



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Multi-Tool PKGA 20-Li D2



(HU)

Akkus kombinált készülék

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku kombinované nářadí

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Aku kombinirani uredaj

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Mașină multifuncțională cu acumulator

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

Επαναφορτιζόμενο πολυεργαλείο

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(AL) (MK)

Vegël multifunksionale me bateri

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

(SI)

Akumulatorska kombinirana naprava

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Aku kombinované náradie

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Aku kombinovani uredaj

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Комбиниран акумулаторен уред

Превод на оригиналната инструкция

(MK)

Акумулаторски мултифункционален алат

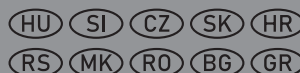
Превод на оригиналните упатства за работа

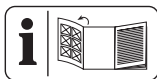
(DE)

Aku-Kombigerät

Originalbetriebsanleitung

IAN 515852_2510





HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

МК

Пред да читате, одврткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

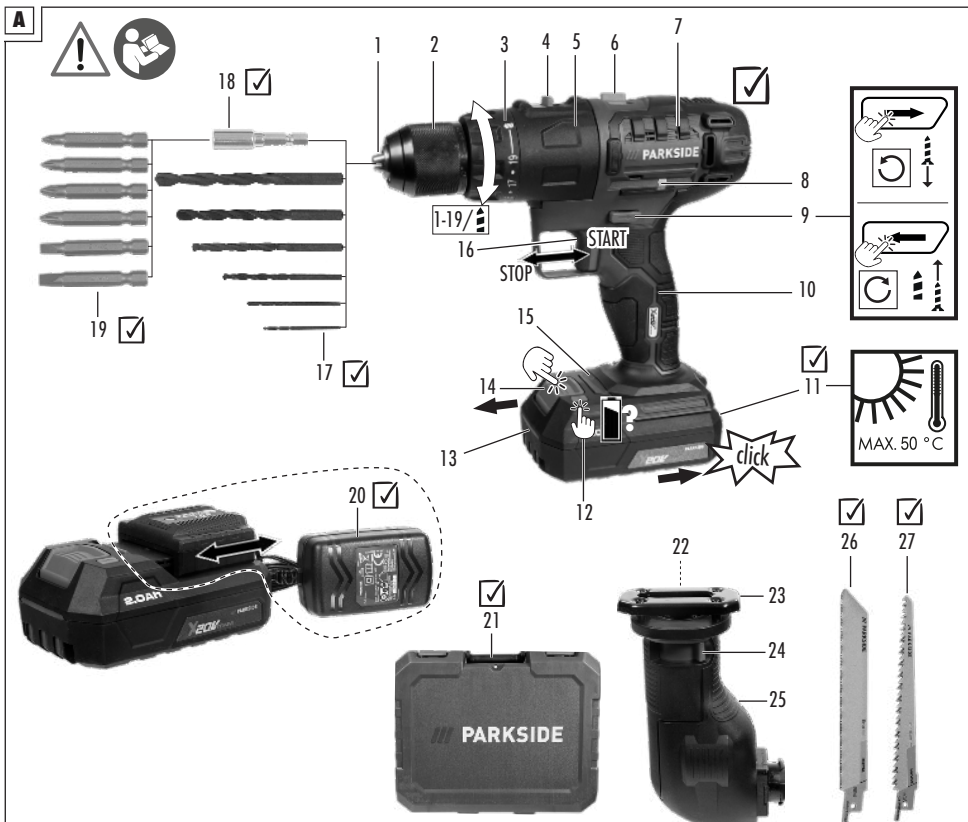
AL **МК**

Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	16
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	27
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	39
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	51
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	63
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	75
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	88
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	102
МК	Превод на оригиналните упутства за работа	страница	116
AL/МК	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	128
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	140



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendelteszerű használat.....	4
A csomag tartalma/Tartozékok.....	4
Áttekintés.....	4
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
X 20 V TEAM.....	6
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	7
További biztonsági utasítások.....	8
Maradvány-kockázatok.....	10
Előkészítés.....	10
Motorégység kezelőelemei.....	10
Készülék-tartozékok cseréje.....	10
Mellékelt készülék-tartozékok és betétszerszámok.....	10
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	12
Akkumulátor feltöltése.....	12
Üzemeltetés.....	12
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	12
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	12
Be- és kikapcsolás.....	12
Szállítás.....	12
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	13
Tisztítás.....	13
Karbantartás.....	13
Tárolás.....	13
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	13
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	13
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	13
Pótalkatrészek és tartozékok.....	13
Hibakeresés.....	14
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása....	15
Robbantott ábra.....	162

Bevezető



A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági utasítást. Őrizze meg a használati útmutatót és a termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendelteszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- csavarok becsavarozása és kicsavarozása
- fába, fémbe vagy műanyagba történő fúrás
- Fűrészelés, csiszolás és hántolás

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A csomag tartalma/Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.



a csomag része



Nem része a csomagnak

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Készletben kapható (A/B/E ábra) :

- fúró-csavarozó tartozék
 - 6× fúrósár: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm csavar-bit
 - bittartó
- kardfűrész tartozék
 - fa fűrészlap/HCS (GY-WM515852)**
 - fém fűrészlap/BIM (GY-MF515852)**

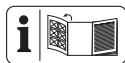
** HSS = High Speed Steel (gyorsacél)

HCS = High Carbon Steel (nagy széntartalmú acél)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- multiciszoló tartozék
 - deltaciszolólap
 - papírcsákó:
 - merülő fűrészlap
 - kaparókés
 - 3× csiszolólap: szemcsés 60/80/120

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

A ábra

- 1 fúrótkmány-nyílás
- 2 gyorsbefogó fúrótkmány

- 3 forgatónyomaték-beállítógyűrű
- 4 fokozatválasztó kapcsoló
- 5 fűrő-csavarozó tartozék PKGA1
- 6 kioldókar készüléktartozékhoz
- 7 motoregység
- 8 mágnes
- 9 forgásirány-kapcsoló
- 10 markolat (szigetelt markolat)
- 11 akkumulátor
- 12 gomb (töltésszint-kijelző)
- 13 töltésszint-kijelző
- 14 akkumulátor-kireteszelő
- 15 akkumulátortartó
- 16 be-/kikapcsoló
- 17 fűrőszár
- 18 bittartó
- 19 csavar-bit
- 20 töltő
- 21 tároló koffer
- 22 befogatókmány
- 23 talplemez
- 24 kar fűrészlap kireteszeléséhez
- 25 kardfűrész tartozék PKGA3
- 26 fém fűrészlap
- 27 fa fűrészlap

E ábra

- 28 multifunkciós készülék tartozék PKGA4
- 29 szorítóanya
- 30 szerszámbe fogó
- 31 szorítókar
- 32 csiszolólap
- 33 deltacsiszolótálp
- 34 kaparókés
- 35 merülő fűrészlap

Működés leírása

Az akkumulátoros kombinált készülék különböző tartozékokkal működtethető és egy szerszám nélküli cserélő rendszerrel van ellátva.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus kombinált készülék PKGA 20-Li D2

Névleges feszültség U	20 V ==
Súly (akkumulátor nélkül)	≈0,65 kg
Üresjárat fordulatszám n_0	21000 min ⁻¹
akkumulátor	Li-Ion
Hőmérséklet	Max. 50 °C
- Töltés	4-40 °C
- Üzemeltetés	4-50 °C
- Tárolás	15-25 °C
PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1	
- frekvenciasáv	2400-2483,5 MHz
- átviteli erő	≤ 20 dBm

motoregység + fűrő-csavarozó tartozék PKGA1

Súly (akkumulátor nélkül)	≈1,23 kg
Üresjárat fordulatszám n_0	
- 1. sebesség	0-400 min ⁻¹
- 2. sebesség	0-1350 min ⁻¹
Max. forgatónyomaték	35 Nm
Max. fűrőtkmány-befogószélesség	13 mm
Max. furatátmérő	
-fa	13 mm
-acél	8 mm
Hangnyomásszint (L_{pA})	85,8 dB; K_{pA} =5 dB
Hangerőszint (L_{WA})	93,8 dB; K_{WA} =5 dB
Rezgés (a_h)	
- Fűrész	1,561 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

motoregység + kardfűrész tartozék PKGA3

Súly (akkumulátor nélkül)	≈1,46 kg
Üresjárat löketség n_0	0-3200 min ⁻¹
Lökethossz 	22 mm
Vágókapacitás	
-fa	100 mm
-fém	50 mm
Hangnyomásszint (L_{pA})	90,4 dB; K_{pA} =5 dB
Hangerőszint (L_{WA})	98,4 dB; K_{WA} =5 dB
Rezgés (a_h)	
- Fadeszkák fűrészélése	12,078 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
- Fagerendák fűrészélése	12,124 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

motoregység + multifunkciós készülék tartozék . PKGA4

Súly (akkumulátor nélkül)	≈1,05 kg
Üresjárat rezgésszám n_0	0-20000 min ⁻¹
Rezgésszög	3,0°
Méretek (deltacsiszolótálp)	90×90×90 mm

Hangnyomásszint (L_{pA}) 86,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Hangerőszint (L_{WA}) 94,7 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Rezgés (a_h) 5,733 m/s²; $K=1,5$ m/s²

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során elérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 20 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékszaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Olvassa el a használati útmutatót



▲ VIGYÁZAT! Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a kezét.



Lökethossz



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Szimbólumok a fűrészlapokon

WOOD fa fűrészlap

METAL fém fűrészlap

Szimbólumok a használati útmutatóban



Lépésről lépésre Kezelési útmutató



Nyomja meg



Töltöttségi szint ellenőrzése az akkumulátoron



Figyelem!



Használjon védőkesztyűt



Használjon szemvédőt



Fűrés



Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy 50 °C feletti hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.



Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)



Száraz helyen tárolandó



Gyermekektől elzárva kell tárolni



Tárolja tisztán, portól védve és fagymentes helyen

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal együtt kapott. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmal vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne másodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására,**

húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészek-től. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

- A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradék-áram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszámentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjai a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonság-

sabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

További biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! A fűrészelés vagy csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fa-fajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahelyi megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Veszély az egészségre! A készülék nem alkalmas olom- és azbeszttartalmú anyagok megmunkálására.

Az akkumulátoros kombinált készülékre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a rögzítőelem a rejtett vezetékekkel.** A rögzítőelem "feszültség alatt álló" vezetékekkel való érintkezése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon megfelelő kereső készüléket a rejtett vezetékek felkutatásához vagy kérje a helyi áramszolgáltató vállalat segítségét.** Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékekhez ér. Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Egy befogó eszközzel vagy szatuv rögzített munkadarab stabilabban tartható, mint kézzel.
- **Legyen óvatos a szerszámok, például fűrés, kaparókés és fúró használata során.** Ezek a szerszámok élesek és sérülést okozhatnak.

- **Viseljen védőkesztyűt a tartozékok cseréje során.** Ez elmulasztásuk a sérülések, ha a készülék tartozékai a használat során felforrósodott.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a „feszültség alatt álló” vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe.** Ne nyúljon a munkadarab alá. Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a visszaütés veszélye, ha a szerszám beszorul a munkadarabba.
- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés közben stabilan felfeküdjön.** A beakadt fűrészlap eltérhet vagy visszaütést okozhat.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Így módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- **Csak ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon.** Az elgörbült vagy tompa fűrészlapok könnyen eltérhetnek, negatív befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- **Ne fekézze le a fűrészlapot a kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással.** A fűrészlap megsérülhet, eltérhet vagy visszaütést okozhat.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Ne érjen hozzá a működő fűrészlel semmilyen tárgyhoz vagy a talajhoz.** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Munka közben tartsa erősen két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon stabil álló helyzetről.** Az elektromos kéziszerszám biztonságban vezethető két kézzel.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap beszorult.** Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki

a fűrészlapot. Előfordulhat, hogy elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanás-hoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.
- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.

Speciális biztonsági utasítások csiszolás és hántolás esetén

▲ FIGYELMEZTETÉS! Veszély az egészségre! A készülék nem alkalmas ólom- és asbeszttartalmú anyagok csiszolására.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék a „feszültség alatt álló” vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.**
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Csak száraz csiszolóhoz használja az elektromos kéziszerszámot. Ne hántoljon nedves anyagokat.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz hatol az elektromos kéziszerszámba.
- **Ne hagyja, hogy a csiszolt anyag és a csiszoló túlforrósodjon.** Tűzveszély áll fenn.
- **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne nyúljon a megmunkált részhez, hagyja lehűlni.** Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékat vagy hasonlókat.
- **Munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt.** A porzsákban, mikroszűrőben vagy papírszámban (vagy a szűrőszámban, illetve a porzsáv szűrőjében) lévő csiszolás során keletkezett por kedvezőtlen körülmények között, például fémek csiszolása közben kialakuló szikrahullás esetén, magától meggyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolás során keletkezett por festék, ill. poliuretán-maradékokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik és a csiszolt anyag a hosszan tartó megmunkálás során felforrósodott.
- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.

- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanás-hoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Biztonsági utasítások hosszú fúrószárak használatakor

- **Soha ne dolgozzon a fúrószár maximális névleges fordulatszámánál nagyobb sebességgel.** Nagyobb sebességnél a fúró valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- **Mindig alacsony fordulatszámon kezdje a fúrást úgy, hogy a fúróhegy érintkezzen a munkadarabbal.** Nagyobb sebességnél a fúró valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- **Csak közvetlenül a fúróval gyakoroljon nyomást, és ne gyakoroljon túlzott nyomást.** A bitek meggörbülhetnek, eltérhetnek vagy elveszithetik az irányítást, és személyi sérülést okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előirtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Horzsolások
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használatát előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Motoregység kezelőelemei

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

→ **lásd A ábra**

• forgásirány-kapcsoló (9)

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Az elektromos kéziszerszámon történő bármilyen munkavégzés előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), valamint annak szállítása és tárolása esetén állítsa a forgásirány kapcsolót **(9)** középpállásba. Ez megakadályozza a be-, kikapcsoló **(16)** véletlen működtetését.

MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a forgásirány kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt!

A forgásirány-kapcsolón **(9)** lévő nyíl a munka irányát jelzi. A kapcsoló iránya hátulról nézve:

- **Bal** Csavar becsavarása, fúrás
- **Középen** kapcsolózár
- **Jobb** Csavar kicsavarása

• be-/kikapcsoló (16)

- Bekapcsolás: Nyomja meg
- Fordulatszám fokozatmentes szabályozása: Minél tovább tartja nyomva a be-, kikapcsolót, annál magasabb a fordulatszám.
- Kikapcsolás: Engedje el

Készüléktartozékok cseréje

Tudnivalók

- Állítsa a forgásirány kapcsolót **(9)** középére. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- **MEGJEGYZÉS!** A készüléktartozék meghúzásával ellenőrizze a tartozék stabil illeszkedését.
- **▲ VIGYÁZAT!** Égési sérülés veszélye! A készüléktartozékok a használat után nagyon forrók lehetnek. Adott esetben viseljen védőkesztyűt.

→ **lásd B ábra**

Mellékelt készüléktartozékok és betétszerszámok

fúró-csavarozó tartozék PKGA1

Kezelőelemek

→ **lásd A ábra**

• forgatónyomatek-beállítógyűrű (3)

A maximális forgatónyomatek beállítása csavarozáshoz, amelynél a csuszó kuplung kiold.

MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a forgatónyomatek-beállítógyűrűt, ha a készülék teljesen leállt!

- **1** legkisebb forgatónyomatek
- **19** legnagyobb forgatónyomatek

A biztonság kedvéért kezdje a csavarozást kis forgatónyomatekkel. Szükség esetén növelje a forgatónyomateket.

- **⚡** Fúrás a forgatónyomatek korlátozása nélkül

• fokozatválasztó kapcsoló (4)

⚠ VIGYÁZAT! Csak akkor nyomja meg a fokozatválasztó kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt.

- 1  csavarozás
- 2  fűrés

Betétzserszámok áttekintése

- fűrészárr (17)
- bittartó (18)
- csavar-bít (19)

Betétzserszám felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- A motorfej jobb és bal oldalán mágnesek (8) találhatóak a gyakran használt csavar-bitek rögzítéséhez.
- **⚠ VIGYÁZAT!** Égési sérülés veszélye! A betétzserszámok – különösen a fűrészárrak – nagyon felforrósodhatnak. Adott esetben viseljen védőkesztyűt a betétzserszám eltávolításakor.

→ lásd C ábra

kardfűrész tartozék PKGA3



Használjon szemvédőt

multifunkciós készülék tartozék PKGA4

Betétzserszámok áttekintése

betétzserszám	anyag	Alkalmazás
merülő fűrészlap	Fa, műanyag, gipsz és egyéb puha anyagok	• Leválasztó és merülővágás • Fűrészelés széleken és nehezen elérhető területeken Példa: vágatok fűrészelése könnyűszerkezetű falakban
kaparókés	Habarcs-, betonmaradék; csempe-, szőnyegragasztó; festék, szilikonmaradvány	• Anyagmaradványok, például szőnyegragasztó-maradványok eltávolítása a padlóról
deltacsiszolótalp	Fa és fém (csiszolólapok mellékelve)	• Csiszolás széleken és nehezen elérhető területeken

Betétzserszám felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- A mellékelt betétzserszámok esetén nem szükséges leszerelni a szorítóanyát (29).
- Zárt végű betétzserszámok esetén először le kell szerelni a szorítóanyát (29), majd a szerszám felhelyezése után vissza kell szerelni.
- Harmadik féltől származó betétzserszámok használata esetén ügyeljen arra, hogy a befogó illeszkedjen.
- Használható betétzserszámok → 33, 34, 35
- Viseljen védőkesztyűt a vágózserszámok fel- és leszerelésekor.
- A tokmány csapjainak a betétzserszám furataiba kell illeszkedniük; az esetleges feliratok felfelé néznek.

Betétzserszámok áttekintése

- fa fűrészlap/HCS (GY-WM515852): fa, műanyag, gipszkarton
- fém fűrészlap/BIM (GY-MF515852): fémlamezek, profilok, csövek

Betétzserszám felszerelése és leszerelése



⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz. A fűrészlap kezelésénél viseljen védőkesztyűt.

Előfeltételek

- A fűrészlap egy 1/2" univerzális befogóval rendelkezik, mint a csomagban található fűrészlapok (26/27).
- A fűrészlap alkalmas az adott anyaghoz.
- A befogótokmányban nincs forgács vagy más anyagmaradvány.

Tudnivalók

- Fej felett végzett munkákhoz a fűrészlap 180°-kal elfordítva is használható.
- **MEGEGYZÉS!** A felszerelés után húzza meg kissé a fűrészlapot a stabil rögzítés ellenőrzése céljából.

→ lásd D ábra

- Használat előtt ellenőrizze a betétzserszám stabil rögzítését. A helytelenül vagy nem megfelelően rögzített betétzserszámok működés közben kioldódhatnak és sérülést okozhatnak. Ha a betétzserszám nincs stabilan rögzítve, nyissa ki a szorítókart (31), húzza meg kicsit erősebben a szorítóanyát (29), majd zárja le a szorítókart.

→ lásd E ábra

Csiszolólapp cseréje

Tudnivalók

- A deltacsiszolótalp tépőzárral van ellátva. Ez lehetővé teszi a csiszolólapok egyszerű és biztos felhelyezését.
- Csak olyan csiszolólapokat használjon, amelyek mérete és formája megegyezik a deltacsiszolótalppal.
- Ügyeljen arra, hogy a csiszolólapon lévő lyukak és a deltacsiszolótalpon lévő elszívó nyílások egybeessenek.

- Mielőtt felhelyez egy csiszolólapot: Tisztítsa meg a deltacsiszolólapot, különösen a tépózárát. Használjon hozzá pl. egy porszívót.

Csiszolólap kiválasztása

szemcsés	Alkalmazás
60	nyers fafelületek előcsiszolásához
80/120	síkcsiszolóshoz
240 (nincs mellékelve)	alapozott és festett felületek finom-csiszolásához

→ lásd E ábra

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

szín	Jelentés
zöld	akkumulátor feltöltve
narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

→ lásd A ábra

Akkumulátor feltöltése

Tudnivalók

- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy >50 °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépiárműben.
- Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

→ lásd A ábra

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

Fűrészelés

- Kizárólag ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon. A meggörbült, elmosódott vagy más módon sérült fűrészlapok eltörhetnek.
- Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől.
- Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy nincs-e rajta rejtett idegen test, mint például szögek, csavarok. Ezeket távolítsa el.
- Könnyű építőanyagok fűrészelésekor vegye figyelembe a törvényi előírásokat és az anyaggyártó ajánlásait.
- Csak puha anyagok, például puhafa, gipszkarton vagy hasonlóak használhatók a merülőfűrészelési eljárás során!

Szablyafűrész használata

Eljárás

1. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék ne érjen hozzá a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket.

3. Helyezze fel a talplemezt **(23)** a munkadarabra.
4. Egyenletes előretolással fűrészeljen.
5. Munkavégzés után kapcsolja ki a készüléket és csak ezt követően vegye ki a fűrészlapot a vágatból.

Merülő fűrészelés

Előfeltételek

- Puha anyagok, pl. fa, pórusbeton vagy gipszkarton stb.

Eljárás

1. Helyezze a készüléket a talplemez **(23)** alsó szélével a munkadarabra. A fűrészlap **(27)** nem ér a munkadarabhoz.
2. Merítse a fűrészlapot **(27)** a munkadarabra úgy, hogy a készüléket előre billenti, amíg a készülék függőlegesen áll.
3. Fűrészeljen a kívánt vágásvonal mentén.

Csiszolás

- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabra.
- Tisztítsa meg a csiszolólapot mielőtt a csiszolólapot felerősíti.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.
- Dolgozzon enyhé és egyenletes rányomással és egyenletes előretolással. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.
- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszolólapal különböző anyagokat (pl. fémet és utána fát).

Hántolás

- Hántoláshoz válasszon magas rezgésszámot.
- Enyhé rányomással és lapos szögben dolgozzon, hogy ne sérüljön meg a felületi anyag.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

→ lásd A ábra

Be- és kikapcsolás

Tudnivalók

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély a készülék véletlen folyamatos működtetése révén. Ellenőrizze az akkumulátor készülékbe történő behelyezése előtt, hogy a be-, kikapcsoló **(16)** megfelelően működik és visszamegy a KI állásba, ha elengedi.
- Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.

→ lásd A ábra

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (11). A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószerket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és marokat. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy kefést.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a tartozékok esetleges sérüléseit és megfelelő ill-eszközését. Szükség esetén cserélje ki.
- Cserélje ki a tompa, hajlott vagy más módon sérült betétszerszámokat.
- A jelen útmutatóban nem szereplő munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély áll fenn.

Tárolás

→ lásd F ábra

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott keresek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival szülő 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és árosok lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gázok szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**

Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!

- Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
- Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

→ JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 153

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 153**

Különböző alkalmazási célokra szolgáló további tartozékok, valamint tartozékok széles választéka üzletekben kaphatók.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátor (11) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 12
	A be-/kikapcsoló (16) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A szénkefe elhasználódott	
	Akkumulátor (11) lemerült	Akkumulátor feltöltése, L. 12
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	A be-/kikapcsoló (16) meghibásodott	
A betétszerszám nem mozog, annak ellenére, hogy a motor működik	A készüléktartozék vagy betétszerszám nem megfelelően van felszerelve	Szerelje fel megfelelően a készüléktartozékot vagy betétszerszámot (lásd <i>Előkészítés</i> , L. 10)
Alacsony készülék-teljesítmény	A betétszerszám nem alkalmas a megmunkálendő munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő betétszerszámot
	A betétszerszám tompa vagy kopott	Helyezzen be új betétszerszámot
	Helytelen sebesség	Alkalmazzon megfelelő sebességet
	Alacsony akkumulátor-teljesítmény	Akkumulátor feltöltése, L. 12
A betétszerszám gyorsan kopik	A betétszerszám nem alkalmas a megmunkálendő munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő betétszerszámot
	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Sebesség túl magas	Csökkentse a sebességet

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus kombinált készülék**

Modell: **PKGA 20-Li D2**

Sorozatszám: 000001-183000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (a következő helyett: 2014/30/EU)

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
04.05.2026

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba.....	16
Obseg dobave/Pribor.....	16
Pregled.....	16
Opis delovanja.....	17
Tehnični podatki.....	17
X 20 V TEAM.....	18
Varnostna navodila	18
Pomen varnostnih napotkov.....	18
Slikovni znaki in simboli.....	18
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	19
Dodatna varnostna navodila.....	20
Preostala tveganja.....	22
Priprava	22
Upravljalni elementi enote motorja.....	22
Menjava nastavkov naprave.....	22
Priloženi nastavki naprave in vstavna orodja.....	22
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	23
Polnjenje akumulatorja.....	23
Uporaba	24
Navodila za delo.....	24
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	24
Vklop in izklop.....	24
Transport	24
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	24
Čiščenje.....	24
Vzdrževanje.....	24
Shranjevanje.....	24
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	25
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	25
Garancija	25
Nadomestni deli in pribor	25
Iskanje napak	25
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	26
Eksplozijski pogled	162

Uvod



Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z izdelkom.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Privijanje in odvijanje vijakov
- Vrtanje v les, kovine ali umetne mase
- Žaganje, brušenje in strganje

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevalec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/Pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.



so v obsegu dobave



Ni v obsegu dobave

Odstranite embalažni material na pravilen način.

V obsegu dobave (slika A/B/E):

- Nastavek vrtnega vijčnika
 - 6× Sveder: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Vijčni nastavek
 - Držalo za nastavke
- Nastavek sabljaste žage
 - Žagin list za les/HCS (GY-WM515852)**
 - Žagin list za kovino/BIM (GY-MF515852)**

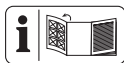
** HSS = High Speed Steel (Hitroreznostno jeklo)

HCS = High Carbon Steel (Jeklo z visoko vsebnostjo ogljika)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Nastavek večnamenskega brusilnika
 - Brusna plošča delta
 - Papirnata vrečka:
 - List za potopno žago
 - Strgalo
 - 3× Brusni papir: zr natost 60/80/120

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

slika A

- 1 Odprtina vrtnalne glave
- 2 Hitrovpjenalna vrtnalna glava

- 3 Nastavitveni obroč za navor
- 4 Stikalo za izbiro prestave
- 5 Nastavek vrtnalnega vijaka PKGA1
- 6 Ročica za sprostitve nastavka naprave
- 7 Enota motorja
- 8 Magnet
- 9 Stikalo za smer vrtenja
- 10 ročaj (izolirana površina ročaja)
- 11 akumulator
- 12 Tipka (prikaz napolnjenosti)
- 13 prikaz napolnjenosti
- 14 tipka za sprostitve akumulatorja
- 15 držalo akumulatorja
- 16 stikalo za vklop/izklop
- 17 Sveder
- 18 Držalo za nastavke
- 19 Vijačni nastavek
- 20 polnilnik
- 21 kovček za shranjevanje
- 22 Vpenjalna glava
- 23 Spodnja plošča
- 24 Ročaj za sprostitve žaginega lista
- 25 Nastavek sabljaste žage PKGA3
- 26 Žagin list za kovino
- 27 Žagin list za les
- slika E**
- 28 Nastavek večnamenske naprave PKGA4
- 29 Napenjalna matica
- 30 Sprejemni nastavek za orodje
- 31 Napenjalni vzvod
- 32 Brusni papir
- 33 Brusna plošča delta
- 34 Strgalo
- 35 List za potopno žago

Opis delovanja

Akumulatorsko večnamensko napravo je mogoče uporabljati z različnimi nastavki in je opremljeno s sistemom za menjavanje brez orodja.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorska kombinirana naprava PKGA 20-Li D2

Nazivna napetost U	20 V ==
Teža (brez akumulatorja)	$\approx 0,65$ kg
Hitrost v prostem teku n_0	21000 min^{-1}
akumulator	Li-Ion
Temperatura	Najv. 50°C
- Postopek polnjenja	$4-40^\circ\text{C}$
- Delovanje	$4-50^\circ\text{C}$
- Shranjevanje	$15-25^\circ\text{C}$

PARKSIDE Performance pametni akumulator

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
PAPP 208 A1

- frekvenčni pas	2400-2483,5 MHz
- oddajna moč	$\leq 20 \text{ dBm}$

Enota motorja + Nastavek vrtnalnega vijaka ... PKGA1

Teža (brez akumulatorja)	$\approx 1,23$ kg
Hitrost v prostem teku n_0	

- 1. prestava	$0-400 \text{ min}^{-1}$
- 2. prestava	$0-1350 \text{ min}^{-1}$

Najv. navor	35 Nm
Najv. Vpenjalna širina vrtnalne glave	13 mm

Maks. premer svedra	
-les	13 mm
-jeklo	8 mm

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	85,8 dB; $K_{pA}=5 \text{ dB}$
Raven zvočne moči (L_{WA})	93,8 dB; $K_{WA}=5 \text{ dB}$

Vibracije (a_h)	
- Vrtanje	$1,561 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

-les	13 mm
-jeklo	8 mm

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	85,8 dB; $K_{pA}=5 \text{ dB}$
Raven zvočne moči (L_{WA})	93,8 dB; $K_{WA}=5 \text{ dB}$

Vibracije (a_h)	
- Vrtanje	$1,561 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Enota motorja + Nastavek sabljaste žage PKGA3

Teža (brez akumulatorja)	$\approx 1,46$ kg
--------------------------------	-------------------

Število hodov v prostem teku n_0	$0-3200 \text{ min}^{-1}$
--	---------------------------

Dolžina hoda $\rightleftharpoons$	22 mm
---	-------

Zmogljivost rezanja	
-les	100 mm
-kovina	50 mm

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	90,4 dB; $K_{pA}=5 \text{ dB}$
Raven zvočne moči (L_{WA})	98,4 dB; $K_{WA}=5 \text{ dB}$

Vibracije (a_h)	
- Žaganje desk	$12,078 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Žaganje lesenih tramov	$12,124 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

-les	100 mm
-kovina	50 mm

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	90,4 dB; $K_{pA}=5 \text{ dB}$
Raven zvočne moči (L_{WA})	98,4 dB; $K_{WA}=5 \text{ dB}$

Vibracije (a_h)	
- Žaganje desk	$12,078 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Žaganje lesenih tramov	$12,124 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Enota motorja + Nastavek večnamenske naprave

..... PKGA4

Teža (brez akumulatorja)	$\approx 1,05$ kg
--------------------------------	-------------------

Število nihajev v prostem teku n_0	$0-20000 \text{ min}^{-1}$
--	----------------------------

Oscilacijski kot	$3,0^\circ$
------------------------	-------------

Mere (Brusna plošča delta)	90×90×90 mm
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	86,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Raven zvočne moči (L_{WA})	94,7 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibracije (a_{h1})	5,733 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitve trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 20 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Osebná in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Preberite navodila za uporabo



⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte rok.



Dolžina hoda



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Slikovne oznake na žaginih listih

WOOD Žagin list za les

METAL Žagin list za kovino

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



1 2 ... Korak za korakom Navodila za ravnanje



pritisnite



Preverjanje napolnjenosti na akumulatorju



Pozor!



Uporabljajte zaščitne rokavice



Uporabljajte zaščito oči



Vrtanje



Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam nad 50 °C. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.



Pred daljšim shranjevanjem akumulator odstranite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)



Hranite na suhem mestu



Hranite zunaj doseg a otrok

15-25°C



Hranite v čistem prostoru, zaščitenim pred prahom in zmrzaljo

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico.** Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. **Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene.** Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.

Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

- Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov.** Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagodenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maslo.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5. UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi s drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku.** Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

6. SERVIS

- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Dodatna varnostna navodila

⚠ OPOZORILO! Pri žaganju ali brušenju se lahko pojavi prah, škodljiv za zdravje (npr. pri kovinah ali nekaterih vrstah lesa), ki lahko za uporabnika ali osebe, ki se nahajajo v bližini, predstavlja nevarnost. Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta. Vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice in zaščito za dihala.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost za zdravje! Naprava ni primerna za obdelavo materialov z vsebnostjo svinca in azbesta.

Posebna varnostna navodila za akumulatorsko večnamensko napravo

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko pritrilni element pride v stik s skritimi žicami.** Pritrdilni elementi, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko preneso napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Uporabite ustrezne naprave za zaznavanje skritih napajalnih napeljav ali se posvetujte z lokalnim dobaviteljem napajanja.** Stik z električnimi vodi lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinskim vodom pa eksplozijo. Poškodba vodovodne cevi lahko povzroči materialno škodo in električni udar.
- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec, vpet v vpenjalno pripravo ali primežem, je pridržen varneje kot z vašo roko.
- **Pri uporabi orodij, kot so žaga, strgalo in sveder, ravnajte pazljivo.** Ta so ostra, obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Med menjavo nastavkov nosite zaščitne rokavice.** Tako preprečite telesne poškodbe, če se je nastavek naprave po uporabi segrel.

Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko preneso napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrjevanje in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če

obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.

- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Dodatna varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja

- **Ne približujte rok območju žaganja.** Ne segajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Električno orodje približujte obdelovancu samo, ko je vklopljeno.** Drugače obstaja nevarnost povratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovancu.
- **Pazite, da je spodnja plošča pri žaganju varno nameščena na obdelovancu.** Zataknjen žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Po koncu delovnega postopka izklopite električno orodje in žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se povsem zaustavi.** Tako preprečite povratni udarec in lahko varno odložite električno orodje.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Upognjeni ali topi žagin listi se lahko zlomijo, negativno vplivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.
- **Žaginega lista po izklopu ne upoščajte s pritiskanjem ob strani.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali pa povzroči povratni udarec.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Z delujočo žago se ne dotikajte drugih predmetov ali zemlje.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Električno orodje med delom čvrsto držite z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje z dvema rokama bolj varno vodite.
- **Napravo takoj izklopite, če se žagin list zatakne. Razprite rez žage in žagin list previdno izvlecite.** Lahko pride do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Uporabite primerne naprave za odkrivanje skritih oskrbovalnih napeljav ali pa za nasvet povprašajte komunalno podjetje.** Stik z električnimi kablji lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovane plinske napeljave lahko privedejo do eksplozije. Počene vodne cevi lahko povzročijo materialno škodo.
- **Vedno počakajte, da se električno orodje popolnoma zaustavi, preden ga odložite.** Delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Posebna varnostna navodila za brušenje in strganje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost za zdravje! Naprava ni primerna za brušenje materialov z vsebnostjo svinca in azbesta.

⚠ OPOZORILO! Pri brušenju se lahko pojavi prah, škodljiv za zdravje (npr. pri kovinah ali nekaterih vrstah lesa), ki lahko za upravljalca ali osebe, ki se nahajajo v bližini, predstavlja nevarnost. Poskrbite za dobro prežračevanje delovnega mesta. Vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice in zaščito za dihala.

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Električno orodje uporabljajte samo za suho brušenje. Ne strgajte navlaženih materialov.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se pregrevanju materiala za brušenje in brusilnika.** Obstaja nevarnost požara.
- **Obdelovanec se pri brušenju segreje. Ne prijemajte ga na obdelanem mestu, pustite ga ohladiti.** Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnega sredstva ali podobnega.
- **Pred premori pri delu vedno izpraznite posodo za prah.** Prah od brušenja v vrečki za prah, mikrofiltru, papirnati vrečki (ali v vrečki filtra oz. filtru sesalnika za prah) se lahko pod neugodnimi pogoji, kot so leteče iskre pri brušenju kovin, samodejno vname. Posebna nevarnost obstaja, če je prah od brušenja pomešan z ostanki laka, poliuretana ali drugimi kemičnimi snovmi in je material za brušenje po dolgem delu vroč.
- **Vedno počakajte, da se električno orodje popolnoma zaustavi, preden ga odložite.** Delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- **Uporabite primerne naprave za odkrivanje skritih oskrbovalnih napeljav ali pa za nasvet povprašajte komunalno podjetje.** Stik z električnimi kablji lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovane plinske napeljave lahko privedejo do eksplozije. Počene vodne cevi lahko povzročijo materialno škodo.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Varnostna navodila med uporabo dolgih svedrov

- **Nikoli ne uporabljajte višje hitrosti delovanja od navedene največje hitrosti za sveder.** Pri višjih hitrostih se sveder lahko upogne, če se lahko prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Vrtanje vedno začnite pri nizki hitrosti, sveder pa naj ima stik z obdelovancem.** Pri višjih hitrostih se sveder lahko upogne, če se lahko prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Pritiskajte samo v neposredni smeri svedra in ne pritiskajte premočno.** Svedri se lahko upognejo in zlomijo ali pa povzročijo izgubo nadzora, kar privede do telesnih poškodb.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovno in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne zaščite dihal.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Odrgrnine.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi enote motorja

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

→ **glejte sliko A**

• Stikalo za smer vrtenja (9)

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Pred vsemi deli na napravi (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter pri njenem transportu in shranjevanju prestavite stikalo za smer vrtenja (9) v srednji položaj. Tako preprečite nenačrtovano sprožitve stikala za vklop/izklop (16).

OBVESTILO! Stikalo za smer vrtenja pritisnite le, ko naprava miruje!

Puščica na stikalu za smer vrtenja (9) navaja smer za delo. Smer stikala, gledano od zadaj:

- **Levo** Privijanje vijakov, vrtnje
- **Na sredini** zapora vklopa
- **Desno** Odvijanje vijakov
- **stikalo za vklop/izklop (16)**
 - Vklp: pritisnite
 - Brezstopenjska nastavitve števila vrtljajev: čim dlje pritisnete na stikalo za vklop/izklop, tem višje je število vrtljajev.
 - Izklop: spustite

Menjava nastavkov naprave

Navodila

- Prestavite stikalo za smer vrtenja (9) na sredino. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- **OBVESTILO!** Preverite trdno pritrditev nastavka naprave tako, da ga povlečete.

- **⚠ POZOR!** Nevarnost opeklin! Nastavki naprave se lahko po uporabi zelo segrejejo. Po potrebi nosite zaščitne rokavice.

→ **glejte sliko B**

Priloženi nastavki naprave in vstavna orodja

Nastavek vrtnega vijčnika PKGA1

Upravljalni deli

→ **glejte sliko A**

• Nastavitveni obroč za navor (3)

Nastavitev največjega navora za privijanje, pri katerem se sproži drsna sklopka.

OBVESTILO! Nastavitveni obroč za navor uporabite le, ko naprava miruje!

- **1** Najmanjši navor

- **19** Največji navor

Pri privijanju zaradi varnosti začnite z majhnim navorom.

Navor po potrebi zvišajte.

- Vrtnje brez omejitve navora

• Stikalo za izbiro prestave (4)

⚠ POZOR! Stikalo za izbiro prestave pritisnite le, ko naprava miruje.

- **1** Privijanje

- **2** Vrtnje

Pregled vstavnih orodij

- Sveder (17)
- Držalo za nastavke (18)
- Vijčni nastavek (19)

Namestitev in odstranitev vstavnega orodja

Navodila

- Desno in levo na motorni glavi so magneti (8), ki držijo pogosto rabljene vijčne nastavke.
- **⚠ POZOR!** Nevarnost opeklin! Vstavna orodja – še posebej svedri – se lahko zelo segrejejo. Pri odstranjevanju vstavnega orodja po potrebi nosite zaščitne rokavice.

→ **glejte sliko C**

Nastavek sabljaste žage PKGA3



Uporabljajte zaščito oči

Pregled vstavnih orodij

- Žagin list za les/HCS (GY-WM515852): les, jeklo, Mavčni karton

- Žagin list za kovino/BIM (GY-MF515852): Plošče, Profili, Cevi
- Namestitev in odstranitev vstavnega orodja**



⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb ob dotiku žaginega lista. Pri rokovanju z žaginim listom nosite zaščitne rokavice.

Pogoji

- Žagin list ima univerzalen sprejemni nastavek 1/2" tako kot priloženi žagini listi **(26/27)**.

Nastavek večnamenske naprave PKGA4

Pregled vstavnih orodij

Vstavno orodje	Material	Uporaba
List za potopno žago	les, umetna snov, mavec in drugi mehki materiali	• odrezovalni in potopni rezi žage • žaganje ob robovih in na težko dostopnih mestih Na primer: žaganje odprtin v stenah lahke konstrukcije
Strgalo	ostanki malte/betona, lepilo za ploščice/tekstilno talno oblogo, ostanki barve/silikona	• Odstranjevanje ostankov materialov, na primer ostankov lepila za tekstilno talno oblogo na tleh
Brusna plošča delta	les in kovine (brusni listi so v obsegu dobave)	• brušenje ob robovih in na težko dostopnih mestih

Namestitev in odstranitev vstavnega orodja

Navodila

- Pri dobavljenem vstavnem orodju vpenjalne matice ni treba **(29)** odstraniti.
- Pri vstavnem orodju z zaprtim koncem je treba odstraniti **(29)** najprej napenjalno matico in jo po namestitvi orodja ponovno namestiti.
- Pri vstavnem orodju drugih ponudnikov pazite na to, da je sprejemni nastavek primeren.
- Uporabna vstavna orodja → **33, 34, 35**
- Pri nameščanju in odstranjevanju rezalnih orodij nosite zaščitne rokavice.
- Zatiči vpenjalnega orodja morajo pravilno segati v luknje v vstavnem orodju, obstoječi napisi so obrnjeni navzgor.
- Pred uporabo preverite trdno pritrditev vstavnega orodja. Napačno ali ne dovolj varno pritrjena vstavna orodja se lahko med delovanjem razrahljajo in vas poškodujejo.
Če vstavno orodje ni trdno pritrjeno, odprite napenjalni vzvod **(31)**, zategnite napenjalno matico **(29)** malce bolj zategnite in zaprite napenjalni vzvod.

→ **glejte sliko E**

Zamenjava brusnega papirja

Navodila

- Delta brusilna plošča je opremljena s prijemno tkanino. Tako lahko brusne liste preprosto in varno namestite.
- Uporabljajte samo brusne liste, ki se po velikosti in obliki ujemajo z delta brusilno ploščo.

- Žagin list je primeren za posamezni material.
- Na vpenjalni glavi ni drobec ali drugih ostankov materiala.

Navodila

- Za delo nad glavo lahko žagin list zavrtite tudi za 180°.
- **OBVEŠTILO!** Po namestitvi rahlo povlecite za žagin list, da preverite trdno pritrditev.

→ **glejte sliko D**

- Prepričajte se, da se luknje v brusnem papirju ujemajo s sesalnimi odprtinami delta brusilne plošče.
- Preden brusni papir namestite: očistite delta brusilno ploščo, še posebej prijemno tkanino. V ta namen npr. uporabite sesalnik za prah.

Izbira brusnega papirja

zr natōst	Uporaba
60	za predhodno brušenje neobdelanih lesenih površin
80/120	za površinsko brušenje
240 (ni priloženo)	za fino brušenje površin s temeljnim premazom in lakiranih površin

→ **glejte sliko E**

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

barva	Pomen
zelen	akumulator je napolnjen
oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

→ **glejte sliko A**

Polnjenje akumulatorja

Navodila

- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam >50 °C. Zlasti se izogibajte odla-

ganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.

- Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

→ **glejte sliko A**

Uporaba

Navodila za delo

Žaganje

- Uporabljajte izključno nepoškodovane, brezhibne žagine liste. Upognjeni, neostri ali drugače poškodovani žagin listi se lahko zlomijo.
- Pazite na varno stojišče ter napravo čvrsto držite z obema rokama in oddaljeno od lastnega telesa.
- Pred žaganjem obdelovanec preverite glede upognjenih tujkov kot žebli ali vijaki. Odstranite jih.
- Pri žaganju lahkih gradbenih materialov upoštevajte zakonske predpise in priporočila proizvajalcev materialov.
- Obdelovati je dovoljeno samo mehke materiale kot mehek les, mavčni karton ipd. v postopku potopnega žaganja!

Uporaba sabljaste žage

Kako ravnati

1. Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika obdelovanca.
2. Vključite napravo.
3. Namestite spodnjo ploščo **(23)** na obdelovanec.
4. Žagajte z enakomernim pomikom.
5. Po končanem delu izklopite izdelek in nato snemite žagin list iz ureza žage.

Potopno žaganje

Pogoji

- Mehki materiali, kot so les, porobeton, mavčni karton itd.

Kako ravnati

1. Namestite napravo s spodnjim robom spodnje plošče **(23)** na obdelovanec. Žagin list **(27)** se obdelovanca ne dotika.
2. Potopite žagin list **(27)** v obdelovanec, tako da napravo nagnete naprej in jo pri tem postavite pokonci.
3. Žagajte vzdolž zelene črte reza.

Brušenje

- Napravo primaknite k obdelovancu šele, ko je vklopljena.
- Preden namestite brusni papir, očistite brusno ploščo.
- Delo opravljajte samo z brezhibnimi brusnimi listi, da dosegate dobre rezultate brušenja.
- Delo izvajajte z malo pritiskanja, ki naj bo enakomerno, in z enakomernim premikanjem plošč. Tako z napravo in brusnim papirjem ravnate skrbno.
- Z istim brusnim papirjem ne brusite različnih materialov (npr. kovine in potem še lesa).

Strganje

- Za strganje izberite visoko število nihajev.
- Delo izvajajte z malo pritiskanja in pod ostrim kotom, da ne poškodujete materiala podlage.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

→ **glejte sliko A**

Vklop in izklop

Navodila

- **⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nehotenega trajnega delovanja naprave. Pred vstavljanjem akumulatorjev v napravo preverite, ali stikalo za vklop/izklop **(16)** pravilno deluje in se po spustitvi vrne v položaj izklopa.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.

→ **glejte sliko A**

Transport

Navodila

- Izklopite napravo.
- Prepričajte se, da so vsi premični deli popolnoma zaustavljeni.
- Odstranite akumulator.
- Odstranite vstavno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator **(11)**. Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezaščevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite nastavke glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.
- Topo, upognjeno ali kako drugače poškodovano vstavno orodje zamenjajte.
- Dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne dele. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Shranjevanje

→ **glejte sliko F**

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremitvi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Ovisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odslužno napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! V primeru nesreče ali motnje v delovanju takoj vzemite akumulator iz naprave.

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene.	akumulator (11) ni vstavljen	Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja, str. 24
	stikalo za vklop/izklop (16) okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Grafitne ščetke so obrabljene	
	Akumulator (11) je prazen.	Polnjenje akumulatorja, str. 23
Naprava deluje s prekinitevami.	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	stikalo za vklop/izklop (16) okvarjeno	
Vstavno orodje se ne premika, čeprav motor teče	Nastavek naprave ali vstavno orodje ni pravilno nameščeno.	Nastavek naprave ali vstavno orodje ni pravilno nameščeno (glejte pod Priprava, str. 22)

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihalna.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepите pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.

Poškodovani akumulatorji

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnejte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Garancijo

→ Garancija, str. 155

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na

www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 155*

Dodatni nastavki za različne namene uporabe in obsežnejši dodatni pribor so na voljo v trgovini.

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Nizka zmogljivost naprave	Vstavno orodje ni primerno za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primerno vstavno orodje
	Vstavno orodje topo ali okvarjeno	Vstavite novo vstavno orodje
	Napačna hitrost	Prilagodite hitrost
	Nizka zmogljivost akumulatorja	Polnjenje akumulatorja, str. 23
Vstavno orodje se hitro obrabi	Vstavno orodje ni primerno za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primerno vstavno orodje
	Premočno pritiskanje	Zmanjšajte pritiskanje
	Previsoka hitrost	Znižajte hitrost

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorska kombinirana naprava**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Serijska številka: 000001-183000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (namesto 2014/30/EU)

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMČIJA
 04.05.2026

Christian Frank
 Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod	27
Použití dle určení.....	27
Rozsah dodávky/Příslušenství.....	27
Přehled.....	27
Popis funkce.....	28
Technické údaje.....	28
X 20 V TEAM.....	29
Bezpečnostní pokyny	29
Význam bezpečnostních pokynů.....	29
Piktogramy a symboly.....	29
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	30
Další bezpečnostní informace.....	31
Zbytková nebezpečí.....	33
Příprava	33
Ovládací části motorové jednotky.....	33
Výměna nástavců přístroje.....	33
Dodávané nástavce a vyměnitelné nástroje.....	33
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	34
Nabití akumulátoru.....	35
Provoz	35
Pokyny k práci.....	35
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	35
Zapnutí a vypnutí.....	35
Přeprava	35
Čištění, údržba a skladování	35
Čištění.....	35
Údržba.....	35
Skladování.....	36
Likvidace/ochrana životního prostředí	36
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	36
Náhradní díly a příslušenství	36
Service	36
Záruka.....	36
Oprávněná služba.....	37
Service-Center.....	37
Dovozce.....	37
Hledání chyb	37
Překlad původního EU prohlášení o shodě	38
Rozložený pohled	162

Úvod



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny.

Návod k obsluze dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Zašroubování a povolování šroubů
- Vrtání do dřeva, kovu nebo plastu
- Řezání, broušení a zaškrabávání

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení neсе zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/Příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.



součástí dodávky jsou tyto položky



Není součástí dodávky

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Obsaženo v sadě (Obr. A/B/E):

- šroubovací a vrtací nástavec
 - 6× vrták: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm šroubovací bit
 - držák bitů
- nástavec pily ocasky
 - pilový list na dřevo/HCS (GY-WM515852)**
 - pilový list na kov/BIM (GY-MF515852)**

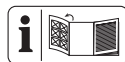
** HSS = High Speed Steel (rychlořezná ocel)

HCS = High Carbon Steel (ocel s vysokým obsahem uhlíku)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- víceúčelový brusný nástavec
 - delta brusná deska
 - Papírový sáček:
 - ponorný pilový list
 - škrabka
 - 3× brusný list: zrnitost 60/80/120

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

- 1 otvor skličidla pro vrták
- 2 rychloupínací skličidlo pro vrták
- 3 nastavovací kroužek krouticího momentu
- 4 přepínač chodu
- 5 šroubovací a vrtací nástavec PKGA1
- 6 uvolňovací páčka pro nástavec přístroje
- 7 motorová jednotka
- 8 magnet
- 9 přepínač směru otáčení
- 10 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
- 11 akumulátor
- 12 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 13 ukazatel stavu nabití
- 14 odblokování akumulátoru
- 15 držák akumulátoru
- 16 zapínač/vypínač
- 17 vrták
- 18 držák bitů
- 19 šroubovací bit
- 20 nabíječka
- 21 úložný kufřík
- 22 skličidlo
- 23 patka
- 24 páčka pro uvolnění listu pily
- 25 nástavec pily ocasky PKGA3
- 26 pilový list na kov
- 27 pilový list na dřevo

Obr. E

- 28 nástavec multifunkčního přístroje PKGA4
- 29 upínací matice
- 30 uchycení nástroje
- 31 upínací páčka
- 32 brusný list
- 33 delta brusná deska
- 34 škrabka
- 35 ponorný pilový list

Popis funkce

Akumulátorový kombinovaný přístroj lze provozovat s různými nástavci a je vybaven systémem výměny bez použití nářadí. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku kombinované nářadí PKGA 20-Li D2

Jmenovité napětí U	20 V ==
Hmotnost (bez akumulátoru)	≈0,65 kg
Přístroji otáčky n_0	21000 min ⁻¹
akumulátor	Li-Ion
Teplota	Max. 50 °C
- Nabíjení	4-40 °C
- Provoz	4-50 °C
- Skladování	15-25 °C
Chytrá baterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1	
- kmitočtové pásmo	2400-2483,5 MHz
- vysílací výkon	≤ 20 dBm

motorová jednotka + šroubovací a vrtací nástavec

..... PKGA1

Hmotnost (bez akumulátoru)	≈1,23 kg
Přístroji otáčky n_0	
- 1. rychlost	0-400 min ⁻¹
- 2. rychlost	0-1350 min ⁻¹
Max. krouticí moment	35 Nm
Max. Rozpětí skličidla	13 mm
Max. průměr vrtání	
- dřevo	13 mm
- ocel	8 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	85,8 dB; K_{pA} =5 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	93,8 dB; K_{WA} =5 dB
Vibrace (a_h)	
- Vrtání	1,561 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

motorová jednotka + nástavec pily ocasky PKGA3

Hmotnost (bez akumulátoru)	≈1,46 kg
Počet zdvihů při volnoběhu n_0	0-3200 min ⁻¹
Délka zdvihu 	22 mm
Výška řezu	
- dřevo	100 mm
- kov	50 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	90,4 dB; K_{pA} =5 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	98,4 dB; K_{WA} =5 dB
Vibrace (a_h)	
- řezání desek	12,078 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
- řezání dřevěných trámů	12,124 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

motorová jednotka + nástavec multifunkčního přístroje

..... PKGA4

Hmotnost (bez akumulátoru)	≈1,05 kg
Počet kmitů při volnoběhu n_0	0-20000 min ⁻¹
Oscilační úhel	3,0°

Rozměry (delta brusná deska)	90×90×90 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	86,7 dB; K_{pA} =3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	94,7 dB; K_{WA} =3 dB
Vibrace (a_{H1})	5,733 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Přečtěte si návod k obsluze



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.



Délka zdvihu



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na pilových listech

WOOD pilový list na dřevo

METAL pilový list na kov

Piktogramy v návodu k obsluze



Pokyn k postupu po jednotlivých krocích



Stisknutí



Kontrola stavu nabití na akumulátoru



Pozor!



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochranu zraku



Vrtání



Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám nad 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.



Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)



Skladujte v suchu



Skladujte mimo dosah dětí



Skladujte čistý, chráněný před prachem a proti mrazu

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovávejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Neпоřádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Po-**

škozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
 - Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
 - Zabraňte neumýšlenému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
 - Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
 - Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
 - Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
 - Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
 - Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- ### 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ
- Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářa-

dí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovému preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
 - e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychyleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádné udržování řezných nástrojů s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- ## 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
 - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.
 - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní.** Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
 - e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené aku-

mulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.

- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
 - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
- ## 6. SERVIS
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
 - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Další bezpečnostní informace

VAROVÁNÍ! Při řezání nebo broušení může vznikat škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo osoby v okolí. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

VAROVÁNÍ! Ohrožení zdraví! Přístroj není vhodný pro opracování materiálů obsahujících olovo a azbest.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorový kombinovaný přístroj

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství nebo spojovací materiál může zasáhnout skryté vedení nebo samotný kabel, držte elektrický nástroj.** Spojovací materiál, který se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může napětí přenést na neizolované kovové součásti elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Používejte vhodné zjišťovací přístroje, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve Vaší ruce.
- **Při manipulaci s nástroji, jako jsou pily, škrabky a vrtačky, postupujte opatrně.** Tyto nástroje jsou ostré, hrozí nebezpečí poranění.
- **Při výměně nástavců noste ochranné rukavice.** Tím se vyhnete poraněním, když se nástavec přístroje po použití zahřeje.

Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství

které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.

- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Další bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Chraňte ruce mimo oblast řezání.** Nesahajte pod obrobek. Nebezpečí poranění při kontaktu s pilovým listem.

- **Elektrický nástroj ved'te k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používá nástroj v obrobku vzpříčí.

- **Dbejte na to, aby základní deska při řezání vždy bezpečně doléhala.** Zpříčený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.

- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, dokud se pilový list úplně nezastavil.** Tím zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.

- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostře pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.

- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.

- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.

- **Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- **Držte elektrický nástroj při práci oběma rukama a zajištěte bezpečný postoj.** S elektrickým nástrojem budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.

- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list vzpříčí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikáční nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Speciální bezpečnostní pokyny při broušení a zaškrabávání

VAROVÁNÍ! Ohrožení zdraví! Přístroj není vhodný pro broušení materiálů obsahujících olovo a azbest.

VAROVÁNÍ! Při broušení může vznikat škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může být nebezpečný pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajištěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeť.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.

- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.

- **Používejte elektrický nástroj pouze k suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického zařízení se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.

- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechte jej ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob chlazení.

- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru od-sáváče prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřívá.

- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikáční nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Bezpečnostní pokyny pro používání dlouhých vrtáků

- **Nikdy nepoužívejte při vyšších otáčkách, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Je pravděpodobné, že při vyšších otáčkách může dojít k ohnutí vrtáku, pokud se protáhne volně bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění.

- **Vždy začínejte vrtat při nízkých otáčkách a se špičkou vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Je pravděpodobné, že při vyšších otáčkách může dojít k ohnutí vrtáku, pokud se protáhne

volně bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění.

- **Vyvíjejte tlak pouze v přímé linii s vrtákem a nevyvíjejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout, což může mít za následek jejich zlomení nebo ztrátu kontroly nad nimi, což může mít za následek zranění.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedené nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- odřeniny
- pořezání

VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části motorové jednotky

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

→ viz Obr. A

- **přepínač směru otáčení (9)**

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Před veškerými pracemi na přístroji (např. údržba, výměna nástrojů apod.), jakož i během přepravy a skladování, přepněte přepínač směru otáčení (9) do střední polohy. Tím se zabrání nechtěnému zapnutí vypínače (16).

OZNÁMENÍ! Přepínač směru otáčení stiskněte pouze tehdy, až když je přístroj v klidovém stavu!

Šipka na přepínači směru otáčení (9) udává směr práce. Směr spínače při pohledu zezadu:

- **Vlevo** Zašroubování šroubu, vrtání
- **Uprostřed** blokáce zapnutí
- **Vpravo** Vyšroubování šroubu
- **zapínač/vypínač (16)**
 - Zapnutí: Stisknutí
 - Plynulá regulace počtu otáček: Čím déle vypínač stisknete, tím vyšší je počet otáček.

- Vypnutí: Uvolnění

Výměna nástavců přístroje

Upozornění

- Nastavte přepínač směru otáčení (9) doprostřed. Tímto opatřením se zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- **OZNÁMENÍ!** Zkontrolujte zatáhnutím za nástavec přístroje jeho upevnění.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí popálení! Nástavce přístroje mohou být po použití velmi horké. V případě potřeby noste ochranné rukavice.

→ viz Obr. B

Dodávané nástavce a vyměnitelné nástroje

šroubovací a vrtací nástavec PKGA1

Ovládací části

→ viz Obr. A

- **nastavovací kroužek krouticího momentu (3)**

Nastavení maximálního krouticího momentu pro šroubování, při kterém se aktivuje kluzná spojka.

OZNÁMENÍ! Kroužek nastavení krouticího momentu ovládejte pouze tehdy, až když je přístroj v klidovém stavu!

- **1** Nejmenší krouticí moment
- **19** Největší krouticí moment

Pro jistotu začněte při šroubování malým krouticím momentem. V případě potřeby zvýšte krouticí moment.

- **⚡** Vrtání bez omezení krouticího momentu

- **přepínač chodu (4)**

UPOZORNĚNÍ! Přepínač chodu stiskněte pouze tehdy, když je přístroj zastaven.

- **1** ◀▶▶▶ Šroubování
- **2** ◀▶▶ Vrtání

Přehled vyměnitelných nástrojů

- vrták (17)
- držák bitů (18)
- šroubovací bit (19)

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- Na pravé a levé straně hlavy motoru jsou magnety (8) pro uchycení často používaných šroubovacích bitů.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí popálení! Vyměnitelné nástroje – zejména vrtáky – mohou být velmi horké. Při odstraňování vyměnitelného nástroje případně noste ochranné rukavice.

→ viz Obr. C

nástavec pily ocasky PKGA3



Používejte ochranu zraku

Přehled vyměnitelných nástrojů

- pilový list na dřevo/HCS (GY-WM515852): dřevo, plast, sádkarton
- pilový list na kov/BIM (GY-MF515852): plechy, profily, trubky

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při dotyku pilového listu. Při manipulaci s pilovým listem použijte ochranné rukavice.

Podmínky

- Pilový list má univerzální upnutí 1/2", jako mají dodané pilové listy (26/27).

nástavec multifunkčního přístroje PKGA4

Přehled vyměnitelných nástrojů

vyměnitelný nástroj	Material	Použití
ponorný pilový list	Dřevo, plast, sádra a jiné měkké materiály	• Dělicí a ponorné řezy • Řezání na okrajích a obtížně přístupných místech Příklad: Řezání vyhloubení na lehkých konstrukčních stěnách
škrabka	Zbytky malty/betonu, lepidla na dlaždice/koberce, zbytky barvy/silikonu	• Odstranění zbytků materiálu, například lepidla na koberce na podlaze
delta brusná deska	Dřevo a kov (brusné listy jsou součástí dodávky)	• Broušení na okrajích a obtížně přístupných místech

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- U dodaných vyměnitelných nástrojů není nutné demontovat upínací (29) matici.
- U vyměnitelných nástrojů s uzavřeným koncem je nutné upínací matici (29) nejprve demontovat a po nasazení nástroje opět namontovat.
- U vyměnitelných nástrojů od třetích dodavatelů dbejte na to, aby upnutí nástroje sedělo.
- Použitelné vyměnitelné nástroje → 33, 34, 35
- Při montáži a demontáži řezných nástrojů noste ochranné rukavice.
- Kolíky v uchycení nástroje musejí sedět do otvorů vyměnitelného nástroje; přítomné nápisy ukazují nahoru.
- Před použitím zkontrolujte pevné usazení vyměnitelného nástroje. Nesprávně nebo nedostatečně upevněné vyměnitelné nástroje se mohou při provozu uvolnit a poranit vás. Když vyměnitelný nástroj není upevněn, otevřete upínací páčku (31), utáhněte upínací matici (29) trochu pevněji a zavřete upínací páčku.

→ viz Obr. E

Výměna brusného listu

Upozornění

- Delta brusná deska je vybavena upínací tkaninou se suchým zipem. Tak můžete snadno a bezpečně připevnit brusné listy.

- Pilový list je vhodný pro příslušný materiál.
- Ve skládce se nesmí nacházet třísky nebo jiné zbytky materiálu.

Upozornění

- Pro práce nad hlavou lze pilový list nasadit také otočený o 180°.
- **OZNÁMENÍ!** Po montáži lehce zatáhněte za pilový list, abyste ověřili pevné usazení.

→ viz Obr. D

- Používejte pouze brusné listy, které odpovídají velikosti a tvaru delta brusné desky.
- Dbejte na to, aby otvory v brusném listu lícovaly s odsávacími otvory delta brusné desky.
- Před nasazením brusného listu: Vyčistěte delta brusnou desku, zejména upínací tkaninu se suchým zipem. K tomu účelu použijte např. vysavač.

Výběr brusného listu

zrnitost	Použití
60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
80/120	k rovinnému broušení
240 (nejsou dodány)	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

→ viz Obr. E

Kontrola stavu nabití akumulátoru

barva	Význam
zelený	akumulátor je nabitý
oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

→ viz Obr. A

Nabití akumulátoru

Upozornění

- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám >50 °C. Zabráňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.
- Viz také návod k obsluze nabíječky.

→ viz Obr. A

Provoz

Pokyny k práci

Řezání

- Používejte výhradně nepoškozené, bezvadné pilové listy. Ohnuté, neostře nebo jinak poškozené pilové listy se mohou zlomit.
- Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla.
- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda nemá skryté cizí předměty, např. hřebíky, šrouby. Odstraňte je.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dbejte zákonných ustanovení a doporučení výrobce materiálů.
- Metodou ponorného řezání se smí opracovávat pouze měkké materiály, jako je dřevo, sádrokarton apod!

Obsluha savlovité pily

Postup

1. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal obrobku.
2. Zapněte přístroj.
3. Nasaďte nožní desku (23) na obrobek.
4. Řezejte s pravidelným záběrem.
5. Vypněte po práci přístroj a až potom vyjměte pilový list z řezu.

Ponorné řezání

Podmínky

- Měkké materiály jako dřevo, párobeton, sádrokarton atd.

Postup

1. Přiložte přístroj spodní hranou nožní desky (23) na obrobek. Pilový list (27) se nedotýká obrobku.
2. Zanořte pilový list (27) do obrobku nakloněním přístroje dopředu, dokud přístroj není ve svislé poloze.
3. Řežte podél požadované linie řezu.

Broušení

- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přitlačným tlakem a stejným posuvem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).

Škrabání

- Při zaškrabávání zvolte vysoký počet kmitů.
- Pracujte s nízkým přitlakem a pod plochým úhlem, abyste nepoškodili základní materiál.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

→ viz Obr. A

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

- **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění nepřetržitého chodu přístroje. Před vložením akumulátoru do přístroje ověřte, že vypínač (16) funguje správně a po uvolnění se vrátí do polohy vypnuto.
- Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.

→ viz Obr. A

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Vyjměte akumulátor.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť.

Čištění, údržba a skladování

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (11). Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, jestli nejsou poškozená a jsou správně upevněna. Podle potřeby je vyměňte.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený výměnný nástroj.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly. Hrozí nebezpečí poranění.

Skladování

→ viz Obr. F

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netřídněný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Páry přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.

Poškozené akumulátory

S akumulátory poškozenými zvencí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
- Pokud pály nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.

- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 37*

V prodejnách jsou k dostání další nástavce pro různé účely a rozsáhlé příslušenství.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závalu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro výměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. kapacita akumulátoru) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného

ného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 515852_2510) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách parkside-diy.com v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zasuňte výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Opravárenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zasuňte Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na záadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! V případě nehody nebo provozní poruchy akumulátor ihned vyjměte z přístroje.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (11) není vložen	Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 35
	Vypínač (16) vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Opatřebované uhlíkové kartáče	
	Akumulátor (11) vybitý	Nabití akumulátoru, str. 35
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Vypínač (16) vadný	
Vyměnitelný nástroj se nepohybuje, přestože motor běží	Nástavec přístroje nebo vyměnitelný nástroj nejsou správně namontovány	Nástavec přístroje nebo vyměnitelný nástroj namontujte správně (viz Příprava, str. 33)
Nízký výkon přístroje	Vyměnitelný nástroj není vhodný pro zpracovávání obrobek	Nasaďte vhodný vyměnitelný nástroj
	Vyměnitelný nástroj je tupý nebo opotřebovaný	Nasaďte nový vyměnitelný nástroj
	Chybná rychlost	Prizpůsobte rychlost řezání
	Nízký výkon akumulátoru	Nabití akumulátoru, str. 35

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Vyměnitelný nástroj se rychle opotřebovává	Vyměnitelný nástroj není vhodný pro zpracovávání obrobek	Nasad'te vhodný vyměnitelný nástroj
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Příliš vysoká rychlost	Snížit rychlost

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku kombinované nářadí**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Sériové číslo: 000001-183000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (namísto 2014/30/EU)

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NĚMECKO
04.05.2026

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	39
Používanie na určený účel.....	39
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	39
Prehľad.....	40
Opis funkcie.....	40
Technické údaje.....	40
X 20 V TEAM.....	41
Bezpečnostné pokyny.....	41
Význam bezpečnostných pokynov.....	41
Piktogramy a symboly.....	41
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	42
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	43
Zostatkové riziká.....	45
Príprava.....	45
Ovládacie prvky jednotky motora.....	45
Výmena nadstavcov prístroja.....	45
Dodané nadstavce prístroja a vložené prístroje.....	45
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	47
Nabíjanie akumulátora.....	47
Prevádzka.....	47
Pracovné pokyny.....	47
Vloženie a vybratie akumulátora.....	47
Zapnutie a vypnutie.....	47
Preprava.....	47
Čistenie, údržba a skladovanie.....	47
Čistenie.....	48
Údržba.....	48
Skladovanie.....	48
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	48
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	48
Náhradné diely a príslušenstvo.....	48
Servis.....	48
Garancia.....	48
Opravný servis.....	49
Service-Center.....	49
Importér.....	49
Vyhľadávanie chýb.....	49
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	50
Rozložený pohľad.....	162

Úvod



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetku dokumentáciu.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Zaskrutkovanie a uvoľnenie skrutiek
- Vrtanie do dreva, kovu alebo plastu
- Pílenie, brúsenie a škrabanie

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáчих majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.



súčasťou dodávky



Nie je súčasťou balenia

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Obsah súpravy (Obr A/B/E) :

- Nadstavec vrtacieho skrutkovača
 - 6× Vrták: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Skrutkovací bit
 - Držiak bitov
- Nadstavec na šablňovú pílu
 - Prílohy list na drevo/HCS (GY-WM515852)**
 - Prílohy list na kov/BIM (GY-MF515852)**

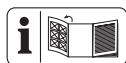
** HSS = High Speed Steel (Rýchlorezná oceľ)

HCS = High Carbon Steel (Oceľ s vysokým obsahom uhlíka)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Nadstavec na multifunkčnú brúsku
 - Delta brúsna doska
 - Papierové vrecko:
 - Ponorný pilový list
 - Škrabka

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

- 1 Otvor skľučovadla
- 2 Rýchlopínacie skľučovadlo
- 3 Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu
- 4 Voličový prepínač otáčok
- 5 Nadstavec vrtacieho skrutkovača PKGA1
- 6 Uvoľňovacia páka nadstavca náradia
- 7 Jednotka motora
- 8 Magnet
- 9 Prepínač smeru otáčania
- 10 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 11 akumulátor
- 12 Tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 13 indikácia stavu nabitia
- 14 odblokovanie akumulátora
- 15 držiak akumulátora
- 16 zapínač/vypínač
- 17 Vrták
- 18 Držiak bitov
- 19 Skrutkovací bit
- 20 nabíjačka
- 21 úložný kufrík
- 22 Skľučovadlo
- 23 Vodiaca päťka
- 24 Páka na uvoľnenie pílového listu
- 25 Nadstavec na šablňovú pílu PKGA3
- 26 Pílový list na kov
- 27 Pílový list na drevo

Obr E

- 28 Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4
- 29 Upínacia matica
- 30 Uchytenie nástroja
- 31 Upínacia páka
- 32 Brúsný list
- 33 Delta brúsna doska
- 34 Škrabka
- 35 Ponorný pílový list

Opis funkcie

Akumulátorové kombinované náradie sa dá prevádzkovať s rozličnými nadstavcami a je vybavený s výmenným systémom bez náradia.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku kombinované náradie PKGA 20-Li D2

Menovité napätie U	20 V ~
Hmotnosť (bez akumulátora)	≈ 0,65 kg
Voľnobežné otáčky n_0	21000 min ⁻¹
akumulátor	Li-Ion
Teplota	Max. 50 °C
- Nabíjanie	4-40 °C
- Prevádzka	4-50 °C
- Skladovanie	15-25 °C
PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 208 A1	
- frekvenčné pásmo	2400-2483,5 MHz
- odovzdaná sila	≤ 20 dBm

Jednotka motora + Nadstavec vrtacieho skrutkovača

..... PKGA1

Hmotnosť (bez akumulátora)	≈ 1,23 kg
Voľnobežné otáčky n_0	
- 1. stupeň	0-400 min ⁻¹
- 2. stupeň	0-1350 min ⁻¹
Max. krútiaci moment	35 Nm
Max. Rozpätie skľučovadla	13 mm
Max. priemer vŕtania	
- drevo	13 mm
- oceľ	8 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	85,8 dB; K_{pA} =5 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	93,8 dB; K_{WA} =5 dB
Vibrácie (a_{11})	
- Vŕtanie	1,561 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Jednotka motora + Nadstavec na šablňovú pílu ... PKGA3

Hmotnosť (bez akumulátora)	≈ 1,46 kg
Počet zdvihov pri chode naprázdno n_0	0-3200 min ⁻¹
Dĺžka zdvihu 	22 mm
Kapacita rezania	
- drevo	100 mm
- kov	50 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	90,4 dB; K_{pA} =5 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	98,4 dB; K_{WA} =5 dB
Vibrácie (a_{11})	
- Pílenie dosiek	12,078 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
- Pílenie drevených hranolov	12,124 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Jednotka motora + Nadstavec multifunkčného náradia

..... PKGA4

Hmotnosť (bez akumulátora) $\approx 1,05$ kg

Počet kmitaní pri chode naprázdno n_0 $0 - 20000 \text{ min}^{-1}$

Oscilačný uhol $3,0^\circ$

Rozmery (Delta brúsna doska) $90 \times 90 \times 90 \text{ mm}$

Hladina akustického tlaku (L_{PA}) $86,7 \text{ dB}$; $K_{PA}=3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) $94,7 \text{ dB}$; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Vibrácie (a_h) $5,733 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNĚ! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Prečítajte si návod na obsluhu



OPATRNĚ! Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.



Dĺžka zdvihu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Znak na pilových listoch

WOOD Pilový list na drevo

METAL Pilový list na kov

Piktogramy v návode na obsluhu



Krok za krokom Pokyny k manipulácii



Stlačiť



Kontrola stavu nabitia na akumulátore



Pozor!



Používajte ochranné rukavice



Používajte chrániče očí



Vrtanie



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám vyšším ako 50 °C. Nekládte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.



Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)



Skladujte v suchu



Skladujte mimo dosahu detí



Skladujte v čistote, chránené pred prachom a mrazom

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adapté-**

ry. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripávaný k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich**

a dbajte na ich správne používanie. Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce. Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.

- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho prísľušenstvo alebo ho odložiť, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **Elektrické náradie a prísľušenstvo udržiavajte v dobrom stave.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.

- g) **Elektrické náradie, prísľušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.

- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.

- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

6. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Pri pílení alebo brúsení môže vzniknúť zdravie škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stele noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na obrábanie materiálov s obsahom olova a azbestu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové kombinované náradie

- **Pri práci, pri ktorej by mohol upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak upevňovacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Na vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje alebo sa infor-**

muje v miestnej rozvodnej spoločnosti. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť poškodenie majetku alebo závaž elektrickým prúdom.

- **Obrobok zaistíte.** Upevnenie obrobku v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- **Pri manipulácii s nástrojmi ako píla, škrabka a vrták buďte veľmi opatrní.** Tieto nástroje sú ostré a je nebezpečenstvo úrazu.
- **Pri výmene nastavcov noste ochranné rukavice.** Tak zabránite úrazom, keď sa nástavec nástroja po používaní rozohrieva.

Bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pílenia.** Nesiahajte pod obrobok. Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrobku, len keď je zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj vzprieči v obrobku.
- **Dávajte pozor na to, aby vodiaca päťka pri pílení bezpečne dosadala.** Vzpriečený pilový list sa môže zlomiť alebo viesť k spätnému rázu.
- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pilový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa pilový list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pilové listy.** Pokrivené alebo tupé pilové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Pilový list nebrzdíte po vypnutí bočným prilačením.** Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.

- **S pracujúcou pilou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme.** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržiavajte bezpečný postoj.** Elektrické náradie ved'te bezpečne oboma rukami.
- **Keď sa pilový list vzprieči, okamžite prístroj vypnite. Rozovrite rez píly a pilový list opatrne vytiahnite von.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prírodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikčné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pri brúsení a škrabaní

VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na brúsenie materiálov s obsahom olova a azbestu.

VAROVANIE! Pri brúsení môže vzniknúť zdravie škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochrana dýchania.

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navrhnuté materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brúsky.** Existuje nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrobok sa pri brúsení zahreje. Nikdy ho nechytajte na obrábanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdnite nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikrofiltri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysávača) sa môže za nepriaznivých podmienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvlášť nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.

- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikčné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.
- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté privodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- **Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach, než je maximálna menovitá rýchlosť vrtáka.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vždy začnite vrtáť pri nízkej rýchlosti a s hrotom vrtáka v styku s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vyvíjajte tlak iba v priamej línii s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť zlozenie alebo stratu kontroly, čo môže viesť k úrazu osôb.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na ramedo-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Odreniny
- Rezné poranenia

⚠ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo faľských alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky jednotky motora

Pred prvou prevádzkou prístroja sa oboznámite s ovládacími prvkami.

→ pozri Obr A

• Prepínač smeru otáčania (9)

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a uskladnení nastavte prepínač smeru otáčania (9) do strednej polohy. Tým sa zabráni neúmyselnému stlačeniu spínača zap/vyp (16).

UPOZORNENIE! Prepínač smeru otáčania ovládajte iba vtedy, keď je prístroj zastavený!

Šípka na prepínači smeru otáčania (9) udáva smer práce. Smer spínača pozorajúc dozadu:

- **Vľavo** Zaskrutkovanie skrutky, vŕtanie
- **Stred** blokovanie zapnutia
- **Vpravo** Vyskrutkovanie skrutky

• zapínač/vypínač (16)

- Zapnutie: Stlačiť
- Plynulá regulácia otáčok: Čím viac stláčate spínač zap/vyp, tým vyššie sú otáčky.
- Vypnutie: Pustiť

Výmena nadstavcov prístroja

Upozornenia

- Prepínač smeru otáčania (9) nastavte do strednej polohy. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **UPOZORNENIE!** Potiahnutím nadstavca prístroja skontrolujte, či dobre sedí.
- **⚠ OPATRNE!** Nebezpečenstvo popálenia! Nadstavce prístroja môžu byť po použití veľmi horúce. V prípade potreby noste ochranné rukavice.

→ pozri Obr B

Dodané nadstavce prístroja a vloženie prístroje

Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1

Ovládacie prvky

→ pozri Obr A

• Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu (3)

Nastavenie maximálneho krútiaceho momentu na skrutkovanie, pri ktorom sa aktivuje klzná spojka.

UPOZORNENIE! Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu ovládajte iba vtedy, keď je prístroj zastavený!

- **1** Najmenší krútiaci moment
- **19** Najväčší krútiaci moment

Pri skrutkovaní začnite pre istotu s malým krútiacim momentom. V prípade potreby krútiaci moment zvyšte.

- **⚡** Vŕtanie bez obmedzenia krútiaceho momentu

• Voličový prepínač otáčok (4)

⚠ OPATRNE! Prepínač otáčok stláčajte iba vtedy, keď prístroj stojí.

- 1 Skrutkovanie
- 2 Vrtanie

Prehľad vkladacích nástrojov

- Vrták (17)
- Držiak bitov (18)
- Skrutkovací bit (19)

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- Vpravo a vľavo na hlave motora sa nachádzajú magnety (8) na uchytenie často používaných skrutkových bitov.
- **⚠ OPATRNE!** Nebezpečenstvo popálenia! Vkladacie nástroje, najmä vrtáky, sa môžu veľmi zahriať. Pri vyberaní vkladacieho nástroja noste prípadne ochranné rukavice.

→ pozri Obr C

Nadstavec na šablňovú pílu PKGA3



Používajte chrániče očí

Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4

Prehľad vkladacích nástrojov

Vkladací nástroj	Materiál	Použitie
Ponorný pilový list	Drevo, plast, omietka a iné mäkké materiály	• Deliace a ponorné rezy • Rezanie okrajov a ťažko dostupných miest Napríklad: rezanie vybraní v ľahkých stenách
Škrabka	Zvyšky malty/betónu, lepidlo na dlaždice/koberce, zvyšky farby/silikónu	• Odstránenie zvyškov materiálu, napríklad zvyškov lepidla na koberce na podlahe
Delta brúsna doska	Drevo a kov (brúsne listy sú súčasťou balenia)	• Brúsenie okrajov a ťažko dostupných miest

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- Pri dodaných vkladacích nástrojoch nie je potrebné demontovať upínaciu maticu (29.)
- Pri vkladacích nástrojoch s uzavretým koncom sa musí upínacia matica (29) najprv demontovať a po nasadení nástroja znova namontovať.
- Pri vkladacích nástrojoch tretích strán dávajte pozor na to, aby bolo uchytenie nástroja vhodné.
- Použiteľné vkladacie nástroje → 33, 34, 35
- Pri montáži a demontáži rezacích nástrojov noste ochranné rukavice.
- Kolíky v uchytení nástroja musia zapadnúť do otvorov vo vkladacom nástroji. Náписы ukazujú nahor.

Prehľad vkladacích nástrojov

- Pilový list na drevo/HCS (GY-WM515852): drevo, plast, Sadrokartón
- Pilový list na kov/BIM (GY-MF515852): Plechy, Profily, Rúry

Montáž a demontáž vloženého nástroja



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pilovým listom. Pri manipulácii s pilovým listom používajte ochranné rukavice.

Predpoklady

- Pilový list má jedno 1/2" univerzálne uchytenie ako dodané pilové listy (26/27).
- Pilový list je vhodný pre príslušný materiál.
- Skľučovadlo je bez triesok alebo zvyškov iného materiálu.

Upozornenia

- Pri práci nad hlavou sa môže pilový list použiť otočený až o 180°.
- **UPOZORNENIE!** Namontovaný pilový list jemne potiahnite, aby ste skontrolovali, či pevne sedí.

→ pozri Obr D

- Vkladací nástroj pred použitím skontrolujte, či dobre sedí. Nesprávne alebo nedostatočne upevnené vkladacie nástroje sa môžu počas prevádzky uvoľniť a môžu vás zraniť. Ak vkladací nástroj nie je pevne upevnený, otvorte upínaciu páku (31), mierne pritiahnite upínaciu maticu (29) a zatvorte upínaciu páku.

→ pozri Obr E

Výmena brúsneho listu

Upozornenia

- Delta brúsna doska je vybavená suchým zipsom. Tak môžete brúsne listy jednoducho a bezpečne upevniť.
- Používajte iba brúsne listy, ktoré sa veľkosťou a tvarom zhodujú s delta brúsnou doskou.
- Dbajte na to, aby otvory brúsneho listu lícovali s odsávacími otvormi na delta brúsnej doske.

- Skôr ako nasadíte brúsny list: Vyčistite delta brúsnu dosku, zvlášť suchý zip. Použite na to napr. vysávač.

Výber brúsneho listu

zrnnosť	Použitie
60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
80/120	na rovinné brúsenie
240 (nie je súčasťou dodávky)	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

→ pozri Obr E

Kontrola stavu nabitia akumulátora

farba	Význam
zelený	Akumulátor je nabitý
oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabíť

→ pozri Obr A

Nabíjanie akumulátora

Upozornenia

- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám >50 °C. Neklad'te ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.
- Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

→ pozri Obr A

Prevádzka

Pracovné pokyny

Pílenie

- Používajte výlučne nepoškodené, bezchybné pílové listy. Ohnuté, neostre alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od vášho tela.
- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako klince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Pri rezaní ľahkých stavebných materiálov dodržiavajte zákonné predpisy a odporúčania výrobcu materiálu.
- Ponorným pílením sa smú spracovávať iba mäkké materiály ako mäkké drevo, sadrokartón a podobne!

Obsluha šablíovej pily

Postup

1. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal obrobku.
2. Zapnite prístroj.
3. Položte vodiacu pátku (23) na obrobok.
4. Píľte s rovnomerným posuvom.
5. Po práci vypnite prístroj a až potom vyberte pílový list z rezu.

Ponorné pílenie

Predpoklady

- Mäkké materiály ako drevo, párobetón, sadrokartón atď.

Postup

1. Nasad'te prístroj dolnou hranou vodiacej pátky (23) na obrobok. Pílový list (27) sa obrobku nedotýka.
2. Ponorte pílový list (27) do obrobku tak, že prístroj naklopite smerom dopredu, až kým nebude zvislo stáť.
3. Píľte pozdĺž želanej línie rezu.

Brúsenie

- Náradie ved'ite na obrobku, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsnu platňu.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným prítlačným tlakom a rovnomerným posuvom. Takto chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Škrabanie

- Pri škrabaní zvol'te vysokú frekvenciu kmitov.
- Pracujte s malým prítlačným a plochým uhlom, aby ste ne poškodili podkladový materiál.

Vloženie a vybratie akumulátora

→ pozri Obr A

Zapnutie a vypnutie

Upozornenia

- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselnej trvalej prevádzky prístroja. Pred vložením akumulátora do prístroja skontrolujte, či spínač zap/vyp (16) riadne funguje a či sa pri pustení vráti do polohy vypnutia.
- Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.

→ pozri Obr A

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte akumulátor.
- Vyberte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo.

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Prístroj vypnite a vytiahnite akumulátor (11). Opravy a údržbu, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte

vykonať v našom servisnom centre. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte poškodenie a správne osadenie nadstavcov. Prípadne tieto vymeňte.
- Tupý, skrivený alebo inak poškodený vložený nástroj vymeňte.
- Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

Skladovanie

→ pozri Obr F

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.

Poškodené akumulátory

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivito v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivito uložené v nehořľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na

www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 49

Ďalšie nadstavce pre rôzne účely použitia, ako aj rozsiahle príslušenstvo je možné zakúpiť v obchode.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžá. To platí aj pre vylenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce pripadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihlásiť (napr. kapacita akumulátora) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii nášlia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 515852_2510) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámí. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vylatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a afrankované.
- **Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! V prípade nehody alebo prevádzkovej poruchy ihneď vyberte akumulátor z prístroja.

Problém	Možná příčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí.	Akumulátor (11) nie je vložený.	Vloženie a vybratie akumulátora, S. 47
	Spínač zap/vyp (16) je poškodený.	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefy opotrebované	
	Akumulátor (11) je vybitý.	Nabíjanie akumulátora, S. 47
Prístroj pracuje prerušovane.	Uvoľnený vnútorný kontakt.	Obráťte sa na servisné centrum.
	Spínač zap/vyp (16) je poškodený.	

Problém	Možná příčina	Odstánenie poruchy
Vložený nástroj sa nepohybuje, aj keď motor beží	Nadstavec prístroja alebo vložený nástroj nie je správne namontovaný	Nadstavec prístroja alebo vložený nástroj namontujte správne (pozri <i>Príprava</i> , S. 45)
Nízky výkon náradia	Vložený nástroj nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný vložený nástroj
	Vložený nástroj je tupý alebo opotrebovaný	Použite nový vložený nástroj
	Nesprávna rýchlosť	Prispôbte rýchlosť
	Nepatrný výkon akumulátora	<i>Nabíjanie akumulátora</i> , S. 47
Vložený nástroj sa rýchlo opotrebovávajú	Vložený nástroj nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný vložený nástroj
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť je veľmi vysoká	Znížte rýchlosť

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku kombinované náradie**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Sériové číslo: 000001-183000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (namiesto 2014/30/EU)

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
04.05.2026

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....	51
Namjenska uporaba.....	51
Opseg isporuke/Pribor.....	51
Pregled.....	52
Opis funkcija.....	52
Tehnički podaci.....	52
X 20 V TEAM.....	53
Sigurnosne napomene.....	53
Značenje sigurnosnih napomena.....	53
Slikovne oznake i simboli.....	53
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	54
Dodatne sigurnosne napomene.....	55
Preostali rizici.....	57
Priprema.....	57
Upravljački dijelovi motorne jedinice.....	57
Izmjena nastavaka.....	57
Isporučeni nastavci uredaja i uporabni alati.....	57
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	58
Napunite bateriju.....	59
Pogon.....	59
Napomene za rad.....	59
Umetanje i vađenje baterije.....	59
Uključivanje i isključivanje.....	59
Transport.....	59
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	59
Čišćenje.....	59
Održavanje.....	59
Skladištenje.....	60
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	60
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	60
Rezervni dijelovi i pribor.....	60
Servis.....	60
Garancija.....	60
Servis popravka.....	61
Service-Center.....	61
Uvoznik.....	61
Traženje greške.....	61
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	62
Eksplodirani pogled.....	162

Uvod



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim napomenama.

Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- Uvrtanje i odvrtanje vijaka
- Bušenje u drvu, metalu ili plastici
- Piljenje, brušenje i struganje

Rad isključivo u suhim prostorijama.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/Pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.



u opsegu isporuke



Nije u opsegu isporuke

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

U setu (slika A/B/E):

- Nastavak za svrdla
 - 6× Svrdla: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Nastavak odvijača
 - Držač bita
- Nastavak za sabljastu pilu
 - Rezni list za drvo/HCS (GY-WM515852)**
 - Rezni list za metal/BIM (GY-MF515852)**

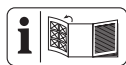
** HSS = High Speed Steel (Čelik za velike brzine)

HCS = High Carbon Steel (Čelik sa visokim udjelom ugljika)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Nastavak za višenamjensku brusilicu
 - Delta brusna ploča
 - Papirnata vrećica:
 - Urađujući rezni list
 - Nož za struganje
 - 3× Brusni list: granulacija 60/80/120

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

slika A

- 1 stvor stezne glave
- 2 brzi zateznik
- 3 prsten za podešavanje zakretnog momenta
- 4 prekidač za odabir stupnja prijenosa
- 5 Nastavak za svrdla PKGA1
- 6 Ručica za deblokadu nastavka
- 7 Motorna jedinica
- 8 magnet
- 9 prekidač za odabir smjera okretanja
- 10 Ručka (izolirana površina za hvatanje)
- 11 Baterija
- 12 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)
- 13 Indikator stanja napunjenosti
- 14 Deblokada baterije
- 15 Držač baterije
- 16 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 17 Svrdlo
- 18 Držač bita
- 19 Nastavak odvijača
- 20 Punjač
- 21 Kovčeg za čuvanje
- 22 Stezna glava
- 23 Podnožje
- 24 Ručica za deblokadu reznog lista
- 25 Nastavak za sabljastu pilu PKGA3
- 26 Rezni list za metal
- 27 Rezni list za drvo

slika E

- 28 Nastavak za multifunkcionalni uređaj PKGA4
- 29 Stezna matica
- 30 Prihvatnik alata
- 31 Stezna poluga
- 32 Brusni list
- 33 Delta brusna ploča
- 34 Nož za struganje
- 35 Uranjajući rezni list

Opis funkcija

Kombinirani baterijski uređaj možete koristiti s više nastavaka i on je opremljen bezalatom sustavom zamjene.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku kombinirani uređaj PKGA 20-Li D2

Nazivni napon U	20 V ==
Težina (bez baterije)	$\approx 0,65$ kg
Broj okretaja u praznom hodu n_0	21000 min ⁻¹
Baterija	Li-Ion
Temperatura	Maks. 50 °C
- Postupak punjenja	4-40 °C
- Pogon	4-50 °C
- Skladištenje	15-25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1	
- frekvencijski pojas	2400-2483,5 MHz
- prijenosna snaga	≤ 20 dBm

Motorna jedinica + Nastavak za svrdla PKGA1

Težina (bez baterije)	$\approx 1,23$ kg
Broj okretaja u praznom hodu n_0	
- 1. brzina	0-400 min ⁻¹
- 2. brzina	0-1350 min ⁻¹
Maks. okretni moment	35 Nm
Maks. Raspon zatezanja stezne glave	13 mm
Maks. promjer bušenja	
- drvo	13 mm
- čelik	8 mm
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	85,8 dB; $K_{pA}=5$ dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	93,8 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibracija (a_h)	
- bušenje	1,561 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Motorna jedinica + Nastavak za sabljastu pilu .. PKGA3

Težina (bez baterije)	$\approx 1,46$ kg
Broj podizaja u praznom hodu n_0	0-3200 min ⁻¹
Hod lista pile 	22 mm
Kapacitet rezanja	
- drvo	100 mm
- metal	50 mm
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	90,4 dB; $K_{pA}=5$ dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	98,4 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibracija (a_h)	
- Piljenje dasaka	12,078 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Piljenje drvenih greda	12,124 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Motorna jedinica +

Nastavak za multifunkcionalni uređaj PKGA4

Težina (bez baterije)	≈1,05 kg
Broj vibracija u praznom hodu n_0	0–20000 min ⁻¹
Oscilacijski kut	3,0°
Dimenzije (Delta brusna ploča)	90×90×90 mm
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	86,7 dB; K_{pA} =3 dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	94,7 dB; K_{WA} =3 dB
Vibracija (a_h)	5,733 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

! UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

! UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

! OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

! UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

! OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pročitajte upute za uporabu



! OPREZ! Opasnost od ozljeda uslijed okretanja alata! Dlanove držite podalje.



Hod lista pile



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Slikovne oznake na listovima pile

WOOD Rezni list za drvo

METAL Rezni list za metal

Simboli u uputama za uporabu



Korak po korak Upute za rad



Pritisnite



Provjera stanja napunjenosti na bateriji



Pozor!



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitu za oči



bušenje



Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama iznad 50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.



Prije dužeg skladištenja bateriju izvadite iz uređaja (pogledajte posebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)



Čuvati na suhom



Čuvati izvan dohvata djece



Čuvati na čistom, mjestu bez prašine i zaštićeno od mraza

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utička električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. **Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.**

Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.

- Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebļjavajte kabel.** Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. OSOBNA SIGURNOST

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, nekizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
 - d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
 - e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatom.
 - f) **Održavajte rezne alate oštirim i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
 - g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- 5. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
 - b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterijama.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
 - c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
 - d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
 - e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.

- f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
 - g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- 6. SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
 - b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašten servis.

Dodatne sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE! Prilikom piljenja ili brušenja može nastati štetna prašina (npr. metala ili nekih vrsta drveta), koja može predstavljati opasnost za korisnika ili osobe u blizini. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta. Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitu za dišne putove.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost po zdravlje! Uređaj nije prikladan za obradu materijala koji sadrže olovo ili azbest.

Posebne sigurnosne napomene za kombinirani baterijski uređaj

- **Držite električni alat samo za izolirane zahvatne površine, kada izvodite operaciju kod koje zatvarač može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Zatvarači koji dodiruju „žive“ žice mogu metalne dijelove električnog alata staviti pod napon, te može doći do strujnog udara na štetu osobe koja posluhuje alat.
- **Koristite prikladan alat za otkrivanje skrivenih vodova ili se raspitajte u lokalnoj tvrtki za opskrbu energijom.** Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može dovesti do predmetne štete i do strujnog udara.
- **Osigurajte izradak.** Izradak osiguran u stegi ili škripcu sigurniji je nego u ruci.
- **Posebno pazite prilikom rukovanja alatom kao što su pila, nož za guljenje i bušilica.** Ovi alati su oštri i mogu uzrokovati ozljede.
- **Prilikom zamjene nastavaka nosite zaštitne rukavice.** Na taj ćete način izbjeći ozljede ako se nastavak zagrije nakon uporabe.

Sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje prilikom obavljanja zahvata pri kojima pribor za rezanje mogu doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Pribor za rezanje u kontaktu sa žicom pod naponom mogu pod napon staviti izložene metalne dijelove električnog alata, i uzrokovati strujni udar.

- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.
- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

Dodatne sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Dlanove držite podalje od područja rezanja.** Ne zahvaćajte pod izradak. U slučaju kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat mora biti uključen prilikom pomicanja po izratku.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara u slučaju zaglavljivanja alata u izratku.
- **Pazite da podnožje prilikom piljenja uvijek sigurno naliježe.** Zaglavljiven rezni list se može slomiti ili dovesti do povratnog udara.
- **Nakon završetka rada isključite električni alat i list pile izvucite iz izratka tek kada se potpuno zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar i moći sigurno odložiti električni alat.
- **Koristite samo neoštećene, besprijetorne listove pile.** Iskrivljeni ili tupi listovi pile mogu puknuti, negativno utjecati na red ili uzrokovati povratni udar.
- **Nakon isključivanja, list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može oštetiti, puknuti, ili uzrokovati povratni udar.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.
- **Pilom koja radi ne dodirujte druge predmete ili pod.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Čvrsto držite električni alat objema rukama dok radite i osigurajte siguran stav.** Električnim alatom upravlja se sigurnije s obje ruke.
- **Uređaj odmah isključite ako se list pile zaglavi.** Raširite rez i pažljivo izvucite list pile. Može doći do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.
- **Uvijek pričekaite da se električni alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.** Korišteni alat se može zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne sigurnosne napomene prilikom brušenja i struganja

⚠ UPOZORENJE! Opasnost po zdravlje! Uređaj nije prikladan za brušenje materijala koji sadrže olovo ili azbest.

⚠ UPOZORENJE! Prilikom brušenja može nastati štetna prašina (npr. metala ili nekih vrsta drveta), koja može predstavljati

ti opasnost za korisnika ili osobe u blizini. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta. Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitu za dišne putove.

- **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje prilikom obavljanja zahvata pri kojima pribor za rezanje mogu doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Pribor za rezanje u kontaktu sa žicom pod naponom mogu pod napon staviti izložene metalne dijelove električnog alata, i uzrokovati strujni udar.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.
- **Električni alat koristite samo za suho brušenje. Ne brusite navlažene materijale.** Pridiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte pregrijavanje predmeta koji brusite i same brusilice.** Postoji opasnost od požara.
- **Izradak se prilikom brušenja zagrijava. Ne dirajte mjesto obrade, ostavite da se ohladi.** Postoji opasnost od opekline. Ne koristite rashladna sredstva ili slične tvari.
- **Prije pauzi u radu obavezno ispraznite spremnik za prašinu.** Prašina od brušenja u vrećici, mikro-filtru, papirnatom vrećici (ili u filtru vrećici, npr. filtru usisivača) može se sama zapaliti u nepovoljnim uvjetima kao što je iskenjenje prilikom brušenja metala. Posebno je opasno ako se prašina od brušenja pomiješa s ostacima laka, poliuretana ili drugim kemijskim tvarima, a izradak se nakon dužeg vremena zagrije.
- **Uvijek pričekaite da se električni alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.** Korišteni alat se može zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.
- **Koristite samo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

Sigurnosne upute pri korištenju dugih svrdla

- **Nikada ne radite brzinom većom od najveće nazivne brzine svrdla.** Pri većim brzinama, svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez dodira s izratkom, što može dovesti do ozljeda.
- **Uvijek počnite bušiti malom brzinom i s vrhom svrdla u kontaktu s izratkom.** Pri većim brzinama, svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez dodira s izratkom, što može dovesti do ozljeda.
- **Primjenjujte pritisak samo u izravnoj liniji s nastavkom i nemojte primjenjivati pretjerani pritisak.** Nastavci se mogu saviti uzrokujući lom ili gubitak kontrole, što može dovesti do ozljeda.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje pluća ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za dišne putove.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Abrazivne ozljede
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi motorne jedinice

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

→ **vidi sliku A**

- **prekidač za odabir smjera okretanja (9)**

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju (npr. održavanja, zamjene alata, itd.) i tijekom transporta i skladištenja, prekidač za odabir smjera okretanja (9) postavite u središnji položaj. To sprječava neželjeno aktiviranje prekidača za uključivanje / isključivanje (16).

NAPOMENA! Aktivirajte prekidač za odabir smjera kretanja samo kada uređaj miruje!

Strelica na prekidaču za odabir smjera okretanja (9) pokazuje smjer rada.

Smjer prekidača gledan odostraga:

- **Lijevo** Uvrtanje vijka, bušenje
 - **Sredina** Blokada uključivanja
 - **Desno** Odvrtanje vijka
- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (16)**
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Beskonačno reguliranje broja okretaja: Što više pritisnete tipku za uključivanje / isključivanje, to je broj okretaja veći.
 - Isključivanje: Pustite

Izmjena nastavaka

Napomene

- Postavite prekidač za odabir smjera okretanja (9) u središtu. Ova mjera opreza sprečava nehotično uključivanje uređaja.
- **NAPOMENA!** Provjerite čvrsto nasjedanje povlačenjem nastavka.
- **⚠ OPREZ!** Opasnost od opekline! Nastavci uređaja nakon uporabe mogu biti vrlo vrući. Ako je potrebno, nosite zaštitne rukavice.

→ **vidi sliku B**

Isporučeni nastavci uređaja i uporabni alati

Nastavak za svrdla PKGA1

Upravljački dijelovi

→ **vidi sliku A**

- **prsten za podešavanje zakretnog momenta (3)**

Postavljanje maksimalnog zakretnog momenta za uvrtnje pri kojem se aktivira klizna spojka.

NAPOMENA! Aktivirajte prsten za podešavanje zakretnog momenta samo kada uređaj miruje!

- **1** najmanji zakretni moment
- **19** najveći zakretni moment

Kako biste bili sigurni, počnite s malim zakretnim momentom pri uvrtnju. Povećajte zakretni moment ako je potrebno.

- **⚡** Bušenje bez ograničenja momenta

- **prekidač za odabir stupnja prijenosa (4)**

⚠ OPREZ! Prekidač za odabir stupnja prijenosa aktivirajte samo kada uređaj miruje.

- **1**  Uvrtanje i odvrtnje vijaka
- **2**  Bušenje

Pregled uporabnih alata

- Svrdla (17)
- Držač bita (18)
- Nastavak odvijača (19)

Montiranje i demontiranje alata

Napomene

- Na desnoj i lijevoj strani motorne glave se nalaze magneti (8), za pridržavanje često korištenih bitova za zavrtnje.
- **⚠ OPREZ!** Opasnost od opekline! Alati – posebno svrdla – mogu se jako zagrijati. Ako je potrebno, prilikom vađenja uporabnog alata nosite zaštitne rukavice.

→ **vidi sliku C**

Nastavak za sablastu pilu PKGA3



Nosite zaštitu za oči

Pregled uporabnih alata

- Rezni list za drvo/HCS (GY-WM515852): drvo, plastika, Gipsane ploče
- Rezni list za metal/BIM (GY-MF515852): Limovi, Profili, Cijevi

Montiranje i demontiranje alata



⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja lista pile. Nosite zaštitne rukavice tijekom rukovanja listom pile.

Pretpostavke

- List pile ima univerzalni prihvatač od 1/2" kao priloženi listovi pile **(26/27)**.
- List pile je prikladan za obrađivani materijal.
- U steznoj glavi nema krotina ili drugih ostataka materijala.

Napomene

- Za radove iznad glave list pile možete umetnuti i zakrenut za 180°.
- **NAPOMENA!** Nakon montaže lagano povucite list pile kako biste provjerili je li sigurno pričvršćen.

→ **vidi slika D**

Nastavak za multifunkcionalni uređaj PKGA4

Pregled uporabnih alata

uporabni alat	Materijal za obradu	Uporaba
Uranjajući rezni list	Drvo, plastika, gips i drugi meki materijali	• Razdvajajući i uranjajući rezovi pile • Piljenje na rubovima i drugim teško pristupnim područjima Na primjer: Piljenje utora u lakim zidovima
Nož za struganje	Ostatci žbuke/betona, lijepak za pločice/tepihe, ostatci boje/silikona	• Odstranjivanje ostataka materijala izratka, na primjer ostatci lijepka za tepihe na podu
Delta brusna ploča	Drvo i metal (brusni listovi su u opsegu isporuke)	• Brušenje na rubovima i u teško pristupnim područjima

Montiranje i demontiranje alata

Napomene

- Kod isporučениh uporabnih alata nije potrebno demontirati zateznu maticu **(29)**.
- Kod alata sa zatvorenim krajem, stezna matica **(29)** se prvo mora ukloniti, a zatim ponovno ugraditi nakon što je alat pričvršćen.
- Kod uporabnih alata trećih ponuđača obratite pozornost na to, da prihvatač alata odgovara.
- Uporabni alati koji se mogu koristiti → **33, 34, 35**
- Nosite zaštitne rukavice prilikom montaže i demontaže reznih alata.
- Klinovi u prihvat alata moraju pristajati u otvore uporabnog alata. Natpisi pokazuju prema gore.
- Prije uporabe provjerite da uporabni alat čvrsto nasjeda. Pogrešno ili nesigurno pričvršćenje uporabni alati mogu se otpustiti tijekom rada i ozlijediti vas. Ako uporabni alat nema čvrst položaj, otvorite zateznu polugu **(31)**, malo dotegnite zateznu maticu **(29)** i zatvorite zateznu polugu.

→ **vidi slika E**

Promjena brusnog lista

Napomene

- Delta brusna ploča je opremljena čičkom. To omogućuje jednostavno i sigurno pričvršćivanje brusnih listova.
- Koristite samo brusne listove čija veličina i oblik odgovaraju delta brusnoj ploči.

- Pazite da se rupe na brusnom listu poravnaju s usisnim otvorima delta brusne ploče.
- Prije nego stavite brusni list: Očistite delta brusnu ploču, posebno čičak tkaninu. Pritom npr. koristite usisivač.

Odabir brusnog lista

granulacija	Uporaba
60	za pripremno brušenje neobrađenih drvenih površina
80/120	za planiranje
240 (nije uključeno)	za fino brušenje temeljnih i lakiranih površina

→ **vidi slika E**

Provjera stanja napunjenosti baterije

boja	Značenje
zelen	Baterija napunjena
narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

→ **vidi slika A**

Napunite bateriju

Napomene

- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama >50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.
- Vidi i upute za uporabu punjača.

→ vidi slika A

Pogon

Napomene za rad

Piljenje

- Koristite samo neoštećene, besprijekorne listove pile. Savijeni, tupi ili na drugi način oštećeni listovi pile mogu se lomiti.
- Pazite na to da sigurno stojite i držite uređaj čvrsto objema rukama i odmaknut od vlastitog tijela.
- Prije piljenja provjerite izradak kako biste ustanovili skrivena strana tijela kao što su čavli i vijci. Izvadite ih.
- Prilikom piljenja lakih građevinskih materijala obratite pozornost na zakonske odredbe i preporuke proizvođača materijala.
- Smijete obrađivati samo mekane materijale kao što je meko drvo, gipsni karton i slično, i to postupkom uranjajućih rezova!

Korištenje ubodne pile

Postupak

1. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje izradak.
2. Uključite uređaj.
3. Podnožje (23) postavite na izradak.
4. Pilite ravnomjernim pritiskom.
5. Nakon rada isključite uređaj i tek onda izvadite list pile iz reza.

Uranjajući rezovi

Pretpostavke

- Mekani materijali, kao drvo, gazirani beton, gipsane ploče, itd.

Postupak

1. Uređaj s donjim rubom podnožja (23) postavite na izradak. List pile (27) ne dodiruje izradak.
2. Uronite list pile (27) u izradak tako, što ćete uređaj nagnuti prema naprijed sve dok uređaj ne stoji okomito.
3. Pilite duž željene linije reza.

Brušenje

- Uređaj mora biti uključen prilikom pomicanja po izratku.
- Očistite brusnu ploču prije stavljanja brusnog lista.
- Koristite samo besprijekorne brusne listove kako biste postigli dobre rezultate brušenja.
- Radite samo uz lagan i ravnomjeran pritisak i ravnomjerno pomicanje. Na taj način štedite uređaj i brusni list.
- Istim brusnim listom ne brusite različite materijale (npr. metal pa zatim drvo).

Guljenje

- Prilikom guljenja odaberite visoki broj vibracija.
- Radite s laganim pritiskom i tupim kutom kako ne biste oštetili temeljni materijal.

Umetanje i vađenje baterije

→ vidi slika A

Uključivanje i isključivanje

Napomene

- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog trajnog rada uređaja. Prije umetanja baterije u uređaj provjerite, radi li prekidač za uključivanje / isključivanje (16) ispravno i vraća li se prilikom puštanja u isključeni položaj.
- Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.

→ vidi slika A

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Izvadite bateriju.
- Uklonite umetnuti alat.
- Uređaj uvijek nosite držeći ga za ručku.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (11). Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite ispravnu poziciju nastavaka i ustanovite, postoje li oštećenja. Zamijenite ih ako je potrebno.
- Zamijenite tupe, savijene ili na drugi način uporabne alate.

- Radove koji nisu opisani u ovim uputama mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove. Postoji opasnost od ozljeda.

Skladištenje

→ vidi slika F

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržiene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlazenja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.
- **Oštećene baterije**

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.

- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na

www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: **Service-Center, S. 67**

Daljnji nastavci za različite uporabne namjene te obuhvatan pribor stoje na raspolaganju u trgovinama.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Malimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod.

- (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
- (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. kapacitet baterije) niti na oštećenje lomljivih dijelova (npr. Prekidlač).

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjerne uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabice i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlaštenisi servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijediti ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 515852_2510) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na grauri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (do lije lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka dru-

ga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinite za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda! U slučaju nesreće ili smetnje u radu odmah izvadite bateriju iz uređaja.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	baterija (11) nije umetnuta	Umetanje i vađenje baterije, S. 59
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (16) neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četkice istrošene	
Uređaj radi s prekidima	baterija (11) ispražnjena	Napunite bateriju, S. 59
	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (16) neispravan	
Uporabni alat se ne kreće, iako motor radi	Nastavak ili uporabni alat nisu ispravno montirani	Nastavak ili uporabni alat ispravno montirajte (vidi Priprema, S. 57)
Slab učinak uređaja	Uporabni alat nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan izradak
	Uporabni alat je tup ili istrošen	Umetnite novi uporabni alat
	Pogrešna brzina rada	Prilagodite brzinu
	Smanjeni učinak baterije	Napunite bateriju, S. 59

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uporabni alat se brzo troši	Uporabni alat nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan izradak
	Koristi se pretjerani pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina	Smanjite brzinu

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku kombinirani uređaj**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Serijski broj: 000001-183000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (umjesto 2014/30/EU)

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NJEMAČKA
 04.05.2026

Christian Frank
 Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	63
Namenska upotreba.....	63
Obim isporuke/Pribor.....	63
Pregled.....	63
Opis funkcija.....	64
Tehnički podaci.....	64
X 20 V TEAM.....	65
Bezbednosne napomene.....	65
Značenje bezbednosnih napomena.....	65
Slikovne oznake i simboli.....	65
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	66
Dodatne bezbednosne napomene.....	67
Preostali rizici.....	69
Priprema.....	69
Kontrole motorne jedinice.....	69
Zamena nastavaka uređaja.....	69
Uključeni dodaci i alati za uređaj.....	69
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	71
Punjenje akumulatora.....	71
Rad.....	71
Napomene za rad.....	71
Umetanje i vađenje akumulatora.....	71
Uključivanje i isključivanje.....	71
Transport.....	72
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	72
Čišćenje.....	72
Održavanje.....	72
Skladištenje.....	72
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	72
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	72
Kako izjaviti reklamaciju?.....	72
Garancija / Garantni list.....	72
Rezervni delovi i pribor.....	73
Pronalaženje greške.....	73
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	74
Eksplodirani pogled.....	162

Uvod



Uputstvo za upotrebu predstavlja sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Dobro čuvajte uputstvo za

upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Zavrtanje i odvrtnanje vijaka
- Bušenje u drvetu, metalu ili plastici
- Sečnje, brušenje i struganje

Radite samo u suvim prostorijama.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/Pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.



sadržano u obimu isporuke



Nije uključeno u obimu isporuke

Propisno odložite ambalažni materijal.

Uključeno u set (sl. A/B/E):

- Nastavak za bušilicu
 - 6× Burgija: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Nastavak za zavrtanje/odvrtnanje
 - Držač bitova
- Nastavak za sablastu testeru
 - List testere za drvo/HCS (GY-WM515852)**
 - List testere za metal/BIM (GY-MF515852)**

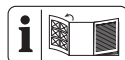
** HSS = High Speed Steel (Čelik velike brzine)

HCS = High Carbon Steel (Čelik sa visokim sadržajem ugljenika)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Nastavak za višenamensku brusilicu
 - Delta brusna ploča
 - Papirna kesa:
 - List ubodne testere
 - Strugalica
 - 3× Brusni list: granulacija 60/80/120

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklopnjoj strani.

sl. A

- 1 Otvor stezne glave
- 2 Stezna glava za brzo zatezanje
- 3 Prsten za podešavanje obrtnog momenta
- 4 Prekidač za izbor brzine
- 5 Nastavak za bušilicu PKGA1
- 6 Poluga za deblokadu nastavka uređaja
- 7 Sklop motora
- 8 Magnet
- 9 Prekidač za smer okretanja
- 10 Ručka (Izolovana površina za držanje)
- 11 Akumulator
- 12 Taster (Indikator stanja napunjenosti)
- 13 Indikator stanja napunjenosti
- 14 Deblokada akumulatora
- 15 Držač akumulatora
- 16 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 17 Burgija
- 18 Držač bitova
- 19 Nastavak za zavrtnje/odvrtanje
- 20 Punjač
- 21 Kofer za čuvanje
- 22 Stezna glava
- 23 Osnovna ploča
- 24 Poluga za deblokiranje lista testere
- 25 Nastavak za sabljastu testeru PKGA3
- 26 List testere za metal
- 27 List testere za drvo

sl. E

- 28 Nastavak za multifunkcijski uređaj PKGA4
- 29 Stezna navrtka
- 30 Prihvat alata
- 31 Zatezna poluga
- 32 Brusni list
- 33 Delta brusna ploča
- 34 Strugalica
- 35 List ubodne testere

Opis funkcija

Kombinovani alat na baterije može se koristiti sa različitim dodacima i opremljen je sistemom za zamenu bez alata. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku kombinovani uređaj PKGA 20-Li D2

Nominalni napon U	20 V ==
Težina (bez akumulatora)	≈0,65 kg
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	21000 min ⁻¹
Akumulator	Li-Ion
Temperatura	Maks. 50 °C
- Postupak punjenja	4-40 °C
- Rad	4-50 °C
- Skladištenje	15-25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1	
- frekvencijski opseg	2400-2483,5 MHz
- prenosi snagu	≤ 20 dBm

Sklop motora + Nastavak za bušilicu PKGA1

Težina (bez baterije)	≈1,23 kg
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	
- 1. brzina	0-400 min ⁻¹
- 2. brzina	0-1350 min ⁻¹
Maks. obrtni moment	35 Nm
Maks. Raspon stezne glave	13 mm
Maks. prečnik bušenja	
- drvo	13 mm
- čelika	8 mm
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	85,8 dB; K_{pA} =5 dB
Nivo zvučne snage (L_{WA})	93,8 dB; K_{WA} =5 dB
Vibracija (a_h)	
- Bušenje	1,561 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Sklop motora + Nastavak za sabljastu testeru ... PKGA3

Težina (bez baterije)	≈1,46 kg
Broj hodova u praznom hodu n_0	0-3200 min ⁻¹
Dužina hoda 	22 mm
Kapacitet sečenja	
- drvo	100 mm
- metal	50 mm
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	90,4 dB; K_{pA} =5 dB
Nivo zvučne snage (L_{WA})	98,4 dB; K_{WA} =5 dB
Vibracija (a_h)	
- Sečenje dasaka	12,078 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
- Sečenje drveih dasaka	12,124 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Sklop motora + Nastavak za multifunkcijski uređaj

..... PKGA4

Težina (bez baterije)	≈1,05 kg
Broj vibracija u praznom hodu n_0	0-20000 min ⁻¹
Oscilacioni ugao	3,0°

Dimenzije (Delta brusna ploča)	90×90×90 mm
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	86,7 dB; K_{pA} =3 dB
Nivo zvučne snage (L_{WA})	94,7 dB; K_{WA} =3 dB
Vibracija (a_{H1})	5,733 m/s^2 ; K = 1,5 m/s^2

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj puniti sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pročitajte uputstvo za upotrebu



▲ OPREZ! Opasnost od povreda usled alata koji se okreće! Držite šake podalje.



Dužina hoda



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Slikovne oznake na listovima testere

WOOD List testere za drvo

METAL List testere za metal

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Korak po korak Uputstvo za postupanje



Pritisnite



Provera stanja napunjenosti akumulatora



Pažnja!



Koristite zaštitne rukavice



Koristite zaštitu za oči



Bušenje



Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti duže vreme ili na temperature preko 50 °C. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.



Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu za akumulator i punjač)



Čuvati na suvom mestu



Čuvati van domašaja dece



Čuvati na čistom, mestu zaštićeno od prašine i mraza

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

⚠ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od datih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prsto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici.** Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima. Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjite rizik od strujnog udara.
- Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.

- Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodoranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- Nemojte zloupotrebljavati kabl.** Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova. Korišćenjem oštećenih ili zapetljenih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

3. LIČNA BEZBEDNOST

- Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom.** Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštitne za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjuje opasnost od povređivanja.
- Sprečite nenamerno pokretanje alata.** Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju. Prenosjenjem električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenjem električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- Pre uključanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata.** Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži. Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata.** Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata. Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
- Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.

- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorirate osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

4. KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati.** Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite. Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključivanje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezbanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu.** Proverite centrazu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku. Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.

5. KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE

- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
- b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.

- c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spojalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.
- d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povredivanja.
- f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
- g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.
- #### 6. SERVISIRANJE
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Dodatne bezbednosne napomene

⚠ UPOZORENJE! Prilikom sečenja ili brušenja mogu da nastanu za zdravlje opasne prašine (npr. od materijala kao što su metali i neke vrste drveta), koje mogu da predstavljaju opasnost za rukavaoca ili za osobe koje se nalaze u blizini. Pobrinite se za dobru ventilaciju radnog područja. Uvek nosite zaštitne naočare, zaštitne rukavice i respiratornu zaštitu.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost po zdravlje! Uređaj nije predviđen za obradu materijala koji sadrže olovo i azbest.

Posebne bezbednosne napomene za akumulatorski kombinovani uređaj

- **Držite električni alat za izolovane rukohvate kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pričvrсни element mogao da dođu u dodir sa skrivenim provodnicima.** Ako pričvrсни elementi dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi ogoljeni metalni delovi alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.
- **Koristite odgovarajuće uređaje za detekciju skrivenih vodova napajanja ili se obratite lokalnom**

komunalnom preduzeću. Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do električnog udara i požara, kontakt sa gasovodima može da dovede do eksplozije. Oštećenje vodovodne cevi može da dovede do materijalne štete i električnog udara.

- **Osigurajte radni predmet.** Radni predmet se stabilnije drži steznim mehanizmima ili stegom nego šakom.
- **Budite posebno oprezni prilikom rukovanja alatima, kao što su testera, strugalica i bušilica.** Oni su oštri i postoji opasnost od povreda.
- **Nosite zaštitne rukavice prilikom zamene nastavaka.** Tako ćete izbeći povrede, kada se nastavak uređaja zagreje nakon upotrebe.

Bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad

- **Držite električni alat isključivo za izolovane rukohvate kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pribor za sečenje mogao da dođu u dodir sa skrivenim provodnicima.** Ako pribori za sečenje dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi огоljeni metalni delovi električnog alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.
- **Uz pomoć stezaljki ili na neki drugi praktičan način pričvrstite ili oslonite radni predmet na stabilnu platformu.** Ako predmet koji obrađujete pridržavate rukom ili ga naslanjate na telo on će biti nestabilan, pa lako možete izgubiti kontrolu.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može da prouzrokuje električni udar ili požar.

Dodatne bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad

- **Držite ruke podalje od područja sečenja.** Ne hvatajte ispod radnog predmeta. Prilikom kontakta sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- **Prinesite električni alat radnom predmetu samo kada je uključen.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara, kada se alat iskrivi u predmetu obrade.
- **Vodite računa da osnovna ploča stabilno naleže prilikom sečenja.** Iskrivljen list testere može da pukne ili da dovede do povratnog udara.
- **Nakon završetka radnog postupka, isključite električni alat i izvucite list testere iz reza tek kada se zaustavi.** Tako ćete izbeći povratni udar i električni alat možete bezbedno da odložite.
- **Koristite samo neoštećene, ispravne listove testere.** Iskrivljeni ili tupi listovi testere mogu da puknu, negativno da utiču na rez ili da prouzrokuju povratni udar.
- **Nakon isključivanja, nemojte zaustavljati list testere bočnim kontra-pritiskanjem.** List testere može da se ošteti, da pukne ili da prouzrokuje povratni udar.
- **Uz pomoć stezaljki ili na neki drugi praktičan način pričvrstite ili oslonite radni predmet na stabilnu platformu.** Ako predmet koji obrađujete pridržavate rukom

ili ga naslanjate na telo on će biti nestabilan, pa lako možete izgubiti kontrolu.

- **Ne dodirujte predmete ili zemlju testerom, koja radi.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Prilikom rada, držite električni alat obema šakama i pobrinite se za stabilan položaj.** Električni alat se bezbednije vodi obema šakama.
- **Odmah isključite uređaj kada se iverice lista testere iskrive.** Raširite rez i pažljivo izvucite list testere. Može da dođe do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Pomoću prikladnih detektora utvrdite ima li na datom području skrivenih provodnika za napajanje, ili se za pomoć obratite lokalnom komunalnom preduzeću.** Usled kontakta sa električnim kablovima može doći do požara ili strujnog udara. Ako oštetite neku cev gasovoda može doći do eksplozije. Ukoliko probušite neku vodovodnu cev prouzrokovaćete štetu na imovini.
- **Obavezno sačekajte da se svi pokretni delovi električnog alata u potpunosti zaustave pre nego što alat odložite na pod.** Pribor koji koristite može se zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne bezbednosne napomene za brušenje i struganje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost po zdravlje! Uređaj nije predviđen za brušenje materijala, koji sadrže olovo i azbest.

⚠ UPOZORENJE! Prilikom brušenja mogu da nastanu za zdravlje opasne prašine (npr. od materijala, kao što su metali i neke vrste drveta), koje za rukovaoca ili za osobe koje se nalaze u blizini mogu da predstavljaju opasnost. Pobrinite se za dobru ventilaciju radnog područja. Uvek nosite zaštitne naočare, zaštitne rukavice i respiratornu zaštitu.

- **Držite električni alat isključivo za izolovane rukohvate kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pribor za sečenje mogao da dođu u dodir sa skrivenim provodnicima.** Ako pribori za sečenje dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi огоljeni metalni delovi električnog alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.
- **Uz pomoć stezaljki ili na neki drugi praktičan način pričvrstite ili oslonite radni predmet na stabilnu platformu.** Ako predmet koji obrađujete pridržavate rukom ili ga naslanjate na telo on će biti nestabilan, pa lako možete izgubiti kontrolu.
- **Koristite električni alat samo za suvo brušenje. Ne stružite navlažene materijale.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od nastanka električnog udara.
- **Izbegavajte pregrevavanje i materijala koji treba brusiti i brusilice.** Postoji opasnost od požara.
- **Radni predmet postaje vruć prilikom brušenja. Ne dirajte ga na obrađenom mestu, ostavite ga da se ohladi.** Postoji opasnost od opekotina. Ne koristite rashladna sredstva ili slično.
- **Uvek ispraznite posudu za prašinu pre radnih pauza.** Brusna prašina u vrećici za prašinu, mikrofilteru, papirnoj

kesi (ili u filterskoj vrećici, odnosno filteru usisivača) može samostalno da se zapali u nepovoljnim okolnostima, npr. u slučaju varničenja prilikom brušenja metala. Posebna opasnost postoji, kada je brusna prašina pomešana sa ostacima laka, poliuretana i drugim hemijskim materijama i kada je materijal koji treba brusiti vruć nakon dugog rada.

- **Obavezno sačekajte da se svi pokretni delovi električnog alata u potpunosti zaustave pre nego što alat odložite na pod.** Pribor koji koristite može se zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Pomoću prikladnih detektora utvrdite ima li na datom području skrivenih provodnika za napajanje, ili se za pomoć obratite lokalnom komunalnom preduzeću.** Usled kontakta sa električnim kablovima može doći do požara ili strujnog udara. Ako oštetite neku cev gasovoda može doći do eksplozije. Ukoliko probušite neku vodovodnu cev prouzrokovaćete štetu na imovini.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može prouzrokovati strujni udar ili požar.

Bezbednosna uputstva za korišćenje dugačkih burgija

- **Nikada ih nemojte koristiti na brzinama koje su veće od maksimalne dozvoljene brzine za datu burgiju.** Ukoliko se omoguću slobodna rotacija burgije (bez dodirivanja radnog komada), na većim brzinama može doći do savijanja burgije što može da dovede do telesnih povreda.
- **Bušenje uvek započinite pri maloj brzini i tako da vrh burgije dodiruje radni komad.** Ukoliko se omoguću slobodna rotacija burgije (bez dodirivanja radnog komada), na većim brzinama može doći do savijanja burgije što može da dovede do telesnih povreda.
- **Pritiskajte isključivo u ravni sa burgijom i nemojte primenivati preveliku silu.** U suprotnom, može doći do loma burgije ili gubitka kontrole što može dovesti do telesnih povreda.

Preostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja pluća, ako ne nosite podobnu respiratornu zaštitu.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Ogrebotine
- Posekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Kontrole motorne jedinice

Upoznajite se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

→ **vidi sl. A**

• Prekidač za smer okretanja (9)

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju (npr. održavanje, zamena alata itd.) i prilikom njegovog transporta i čuvanja, uvek okrenite prekidač za smer okretanja (9) u srednji položaj. Ovo sprečava nenamerno aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje (16). **NAPOMENA!** Aktivirajte prekidač za smer okretanja samo kada uređaj miruje!

Strelica na prekidaču za smer okretanja (9) navodi smer rada.

Smer prekidača gledano s leđa:

- **Levo** Zavrtanje vijka, bušenje
- **Sredina** Blokada uključivanja
- **Desno** Odvrtanje vijka

• Prekidač za uključivanje/isključivanje (16)

- Uključivanje: Pritisnite
- Bestepeno regulisanje broja obrtaja: Što dalje pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje, to je broj okretaja viši.
- Isključivanje: Pustite

Zamena nastavaka uređaja

Napomene

- Podesite prekidač za smer okretanja (9) u sredinu. Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- **NAPOMENA!** Proverite stabilan položaj povlačenjem nastavka uređaja.
- **⚠ OPREZ!** Opasnost od opekotina! Dodaci uređaja mogu da postanu veoma vrući i nakon korišćenja. Nosite zaštitne rukavice, po potrebi.

→ **vidi sl. B**

Uključeni dodaci i alati za uređaj

Nastavak za bušilicu PKGA1

Upravljački elementi

→ **vidi sl. A**

• Prsten za podešavanje obrtnog momenta (3)

Podešavanje maksimalnog obrtnog momenta za zavrtanje/odvrtanje, kod kojega se aktivira klizna spojnica. **NAPOMENA!** Aktivirajte prsten za podešavanje obrtnog momenta samo kada uređaj miruje!

- 1 Najmanji obrtni moment
- 19 Najveći obrtni moment

Radi bezbednosti, kod bušenja počnite sa malim obrtnim momentom. Povećajte obrtni moment ako je potrebno.

- ➤ Bušenje bez ograničenja obrtnog momenta

• Prekidač za izbor brzine (4)

⚠ OPREZ! Aktivirajte prekidač za izbor brzine samo kada uređaj miruje.

- 1  Odvrtanje/zavrtanje
- 2  Bušenje

Pregled korišć enih alata

- Burgija (17)
- Držač bitova (18)
- Nastavak za zavrtanje/odvrtanje (19)

Montaža i demontaža alata za umetanje

Napomene

- Na levoj i desnoj strani glave motora se nalaze magneti (8), za držanje često korišćenih vijčanih bitova.
- **⚠ OPREZ!** Opasnost od opekotina! Alati za umetanje – naročito burgije – mogu da postanu veoma vrući. Nosite zaštitne rukavice ako je potrebno prilikom uklanjanja alata za umetanje.

→ vidi sl. C

Nastavak za multifunkcijski uređaj PKGA4

Pregled korišć enih alata

Alat za umetanje	Materijal	Primena
List ubodne testere	Drvo, plastika, gips i ostali meki materijali	• Rezovi odvajanja i ubodni rezovi • Sečenje na ivicama i teško pristupačnim područjima Na primer: Sečenje proreza na zidovima od lakog građevinskog materijala
Strugalica	Ostaci maltera/betona, lepak za keramičke pločice/tepih, ostaci boje/silikona	• Uklanjanje ostataka materijala, npr. ostaci lepka za tepih na podu
Delta brusna ploča	Drvo i metal (brusni listovi nisu uključeni u obimu isporuke)	• Brušenje na ivicama i teško pristupačnim područjima

Montaža i demontaža alata za umetanje

Napomene

- Kod isporučenih alata za umetanje nije potrebno podešavanje stezne navrtke (29) za demontažu.
- Za alate sa zatvorenim krajem, stezna navrtka se prvo mora (29) ukloniti, a zatim ponovo instalirati nakon što je alat pričvršćen.
- Vodite računa da prihvati alata odgovara alatima za montiranje od drugih ponuđača.
- Upotrebljivi alati → 33, 34, 35
- Nosite zaštitne rukavice prilikom montaže i demontaže reznih alata.

Nastavak za sabljastu testeru PKGA3



Koristite zaštitu za oči

Pregled korišć enih alata

- List testere za drvo/HCS (GY-WM515852): drvo, plastika, Gips-karton
- List testere za metal/BIM (GY-MF515852): Lim, Profil, Cevi

Montaža i demontaža alata za umetanje



⚠ OPREZ! Opasnost od povreda dodirivanjem lista testere. Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja listom testere.

Preduslovi

- List testere ima univerzalni prihvati od 1/2", kao isporučeni listovi testere (26/27).
- List testere je namenjen za odgovarajući materijal.
- Stezna glava je bez strugotina ili ostataka drugih materijala.

Napomene

- Za rad iznad glave, list testere se možete da koristite i rotirate za 180°.
- **NAPOMENA!** Nakon sklapanja, pažljivo povucite list testere da biste proverili da li je bezbedno pričvršćen.

→ vidi sl. D

- Klinovi u prihvatu alata moraju da se uklpe u rupe alata; sve postojeće oznake treba da budu okrenute nagore.
- Pre upotrebe proverite da li je alat za umetanje bezbedno pričvršćen. Pogrešno ili nedovoljno pričvršćeni alati za umetanje mogu da se otpuste tokom rada i da Vas povrede. Ako alat nije sigurno pričvršćen, otvorite steznu polugu (31), zategnite steznu navrtku (29) malo jače i zatvorite steznu polugu.

→ vidi sl. E

Zamena brusnog lista:

Napomene

- Delta brusna ploča je opremljen čičkom. Pomoću čička možete jednostavno i bezbedno da postavite brusne listove.

- Koristite samo brusne listove koji su usklađeni sa delta brusnom pločom po veličini i obliku.
- Uverite se da su rupe na brusnom listu poravnate sa otvorima za izvlačenje Delta brusne ploče.
- Pre postavljanja brusnog lista: Očistite delta brusnu ploču, posebno čičak. U tu svrhu, koristite npr. usisivač.

Izbor brusnog lista

granulacija	Primena
60	za pripremno brušenje sirovih drvenih površina
80/120	za ravno brušenje
240 (nije isporučeno)	za fino brušenje grundiranih i lakiranih površina

→ **vidi sl. E**

Provera stanja napunjenosti akumulatora

boja	Značenje
zelen	Akumulator je napunjen
narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

→ **vidi sl. A**

Punjenje akumulatora

Napomene

- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature >50 °C duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.
- Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

→ **vidi sl. A**

Rad

Napomene za rad

Sečenje

- Koristite isključivo neoštećene, ispravne brusne listove. Iskrivljenim, tupi ili na drugi način oštećeni listovi testere mogu da puknu.
- Vodite računa o stabilnom položaju i čvrsto držite uređaj obema rukama na odstojanju od Vašeg tela.
- Pre sečenja, proverite radni predmet na prisustvo sakrivenih stranih tela, kao što su ekseri ili vijci. Uklonite strana tela.
- Prilikom sečenja lakog građevinskog materijala, poštujujte zakonske odredbe i preporuke proizvođača.
- U postupku sečenja ubodnom testerom mogu da se obrađuju samo meki materijali, kao što su meko drvo, gips-karton ili slično!

Rukovanje ubodnom testerom

Postupak

1. Pre uključivanja uređaja, vodite računa da uređaj ne dodirne radni predmet.
2. Uključite uređaj.
3. Postavite osnovnu ploču **(23)** na radni predmet.
4. Secite ravnomernim pomacima.
5. Nakon radova, izvadite list testere iz reza i tek onda isključite uređaj.

Ubodne testere

Preduslovi

- Meki materijali, kao što su drvo, gazirani beton, gips-karton itd.

Postupak

1. Postavite uređaj sa donjom ivicom osnovne ploče **(23)** na radni predmet. List testere **(27)** ne dodiruje radni predmet.
2. Ubodite list testere **(27)** u radni predmet, tako što ćete uređaj naginjati ka napred, dok uređaj ne bude stajao uspravno.
3. Secite duž željene linije reza.

Brušenje

- Približite uključen uređaj radnom predmetu.
- Očistite brusnu ploču pre postavljanja brusnog lista.
- Radite isključivo sa besprekornim brusnim listovima, da biste dobili dobre rezultate brušenja.
- Prilikom rada, primenjujte nizak, ravnomeran površinski pritisak i ravnomerno kretanje. Na taj način štitište uređaj i brusni list.
- Ne brusite različite materijale (npr. metal i nakon toga drvo) istim brusnim listom.

Struganje

- Za struganje, birajte visok broj vibracija.
- Radite niskim pritiskom i pod pravim uglom da ne biste oštetili materijal podloge.

Umetanje i vađenje akumulatora

→ **vidi sl. A**

Uključivanje i isključivanje

Napomene

- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog trajnog režima rada uređaja. Pre umetanja baterije u uređaj, proverite da li prekidač za uključivanje/isključivanje **(16)** funkcioniše ispravno i da li se prilikom puštanja vraća u položaj „Isključeno“.
- Sačekajte da se električni alat zaustavi pre nego što ga odložite.

→ **vidi sl. A**

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Uklonite akumulator
- Uklonite alat za umetanje.
- Uređaj uvek nosite koristeći ručku.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (11). Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućiste motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

- Pre svake upotrebe, prekontrolišite uređaj na očigledne nedostatke, kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
- Proverite priključke na oštećenja i ispravno naleganje. Po potrebi, zamenite te delove.
- Zamenite tup, iskrivljen ili na drugi način oštećen alat za umetanje.
- Radove, koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu, treba da obavi naš servisni centar. Koristite samo originalne delove. Postoji opasnost od povreda.

Skladištenje

→ **vidi sl. F**

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na tačkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumatore na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**

Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!

- Ne dirajte oštećene akumatore golim rukama.
- Ako ne možete da odlepiti polove, stavite akumatore pojedinačno u plastičnu kesu.
- Stavite oštećene akumatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
- Odnosite oštećene akumatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

→ *Garancija / Garantni list, P. 159*

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Dalji dodaci za različite primene i širok asortiman dodatnog pribora su dostupni na tržištu.

sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 159*

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

▲ OPREZ! Opasnost od povreda! U slučaju nezgode ili smetnje u radu, odmah izvadite bateriju iz uređaja.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (11) nije korišćen	<i>Umetanje i vađenje akumulatora, P. 71</i>
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (16) kvar	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četkice su istrošene	
	Akumulator (11) ispražnjen	<i>Punjenje akumulatora, P. 71</i>
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (16) kvar	
Alat za umetanje se ne kreće, iako motor radi	Priključak uređaja ili alat za umetanje nisu ispravno montirani	Ispravno montirajte dodatak uređaja ili alat (videti <i>Priprema, P. 69</i>)
Slaba snaga uređaja	Alat koji se koristi nije pogodan za predmet koji se obrađuje	Koristite odgovarajuc i alat
	Alat za umetanje tup ili istrošen	Koristite novi alat
	Pogrešna brzina	Prilagodite brzinu
	Slaba snaga baterije	<i>Punjenje akumulatora, P. 71</i>
Alat se brzo troši	Alat koji se koristi nije pogodan za predmet koji se obrađuje	Koristite odgovarajuc i alat
	Primenjen je prejak pritisak	
	Prevelika brzina	

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku kombinovani uređaj**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Serijski broj: 000001-183000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (umesto 2014/30/EU)

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledec i usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
04.05.2026

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere.....	75
Utilizarea prevăzută.....	75
Furnitura/Accesorii.....	75
Prezentare generală.....	76
Descrierea funcționării.....	76
Date tehnice.....	76
X 20 V TEAM.....	77
Indicații de siguranță.....	77
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	77
Pictograme și simboluri.....	77
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	78
Indicații de siguranță suplimentare.....	79
Riscuri reziduale.....	81
Regătirea.....	81
Elemente de operare unitate motor.....	81
Schimbarea accesoriilor.....	81
Accesorii aparat și scule interschimbabile.....	82
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	83
Încărcarea acumulatorului.....	83
Funcționarea.....	83
Instrucțiuni de lucru.....	83
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	84
Pornirea și oprirea.....	84
Transport.....	84
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	84
Curățarea.....	84
Întreținerea.....	84
Depozitarea.....	84
Eliminarea/protecția mediului.....	84
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	84
Piese de schimb și accesorii.....	85
Service.....	85
Garantie.....	85
Reparație-service.....	85
Service-Center.....	86
Importator.....	86
Depistarea defecțiunilor.....	86
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	87
Reprezentare explodată.....	162

Introducere



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de a folosi produsul vă rugăm să citiți cu atenție toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați produsul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- Înșurubarea și desfacerea șuruburilor
- Găurire în lemn, metal sau plastic
- Tăierea cu ferăstrăul, șlefuirea și fășuirea

Funcționare numai în încăperi uscate.

Orice altă utilizare nespécificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura/Accesorii

Dezamblați aparatul și verificați furnitura livrată.



include în furnitura livrată



nu sunt incluse în volumul ofertei

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

Inclus în set (Fig. A/B/E):

- Accesoriu mașină de înșurubat și găurit
 - 6× Burghiu: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Bit pentru șurub
 - Port-vârf
- Accesoriu pentru ferăstrău sabie
 - Pânză pentru lemn/HCS (GY-WM515852)**
 - Pânză pentru metal/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Oțel rapid)

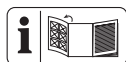
HCS = High Carbon Steel (Oțel cu conținut ridicat de carbon)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Accesoriu pentru șlefuitor multifuncțional
 - Placă de șlefuit delta
 - Pungă de hârtie:
 - Pânză pentru intrare directă în material

- Racletă
- 3× Coală de șlefuit: granulație 60/80/120

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

- 1 Deschidere mandrină de găurit
- 2 Mandrină cu prindere rapidă
- 3 Inel de reglare cuplu
- 4 Selector viteze
- 5 Accesoriu mașină de înșurubat și găurit PKGA1
- 6 Pârghie de deblocare pentru accesoriile aparatului
- 7 Unitate motor
- 8 Magnet
- 9 Comutator al sensului de rotație
- 10 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 11 Acumulator
- 12 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 13 Indicator stare încărcare
- 14 Deblocare-acumulator
- 15 Suport de acumulator
- 16 Întrerupător de pornire/oprire
- 17 Burghiu
- 18 Port-vârf
- 19 Bit pentru șurub
- 20 Încărcător
- 21 Valiză de transport
- 22 Mandrină de strângere
- 23 Placă de picior
- 24 Pârghie pentru deblocarea ferăstrăului sabie
- 25 Accesoriu pentru ferăstrău sabie PKGA3
- 26 Pânză pentru metal
- 27 Pânză pentru lemn

Fig. E

- 28 Accesoriu pentru aparat multifuncțional PKGA4
- 29 Piuliță de strângere
- 30 Prindere unelte
- 31 Pârghie de tensionare
- 32 Coală de șlefuit
- 33 Placă de șlefuit delta

34 Racletă

35 Pânză pentru intrare directă în material

Descrierea funcționării

Aparatul combinat alimentat cu acumulator poate fi utilizat cu diferite accesorii și este echipat cu un sistem de schimbare fără defacerea sculei.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Mașină multifuncțională cu acumulator .. PKGA 20-Li D2

Tensiune nominală U	20 V ---
Greutate (fără acumulator)	≈0,65 kg
Turație la mersul în gol n_0	21000 min ⁻¹
Acumulator	Li-Ion
Temperatură	Max. 50 °C
- Proces de încărcare	4-40 °C
- Funcționarea	4-50 °C
- Depozitarea	15-25 °C
Acumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 208 A1	
- bandă de frecvență	2400-2483,5 MHz
- transmite putere	≤ 20 dBm

Unitate motor + Accesoriu mașină de înșurubat și găurit

..... PKGA1

Greutate (fără acumulator)	≈1,23 kg
Turație la mersul în gol n_0	
- Viteza 1	0-400 min ⁻¹
- Viteza 2	0-1350 min ⁻¹
Moment de rotație max.	35 Nm
Max. Lățime de deschidere mandrină de găurit	13 mm
Diametrul max. de găurire	
-lemn	13 mm
-oțel	8 mm
Nivel de presiune acustică (L_{pA})	85,8 dB; K_{pA} =5 dB
Nivel de putere acustică (L_{WA})	93,8 dB; K_{WA} =5 dB
Vibrație (a_h)	
- Găurire	1,561 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Unitate motor + Accesoriu pentru ferăstrău sabie

..... PKGA3

Greutate (fără acumulator)	≈1,46 kg
Număr de curse în gol n_0	0-3200 min ⁻¹
Lungimea cursei 	22 mm
Capacitate de tăiere	
-lemn	100 mm
-metal neferos	50 mm

Nivel de presiune acustică (L_{pA})	90,4 dB; $K_{pA}=5$ dB
Nivel de putere acustică (L_{WA})	98,4 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibrație (a_h)	
- Tăiere scânduri cu ferăstrăul	12,078 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Tăiere grinzii de lemn cu ferăstrăul ..	12,124 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Unitate motor + Accesorii pentru aparat multifuncțional

Greutate (fără acumulator)	PKGA4 ≈1,05 kg
Ciclu oscilant la mers în gol n_0	0-20000 min ⁻¹
Unghi oscilații	3,0°
Dimensiuni (Placă de șlefuit deltă)	90×90×90 mm
Nivel de presiune acustică (L_{pA})	86,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivel de putere acustică (L_{WA})	94,7 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibrație (a_h)	5,733 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încălzăturii.

⚠ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, însoțite de tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 20 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Vă recomandăm să încărcăți acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

⚠ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

⚠ OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Citiți instrucțiunile de utilizare



⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare din cauza sculei în rotație! Țineți mâinile la distanță.



Lungimea cursei



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoier menajer.

Pictograme pe pânzele de ferăstrău

WOOD Pânză pentru lemn

METAL Pânză pentru metal

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Instrucțiuni pas cu pas



Apăsare



Verificarea stării de încărcare a acumulator



Atenție!



Se vor utiliza mănuși de protecție



Se va utiliza protecție pentru ochi



Găurire



Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă un timp mai îndelungat sau la temperaturi ce depășesc 50 °C. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.



Scoateți acumulatorul din aparat înainte de o depozitare îndelungată (consultați manualul de utilizare separat pentru acumulator și încărcător)



A se depozita la loc uscat



În afara zonei de acțiune a copiilor



A se depozita curat, protejat împotriva prafului și ferit de îngheț

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertisment se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștecher adaptatoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză o unealtă electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament individual de protecție. Portați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță anti-derapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de a conecta sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni o unealtă electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.

- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
 - h) **Nu lăsați ca obișnuință dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permiteți să deveniți încrezători și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- #### 4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care au fost proiectate.
 - b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/ sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
 - d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Unelele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
 - e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
 - f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
 - g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuștele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.

5. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI

- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

6. SERVICE

- a) **Trimețiți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizati.

Indicații de siguranță suplimentare

⚠️ AVERTIZARE! În timpul tăierii cu ferăstrăul sau șlefuirii pot fi degajate pulberi periculoase pentru sănătate (de ex. de la metale sau unele tipuri de lemn), care pot reprezenta un pericol pentru operator sau pentru persoanele aflate în apropiere. Asigurați o bună ventilație a locului de muncă. Purtați în permanență ochelari, mănuși și mască de protecție a căilor respiratorii.

⚠️ AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate! Aparatul nu este adecvat pentru prelucrarea materialelor cu conținut de plumb și azbest.

Indicații de siguranță speciale pentru aparatul combinat cu acumulator

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Elementele de fixare care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.
- **Utilizați aparate adecvate de căutare pentru a depista cablurile de alimentare ascunse sau întrebați la regia locală de furnizare a utilităților.** Contactul cu cablurile electrice poate duce la electrocutare și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate conduce la pagube materiale și la șoc electric.
- **Asigurați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat prinsă în dispozitive de fixare sau în menghină este mai bine stabilizată decât cu mâna.
- **Fiți atent la manipularea sculelor cum ar fi ferăstrăul, raclea și mașina de găurit.** Acestea sunt ascuțite și prezintă pericol de accidentare.
- **Purtați mănuși în timp ce schimbați accesoriile.** În acest fel evitați rănirea dacă accesoriul s-a încălzit în urma utilizării.

Indicații de siguranță pentru tăierea cu mișcări oscilante

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.
- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Indicații de siguranță suplimentare pentru tăierea cu mișcări oscilante

- **Țineți mâinile departe de zona de lucru a pânzei ferăstrăului.** Nu introduceți mâinile sub piesa de prelucrat. La contactul cu pânda de ferăstrău există pericol de accidentare.
- **Ghidați scula electrică numai pornită către piesa de prelucrat.** Există pericol de recul dacă scula interschimbabilă fațetează piesa de prelucrat.
- **Aveți grijă ca, în timpul tăierii cu ferăstrăul, placa de picior să stea sigură.** O pânda de ferăstrău țesită se poate rupe sau poate conduce la recul.

- **După terminarea procesului de lucru, opriți scula electrică și scoateți pânda din decupaj numai după ce aceasta s-a oprit complet.** Astfel evitați un recul și puteți așeza scula electrică deoparte în siguranță.
- **Utilizați numai pânze de ferăstrău fără defecte, în stare ireproșabilă.** Pânzele de ferăstrău îndoită sau tocite se pot rupe, pot influența negativ tăierea sau pot provoca un recul.
- **După oprire, nu frânați pânda de ferăstrău prin contrare laterală.** Pânda de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau provoca un recul.
- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Nu atingeți obiecte sau solul cu pânda în mișcare.** Există pericol de recul.
- **În timpul lucrului, țineți scula electrică bine cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție stabilă.** Aparatul electric va fi ghidat în siguranță cu ambele mâini.
- **Dacă pânda de ferăstrău se răsucesce, opriți imediat aparatul. Sprijiniți tăietura și scoateți cu atenție pânda de ferăstrău din ea.** Aceasta poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.
- **Așteptați întotdeauna până când unealta electrică se oprește complet înainte de a o lăsa jos.** Unealta folosită se poate bloca și vă poate face să pierdeți controlul acesteia.

Indicații de siguranță speciale în timpul șlefuirii și făturii

⚠️ AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate! Aparatul nu este adecvat pentru șlefuirea materialelor cu conținut de plumb și azbest.

⚠️ AVERTIZARE! În timpul șlefuirii pot fi degajate pulberi periculoase pentru sănătate (de ex. de la metale sau unele tipuri de lemn), care pot reprezenta un pericol pentru operator sau pentru persoanele aflate în apropiere. Asigurați o bună ventilație a locului de muncă. Purtați în permanență ochelari, mănuși și mască de protecție a căilor respiratorii.

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.
- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.

- **Utilizați scula electrică numai pentru șlefuire uscată. Nu fățiți materiale umezite.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- **Evitați o supraîncălzire a produsului de șlefuit și a șlefuitorului.** Există pericol de incendiu.
- **Piesa de prelucrat se încinge în timpul șlefuirii. Nu prinjeți de porțiunile prelucrate, ci permiteți răcirea piesei.** Există pericol de arsuri. Nu folosiți lichid de răcire sau substanțe similare.
- **În pauzele de lucru, goliți întotdeauna recipientul pentru praf.** Praful fin din saculețul dedicat, microfiltru, sacul de hârtie (sau din sacul filtrului, respectiv filtrul aspiratorului) se poate autoaprinde în condiții nefavorabile, cum ar fi producerea scânteilor în timpul șlefuirii metalelor. Un pericol deosebit apare atunci când praful în urma șlefuirii se amestecă cu resturi de vopsea, poliuretan sau alte substanțe chimice, iar produsul de șlefuit s-a încălzit ca urmare a lucrului prelungit.
- **Așteptați întotdeauna până când unealta electrică se oprește complet înainte de a o lăsa jos.** Unealta folosită se poate bloca și vă poate face să pierdeți controlul acesteia.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Instrucțiuni de siguranță la utilizarea burghiilor lungi

- **Nu operați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă nominală a burghiului.** La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoaie dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la vătămări corporale.
- **Întotdeauna începeți găurirea la viteză redusă și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoaie dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la vătămări corporale.
- **Aplicați presiune numai în linie directă cu burghiul și nu aplicați o presiune excesivă.** Burghiile se pot îndoi provocând ruperea sau pierderea controlului, ceea ce poate duce la vătămări corporale.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni pulmonare, dacă nu se poartă protecție respiratorie adecvată.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.

- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Zgârieturi
- Răniri prin tăiere

⚠️ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de operare unitate motor

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

→ **vezi Fig. A**

• Comutator al sensului de rotație (9)

⚠️ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Înainte de orice lucrare la aparat (de ex. întreținere, schimbarea sculelor etc.), precum și în timpul transportului și depozitării acestuia, aduceți comutatorul sensului de rotație (9) în poziție centrală. Acest lucru previne acționarea neintenționată a comutatorului pornit/oprit (16).

OBSERVAȚIE! Acționați comutatorul sensului de rotație numai atunci când aparatul este oprit!

Săgeata de pe comutatorul sensului de rotație (9) indică direcția de lucru.

Sens de rotație văzut din spate:

- **Stânga** Înșurubarea șurubului, găurirea
- **Centru** Blocare cuplare
- **Dreapta** Deșurubarea șurubului

• Întrerupător de pornire/oprire (16)

- Pornirea: Apăsare
- Reglarea continuă a turației: Cu cât apăsați întrerupătorul pornit/oprit mai mult, cu atât este mai mare turația.
- Oprirea: Eliberarea

Schimbarea accesoriilor

Indicații

- Setări comutatorului sensului de rotație (9) în mijloc. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a unelei electrice.
- **OBSERVAȚIE!** Verificați dacă accesoriul este fixat în poziție, trăgând de acesta.

- **⚠ PRECAUȚIE!** Pericol de arsuri! Accesorii ale aparatului pot deveni foarte fierbinți după utilizare. Purtați mănuși de protecție dacă este necesar.

→ vezi Fig. B

Accesorii aparat și scule interschimbabile

Accesoriu mașină de înșurubat și găurit PKGA1

Piese de operare

→ vezi Fig. A

• Inel de reglare cuplu (3)

Setarea cuplului maxim pentru înșurubare la care se de-clanșează cuplajul cu fricțiune.

OBSERVAȚIE! Acționați inelul de reglare a cuplului numai atunci când aparatul este oprit!

- 1 Cel mai mic cuplu
- 19 Cel mai mare cuplu

Atunci când înșurubați, începeți cu un cuplu de strângere mic, din motive de siguranță. Măriți cuplul dacă este necesar.

- 2 Găurire fără limitare de cuplu

• Selector viteze (4)

⚠ PRECAUȚIE! Acționați comutatorul de selecție a treptei numai atunci când aparatul este oprit.

- 1  Înșurubare
- 2  Găurire

Prezentare generală scule interschimbabile

- Burghiu (17)
- Port-vârf (18)
- Bit pentru șurub (19)

Montarea și demontarea sculei interschimbabile

Indicații

- În partea dreaptă și stângă a capului motorului se află magneți (8), pentru a fixa biiții de înșurubare utilizați frecvent.

Accesoriu pentru aparat multifuncțional PKGA4

Prezentare generală scule interschimbabile

Scală interschimbabilă	Material	Utilizare
Pânză pentru intrare directă în material	Lemn, plastic, ipsos și alte materiale moi	• Taieturi de debitare și cu avans în adâncime • Taierea cu ferăstrăul a marginilor și a zonelor greu accesibile De exemplu: Taierea cu ferăstrăul a degajărilor de la pereți ușori
Racletă	Resturi de mortar/de beton, adeziv pentru gresie/covor, reziduuri de vopsea/silicon	• Îndepărtarea reziduurilor de material, de exemplu resturi de adeziv pentru covoare de pe pardoseală
Placă de șlefuit delta	Lemn și metal (coli de șlefuit incluse în volumul ofertei)	• Șlefuirea marginilor și a zonelor greu accesibile

- **⚠ PRECAUȚIE!** Pericol de arsuri! Sculele interschimbabile – în special burghiile – se pot încălzi foarte tare. Purtați, dacă este cazul, mănuși de protecție atunci când îndepărtați scula interschimbabilă.

→ vezi Fig. C

Accesoriu pentru ferăstrău sabie PKGA3



Se va utiliza protecție pentru ochi

Prezentare generală scule interschimbabile

- Pânză pentru lemn/HCS (GY-WM515852): lemn, plastic, Rigips
- Pânză pentru metal/BIM (GY-MF515852): Tablă, Profiluri, Furtunuri

Montarea și demontarea sculei interschimbabile



⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare la atingerea pânzei de ferăstrău. Purtați mănuși de protecție în timpul manipulării pânzei de ferăstrău.

Premise

- Pânza de ferăstrău are o prindere universală de 1/2", ca pânze de ferăstrău incluse în livrare (26/27).
- Pânza de ferăstrău este adecvată pentru materialul respectiv.
- Mandrina de strângere este liberă de aşchii sau de alte resturi de material.

Indicații

- Pentru lucrări deasupra capului, pânza de ferăstrău se poate folosi și rotită la 180°.
- **OBSERVAȚIE!** Trageți ușor de pânza de ferăstrău după montaj pentru a verifica fixarea fermă.

→ vezi Fig. D

Montarea și demontarea sculei interschimbabile

Indicații

- La sculele de lucru livrate nu este necesar să se demonteze piulița de fixare (29).
- Pentru scule interschimbabile cu capăt închis, piulița de fixare (29) trebuie demontată mai întâi și montată la loc după montarea sculei.
- În cazul sculelor interschimbabile de la furnizori terți, asigurați-vă că prinderea se potrivește.
- Scula interschimbabilă utilizată → **33, 34, 35**
- Purtați mănuși de protecție la montarea și demontarea uneltelor de tăiere.
- Știfturile prinderii unei scule trebuie să se potrivească în găurile sculei interschimbabile; inscripțiile existente trebuie să fie orientate în sus.
- Verificați fixarea fermă a sculei interschimbabile înainte de utilizare. Sculele interschimbabile fixate greșit sau nesigur se pot desprinde în timpul funcționării și vă pot răni. Dacă scula interschimbabilă nu este fixată ferm, deschideți maneta de fixare (31), strângeți piulița de fixare (29) un pic mai strâns și închideți maneta de fixare.

→ **vezi Fig. E**

Înlocuire coala de șlefuit

Indicații

- Placa de șlefuit delta este echipată cu un material cu scai. Acest lucru vă permite să atașați colile de șlefuit cu ușurință și în siguranță.
- Utilizați numai coli de șlefuit care se potrivesc cu dimensiunea și forma plăcii de șlefuit delta.
- Asigurați-vă că găurile din hârtia abrazivă corespund cu orificiile de aspirare ale plăcii de șlefuit delta.
- Înainte de a pune o hârtie abrazivă: Curățați placa de șlefuit delta, în special materialul cu scai. Utilizați un aspirator în acest scop, de exemplu.

Alegerea hârtiei abrazive

granulație	Utilizare
60	pentru șlefuirea preliminară a suprafețelor de lemn brute
80/120	pentru șlefuirea plană
240 (neinclus în livrare)	pentru șlefuirea fină a suprafețelor tratate cu grund și vopsite

→ **vezi Fig. E**

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

culoare	Semnificație
verde	Acumulator încărcat
oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

→ **vezi Fig. A**

Încărcarea acumulatorului

Indicații

- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi >50 °C un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.
- A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

→ **vezi Fig. A**

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

Tăierea cu ferăstrăul

- Utilizați numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, în stare ireproșabilă. Pânzele de ferăstrău îndoit, tocite sau deteriorate în alt mod se pot rupe.
- Atenție la o postură sigură și țineți bine aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.
- Înainte de a tăia cu ferăstrăul, verificați piesa de prelucrat cu privire la corpuri străine ascunse, cum ar fi cuiele sau șuruburile. Îndepărtați-le.
- Când tăiați cu ferăstrăul materiale ușoare de construcție, respectați regulamentele legale și recomandările producătorilor de materiale.
- Numai materialele moi, cum ar fi lemnul de esență moale, plăcile de gips-carton sau altele similare, pot fi prelucrate prin metoda de tăiere cu ferăstrăul cu avans în adâncime!

Deservirea ferăstrăului sabie

Procedură

- Înainte de pornire, aveți grijă ca aparatul să nu atingă piesa de prelucrat.
- Porniți aparatul.
- Montați placa de picior (23) pe piesă.
- Tăiați cu ferăstrăul cu avans uniform.
- După lucru, opriți aparatul și numai după aceea scoateți pânza de ferăstrău din tăietură.

Tăiere cu ferăstrăul prin intrare directă în material

Premise

- Materiale moi, cum ar fi lemnul, betonul aerat, rigipsul etc.

Procedură

- Așezați aparatul cu marginea inferioară a plăcii de picior (23) pe piesă. Pânza de ferăstrău (27) nu atinge piesa.
- Scufundați pânza de ferăstrău (27) în piesă, prin înclinarea aparatului spre înainte, până când stă vertical.
- Tăiați cu ferăstrăul de-a lungul liniei de tăiere dorite.

Șlefuirea

- Ghidați aparatul pornit către piesa de prelucrat.
- Curățați placa de șlefuit, înainte de a pune coala de șlefuit.
- Pentru a obține rezultate bune de șlefuire, lucrați numai cu hârtii abrazive în stare ireproșabilă.

- Lucrați cu presiune de apăsare redusă și uniformă și avans uniform. Astfel protejați aparatul și hârtia abrazivă.
- Nu șlefuiți materiale diferite (de ex. metal și apoi lemn) cu coala de șlefuit.

Fățuirea

- La fațăuire, selectați un număr mare de oscilații.
- Lucrați cu presiune de apăsare redusă și într-un unghi mic, pentru a nu deteriora materialul de substrat.

Introducerea și scoaterea acumulatorului

→ vezi Fig. A

Pornirea și oprirea

Indicații

- **⚠️ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare funcționării continue accidentale a aparatului. Verificați înainte de introducerea acumulatorului în aparat dacă întrerupătorul pornit/oprit (16) funcționează corect și revine în poziția oprit atunci când este eliberat.
- Înainte de a lăsa departe scula electrică, așteptați să se oprească.

→ vezi Fig. A

Transport

Indicații

- Opiți aparatul.
- Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Purtați aparatul întotdeauna de mâner.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opiți aparatul și îndepărtați acumulatorul (11). Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠️ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fontele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținerea

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă accesoriile sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.
- Înlocuiți o sculă interschimbabilă tocită, curbată sau deteriorată în alt mod.
- Lucrările care nu sunt descrise în această instrucțiune trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese originale. Există pericol de vătămare.

Depozitarea

→ vezi Fig. F

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoii menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitului.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuiturile.

- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.

• **Acumulatori deteriorați**

Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!

- Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
- Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
- Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
- Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la

www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: Service-Center, Pag. 86

În comerț sunt disponibile și alte accesorii pentru diferite scopuri de utilizare, precum și o gamă largă de accesorii.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,

Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Capacitate acumulator) sau pentru deteriorări la piese fragile (de ex. Întrerupător).

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 515852_2510) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care va fi furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediți produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimi-

teji aparatul dvs. curătat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.

- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 515852_2510

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! În caz de accident sau defecțiune scoateți imediat acumulatorul din aparat.

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulator (11) nemontat	<i>Introducerea și scoaterea acumulatorului, Pag. 84</i>
	Înterupător de pornire/oprire (16) defect	Adresați-vă centrului de service.
	Set de perii de cărbune uzat	
	Acumulator (11) descărcat	<i>Încărcarea acumulatorului, Pag. 83</i>
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Înterupător de pornire/oprire (16) defect	
Scula interschimbabilă nu se mișcă, deși motorul funcționează	Accesorii aparatului sau scula interschimbabilă nu este montată corect	Montarea corectă a accesoriului aparatului sau scula interschimbabilă (a se vedea <i>Pregătirea, Pag. 81</i>)
Putere redusă a aparatului	Sculă interschimbabilă inadecvată pentru piesa de prelucrat	Utilizarea sculei interschimbabile adecvate
	Sculă interschimbabilă tocită sau uzată	Utilizarea sculei interschimbabile noi
	Viteză greșită	Adaptați viteza
	Putere redusă a acumulatorului	<i>Încărcarea acumulatorului, Pag. 83</i>
Scula interschimbabilă se uzează rapid	Sculă interschimbabilă inadecvată pentru piesa de prelucrat	Utilizarea sculei interschimbabile adecvate
	Se aplică presiune excesivă	Diminuați presiunea
	Viteza este prea mare	Reduceți viteza

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Mașină multifuncțională cu acumulator**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Numărul de serie: 000001-183000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (în loc de 2014/30/EU)

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
04.05.2026

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	88
Употреба по предназначение.....	88
Окомплектовка на доставката/Включени принадлежности.....	88
Преглед.....	89
Описание на функциите.....	89
Технически данни.....	89
X 20 V TEAM.....	90
Указания за безопасност.....	90
Значение на указанията за безопасност.....	90
Пиктограми и символи.....	90
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	91
Други указания за безопасност.....	93
Остатъчни рискове.....	94
Подготовка.....	94
Контролни елементи на двигателния блок.....	95
Смяна на приставки на уреда.....	95
Доставени приставки и работни инструменти.....	95
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	96
Зареждане на акумулатора.....	96
Експлоатация.....	97
Указания за работа.....	97
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	97
Включване и изключване.....	97
Транспорт.....	97
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	97
Почистване.....	97
Поддръжка.....	97
Съхранение.....	98
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	98
Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	98
Резервни части и принадлежности.....	98
Сервизно обслужване.....	98
Гаранция.....	98
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	99
Сервизен център.....	99
Вносител.....	99
Търсене на грешки.....	99
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	100
Разгложен вид.....	162

Въведение



Ръководството за експлоатация е неразделна част на този продукт. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с продукта при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- Завиване и развиване на винтове
- Пробиване в дърво, метал или пластмаса
- Рязане, шлифоване и изстъргване

Експлоатация само в сухи помещения.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Окомплектовка на доставката/Включени принадлежности

Разпаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.



включени в окомплектовката на доставката



не е включен в обхвата на доставката

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

Включено в комплекта (Фиг. А/В/Е):

- Приставка-винтоверт
 - 6× Свърдело: $\varnothing$ 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Завинтващ бит
 - Държач за битове
- Приставка-саблен трион
 - Ножовка за дърво/HCS (GY-WM515852)**
 - Ножовка за метал/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Бързорежеща стомана)

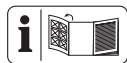
HCS = High Carbon Steel (Стомана с високо въглеродно съдържание)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Приставка-шлайфмашина
 - Триъгълна шлифовъчна плоча

- Хартиена торба:
 - Ножовка за прободен трион
 - Нож за стъргане
 - 3x Шкурка: грапавина 60/80/120

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

Фиг. А

- Отвор на патронник
- Патронник за бързо захващане
- Пръстен за настройка на въртящия момент
- Превключвател за избор на скоростта
- Приставка-винтоверт PKGA1
- Лостче за деблокиране на приставката на уреда
- Двигателен блок
- Магнит
- Превключвател за посоката на въртене
- Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
- Акумулатор
- Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
- Индикатор за състоянието на зареждане
- Бутон за деблокиране на акумулатора
- Държач за акумулатор
- Превключвател за включване/изключване
- Свердло
- Държач за битове
- Завинтващ бит
- Зарядно устройство
- Куфар за съхранение
- Затегателен патронник
- Основна плоча
- Лостче за деблокиране на ножовката
- Приставка-саблен трион PKGA3
- Ножовка за метал
- Ножовка за дърво

Фиг. Е

- Приставка-универсален уред PKGA4
- Затягаща гайка
- Патронник за инструмент
- Затегателен лост
- Шкурка

- Триъгълна шлифовъчна плоча
- Нож за стъргане
- Ножовка за прободен трион

Описание на функциите

Акумулаторният комбиниран инструмент може да работи с различни приставки и е оборудван със система за смяна без инструменти.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Комбиниран акумулаторен уред PKGA 20-Li D2

Номинално напрежение U	20 V $\equiv$
Тегло (без акумулаторна батерия)	$\approx 0,65$ kg
Уредаобороти на празен ход n_0	21000 min ⁻¹
Акумулатор	Li-Ion
Температура	Макс. 50 °C
- Процес на зареждане	4-40 °C
- Експлоатация	4-50 °C
- Съхранение	15-25 °C
PARKSIDE Performance Smart батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1	
- честотна лента	2400-2483,5 MHz
- предавана мощност	≤ 20 dBm

Двигателен блок + Приставка-винтоверт PKGA1

Тегло (без акумулатор)	$\approx 1,23$ kg
Уредаобороти на празен ход n_0	
- 1-ва предавка	0-400 min ⁻¹
- 2-ра предавка	0-1350 min ⁻¹
Макс. въртящ момент	35 Nm
Макс. Обхват на патронника	13 mm
Макс. диаметър на пробиване	
-дърво	13 mm
-стомана	8 mm
Ниво на звуково налягане L_{pA}	85,8 dB; $K_{pA}=5$ dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	93,8 dB; $K_{WA}=5$ dB
Вибрации a_h	
- Пробиване	1,561 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Двигателен блок + Приставка-саблен трион .. PKGA3

Тегло (без акумулатор)	$\approx 1,46$ kg
Брой ходове на празен ход n_0	0-3200 min ⁻¹
Дължина на хода $\overline{\text{---}}$	22 mm
Капацитет на рязане	
-дърво	100 mm
-метал	50 mm
Ниво на звуково налягане L_{pA}	90,4 dB; $K_{pA}=5$ dB

Ниво на звукова мощност L_{WA} 98,4 dB; $K_{WA}=5$ dB
 Вибрации a_h
 – Рязане на дъски 12,078 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 – Рязане на дървени греди 12,124 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Двигателен блок + Приставка-универсален уред

..... **PKG44**
 Тегло (без акумулатор) ≈1,05 kg
 Брой трептения на празен ход n_0 0–20000 min⁻¹
 Ъгъл на осцилация 3,0°
 Размери (Триъгълна шлифовъчна плоча) 90×90×90 mm
 Ниво на звуково налягане L_{pA} 86,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Ниво на звукова мощност L_{WA} 94,7 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Вибрации a_h 5,733 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предпазителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 20 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Прочетете ръководството за експлоатация



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Дръжте ръцете си настрана.



Дължина на хода



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символи върху ножовките

WOOD Ножовка за дърво

METAL Ножовка за метал

Символи в ръководството за експлоатация



Инструкции стъпка по стъпка



Натискане



Проверка на степента на зареждане на акумулатора



Внимание!



Използвайте предпазни ръкавици



Използвайте защита за очите



Пробиване



Не излагайте акумулатора за по-дълго време на силно слънчево лъчение или температури над 50 °C. По-специално избягвайте поставяне върху отоплителни тела или съхранение в превозни средства, които са паркирани на слънце.



Преди по-продължително съхранение извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство)



Съхранявайте на сухо място



Съхранявайте извън досега на деца



15–25°C
Съхранявайте на чисто, защитено от прах и от замръзване място

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.

- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- Докато работите с електроинструмента, не допускате деца и странични лица. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че преклювачателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху преклювачателя или

включването на електроинструменти, чиито превключвател е включен, води до инциденти.

- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте на познатието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържайте на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.**

Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клема към друга.** Съединяването накъсо на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

Други указания за безопасност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При рязане или шлайфане могат да възникнат вредни за здравето прахове (напр. метали или някои видове дърво), които могат да представляват опасност за оператора или намиращите се в близост лица. Погрижете се за добро проветрение на работното място. Носете защитни очила, предпазни ръкавици и респираторна защита.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето! Уредът не е подходящ за обработка на материали, съдържащи олово и азбест.

Специални указания за безопасност за комбинирания уред, захранван с акумулаторни батерии

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която закрепващият елемент може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Закрепващите елементи се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Използвайте подходящи устройства за откриване на скрити електрически проводници или се обърнете към местното комунално дружество.** Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод до експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.
- **Подсигурете обработвания детайл.** Захранат с приспособления за захващане или менгеме детайл се държи сигурно, отколкото с ръка.
- **Бъдете предпазливи при работата с инструменти като трион, нож за стъргане и бормашина.** Те са остри, съществува опасност от нараняване.
- **При смяна на приставките носете предпазни ръкавици.** Така ще предотвратите наранявания, ако приставката на уреда се е загряла след употреба.

Указания за безопасност за реверсивни триони

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият накрайник могат да влязат в контакт със скрито окабеляване.** Режещият накрайник се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинст-

румента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.

- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Държането на детайла с ръка или срещу тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Други указания за безопасност за реверсивни триони

- **Пазете ръцете си от областта на рязане.** Не бъркайте под обработвания детайл. При контакт с ножовката съществува опасност от нараняване.
- **Поднасяйте електроинструмента само включен към обработвания детайл.** В противен случай съществува опасност от откат, ако сменяемият инструмент се заклещи в обработвания детайл.
- **Внимавайте за това, основната плоча при рязане винаги да приляга плътно.** Наклонена ножовка може да се счупи или да доведе до откат.
- **След приключване на работния процес изключете електроинструмента и извадете ножовката от разреза едва тогава, когато тя е достигнала състояние на покой.** По този начин предотвратявате откат и може да оставите електроинструмента по безопасен начин.
- **Използвайте само неувредени, безупречни ножовки.** Изкривени или изтъпени ножовки могат да се счупят, да повлияят отрицателно на рязането или да предизвикат откат.
- **След изключване не спирайте ножовката чрез страничен натиск.** Ножовката може да се повреди, счупи или да предизвика откат.
- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Държането на детайла с ръка или срещу тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Не докосвайте предмети или земята с работещия трион.** Съществува опасност от откат.
- **При работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и се погрижете за сигурна стойка.** Електроинструментът се води сигурно с две ръце.
- **Изключете уреда веднага, ако ножовката се заклини.** Разтворете направения разрез и извадете внимателно ножовката. Това може да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
- **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити захранващи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие.** Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.
- **Винаги изчакайте пълното спиране на електроинструмента, преди да го оставите.** Инструментът

за приложение може да заседне и да изгубите контрол над електроинструмента.

Специални указания за безопасност при шлайфане и стъргане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето! Уредът не е подходящ за шлайфане на материали, съдържащи олово и азбест.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При шлайфане могат да възникнат вредни за здравето прахове (напр. метали или някои видове дърво), които могат да представляват опасност за оператора или намиращите се в близост лица. Погрижете се за добро проветрение на работното място. Носете защитни очила, предпазни ръкавици и респираторна защита.

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият накрайник могат да влязат в контакт със скрито окабеляване.** Режещият накрайник се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Държането на детайла с ръка или срещу тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Използвайте електроинструмента само за сухи шлайфане. Не стържете овлажнени материали.** Проникването на вода в електроуреда повишава риска от токов удар.
- **Избягвайте прегряване на шлайфания материал и на шлайфмашината.** Съществува опасност от пожар.
- **Обработваният детайл се загрява при шлайфане. Не хващайте за обработеното място, а го оставете да се охлади.** Съществува опасност от изгаряне. Не използвайте охлаждащи средства или други подобни.
- **Преди работни почивки винаги изпразвайте контейнера за прах.** Прах от шлайфане в торбата за прах, микрофилтъра, хартиената торба (или във филтърната торба или филтъра на прахосмукачката) при неблагоприятни условия, като напр. хвърчащи искри при шлайфане на метали, може да се запали от само себе си. Съществува особено голяма опасност, когато прахът от шлайфане е смесен с остъпци от боя, полиуретан или други химически материали и шлайфаният материал е горещ след дълга работа.
- **Винаги изчакайте пълното спиране на електроинструмента, преди да го оставите.** Инструментът за приложение може да заседне и да изгубите контрол над електроинструмента.
- **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити захранващи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие.** Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на захранващите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.

- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла

- **Никога не работете със скорост, по-висока от максималната номинална скорост на свредлото.** При по-високи скорости има вероятност накрайникът да се огъне, ако бъде оставен да се върти свободно, без да се допира до обработвания детайл, което може да доведе до телесни повреди.
- **Винаги започвайте пробиването с ниска скорост и с връх на свредлото в контакт с обработвания детайл.** При по-високи скорости има вероятност накрайникът да се огъне, ако бъде оставен да се върти свободно, без да се допира до обработвания детайл, което може да доведе до телесни повреди.
- **Винаги започвайте пробиването с ниска скорост и с връх на свредлото в контакт с обработвания детайл.** Накрайникът може да се огъне и да доведат до счупване или загуба на контрол, което може да доведе до телесни повреди.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да причинят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща дихателна маска.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Ожулвания
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи на двигателния блок

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

→ виж Фиг. А

• Превключвател за посоката на въртене (9)

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване!

Преди всякакви работи по уреда (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.), както и при неговото транспортиране и съхранение, поставяйте превключвателя за посоката на въртене (9) в средно положение. Това предотвратява неволно задействане на превключвателя за включване/изключване (16).

УКАЗАНИЕ! Задействайте превключвателя за посоката на въртене само когато уредът е спрял!

Стрелката върху превключвателя за посоката на въртене (9) указва работната посока.

Посока на превключвателя, гледана отзад:

- **Отляво** Завиване на винт, пробиване
- **Център** Блокировка срещу включване
- **Отдясно** Развиване на винт

• Превключвател за включване/изключване (16)

- Включване: Натискане
- Плавно регулиране на оборотите: Колкото повече натискате превключвателя за включване/изключване, толкова по-високи са оборотите.
- Изключване: Пускане

Смяна на приставки на уреда

Указания

- Поставете превключвателя за посоката на въртене (9) в центъра. Тази предпазна мярка предотвратява непредумишлено включване на електроинструмента.
- **УКАЗАНИЕ!** Проверете стабилното положение чрез издърпване на приставката на уреда.
- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряне! Приставките на уреда могат да станат много горещи след употреба. Ако е необходимо, носете предпазни ръкавици.

→ виж Фиг. В

Доставени приставки и работни инструменти

Приставка-винтоверт PKGA1

Контролни елементи

→ виж Фиг. А

• Пръстен за настройка на въртящия момент (3)

Настройка на максималния въртящ момент за завиване, при който плъзгащият съединител се задейства.

УКАЗАНИЕ! Задействайте пръстена за настройка на въртящия момент само когато уредът е спрял!

- 1 Минимален въртящ момент

• 19 Максимален въртящ момент

С цел безопасност, при завиване започнете с малък въртящ момент. Увеличете въртящия момент, ако е необходимо.

-  Пробиване без ограничение на въртящия момент

• Превключвател за избор на скоростта (4)

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Задействайте превключвателя за избор на скорост само когато уредът е спрял.

- 1  Завиване
- 2  Пробиване

Преглед на работните инструменти

- Свредло (17)
- Държач за битове (18)
- Завинтовач бит (19)

Сглобяване и разглобяване на работния инструмент

Указания

- Отдясно и отляво на главата на мотора има магнити (8) за закрепване на често използвани завинтовачи накръйници.
- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряне! Работните инструменти – по-специално свредлата – могат силно да се нагорещят. Ако е необходимо, носете предпазни ръкавици при сваляне на работния инструмент.

→ виж Фиг. С

Приставка-саблен трион PKGA3



Използвайте защита за очите

Преглед на работните инструменти

- Ножовка за дърво/HCS (GY-WM515852): дърво, пластмаса, Гипсокартон
- Ножовка за метал/BIM (GY-MF515852): Ламарини, Профили, Тръби

Сглобяване и разглобяване на работния инструмент



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване при докосване на ножовката. Носете защитни ръкавици при работа с ножовката.

Условия

- Ножовката има универсален държач 1/2", като например доставените ножовки (26/27).
- Ножовката е подходяща за съответния материал.
- Затегателният патронник е чист от трески или други остатъци от материал.

Указания

- За работа над главата ножовката може да се завърти на 180°.
- **УКАЗАНИЕ!** След монтажа леко дръпнете ножовката, за да проверите здравето закрепване.

→ виж Фиг. D

Работен инструмент	Материал	Приложение
Ножовка за прободен трион	Дърво, пластмаса, гипс и други меки материали	- Отрязване на краищата и рязане чрез потапяне - Рязане по края и на труднодостъпни места Пример: Рязане на вдлъбнатини в леки стени
Нож за съгране	Остатъци строителен разтвор/бетон, лепило за плочки/мокет, остатъци от боя/силикон	Премахване на остатъци от материали, напр. остатъци от лепило за мокет на земята
Триъгълна шлифовъчна плоча	Дърво и метал (шкурките са включени в обхвата на доставката)	Шлифване по края и на труднодостъпни места

Сглобяване и разглобяване на работния инструмент

Указания

- С доставените работни инструменти не е необходимо да демонтирате затягащата гайка **(29)**.
- При работни инструменти със затворен край затягащата гайка **(29)** трябва да се демонтира и след поставяне на инструмента да се монтира отново.
- Когато използвате работни инструменти на трети страни, уверете се, че патронникът пасва.
- Използваеми работни инструменти → **33, 34, 35**
- Носете защитни ръкавици, когато монтирате и демонтирате режещи инструменти.
- Щифовете на патронника за инструмента трябва да пасват в отворите на работния инструмент; съществуващите надписи сочат нагоре.
- Преди употреба проверете стабилното положение на работния инструмент. Неправилно или нестабилно закрепени работни инструменти могат да се разхлябят по време на работата и да Ви наранят.
Ако работният инструмент не е закрепен здраво, отворете затягащия лост **(31)**, затегнете леко затягащата гайка **(29)** и затворете затягащия лост.

→ виж Фиг. Е

Смяна на шкурката

Указания

- Триъгълната шлифовъчна плоча е оборудвана с велкро тъкан. С нея можете да поставяте шкурки лесно и надеждно.
- Използвайте само шкурки, които съпадат по размер и форма с триъгълната шлифовъчна плоча.
- Уверете се, че отворите в шкурката съпадат с отворите за изсмукване на триъгълната шлифовъчна плоча.
- Преди да поставите шкурката: Почистете триъгълната шлифовъчна плоча, особено велкро тъканта. За целта използвайте напр. прахосмукачка.

Избор на шкурката

грапавина	Приложение
60	за предварително шлайфане на груби дървени повърхности
80/120	за равнинно шлайфане
240 (не се предоставя)	за фино шлайфане на грундиран и лакирани повърхности

→ виж Фиг. Е

Проверка на степента на зареждане на батерия

цвят	Значе ние
зеле н	Акумулаторът е зареден
ора нже в	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

→ виж Фиг. А

Зареждане на акумулатора

Указания

- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди >50 °C. По-специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.
- Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

→ виж Фиг. А

Експлоатация

Указания за работа

Рязане

- Използвайте само неувредени, безупречни ножовки. Изкривени, изтъпени или повредени по друг начин ножовки могат да се चुпят.
- Внимавайте за безопасна стойка и дръжте уреда здраво с две ръце и на разстояние от тялото.
- Преди рязане проверете обработвания детайл за скрити чужди тела като пирони и винтове. Отстранете ги.
- При рязане на леки строителни материали спазвайте законите разпоредби и препоръките на производителя на материала.
- При рязане на потъващи срезове могат да се обработват само меки материали като мека дървесина, гипсокартон или подобни!

Обслужване на сабления трион

Процедура

1. Преди включване внимавайте уредът да не докосва обработвания детайл.
2. Включете уреда.
3. Поставете основната плоча **(23)** върху обработвания детайл.
4. Режете с равномерно подаване.
5. След работа изключете уреда и едва след това извадете ножовката от направения прорез.

Пободно рязане

Условия

- Меки материали като дърво, порест бетон, гипсокартон и др.

Процедура

1. Поставете уреда с долния ръб на основната плоча **(23)** върху детайла. Ножовката **(27)** не докосва детайла.
2. Вкарайте ножовката **(27)** в детайла, като наклоните уреда напред, докато уредът застане вертикално.
3. Режете напред по желаната линия на разреза.

Шлайфане

- Поднасяйте уреда включен към обработвания детайл.
- Почистете шлифовъчната плоча, преди да поставите шкурката.
- Работете само с безупречни шкурки, за да получите добри резултати от шлайфането.
- Работете с малък и равномерен натиск и равномерно подаване. Така щадите уреда и шкурката.
- Не шлайфайте различни материали (напр. метал и след това дърво) с една и съща шкурка.

Стъргане

- При стъргане изберете голям брой трептения.
- Работете с лек натиск и под плосък ъгъл, за да не повредите основния материал.

Поставяне и сваляне на акумулатора

→ виж Фиг. А

Включване и изключване

Указания

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно непрекъсната работа на уреда. Преди да поставите акумулаторите в уреда, проверете дали превключвателят за включване/изключване **(16)** функционира надлежно и при освобождаване се връща в изключено положение.
- Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.

→ виж Фиг. А

Транспорт

Указания

- Изключете уреда.
- Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Отстранете акумулаторната батерия.
- Отстранете работния инструмент.
- Винаги носете уреда за ръкохватката.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора **(11)**. Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете приставките за повреди и правилно монтиране. При необходимост ги сменете.
- Сменете изтъпен, изкривен или повреден по друг начин работен инструмент.

- Проверете извършването на работите, които не са описани в това ръководство, на нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части. Съществува опасност от нараняване.

Съхранение

→ виж Фиг. F

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.

Повредени акумулатори

Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!

- Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
- Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
- Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
- Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 99*

В търговската мрежа се предлагат допълнителни приставки за различни цели, както и множество принадлежности.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствени дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и

дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Еventуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонты или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. капацитет на акумулатора) или повредите на чупливи части (напр. превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 515852_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при

покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законова-та гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! В случай на инцидент или повреда при работа незабавно извадете акумулатора от уреда.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (11) не е поставен	Поставяне и сваляне на акумулатора, Стр. 97

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
	Превключвателят за включване/изключване (16) е повреден	Обърнете се към сервисния център.
	Графитните четки са износени	
	Акумулаторът (11) е изтощен	Зареждане на акумулатора, Стр. 96
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервисния център.
	Превключвателят за включване/изключване (16) е повреден	
Работният инструмент не се движи, въпреки че моторът работи	Приставката на уреда или работният инструмент не са монтирани правилно	Монтирайте правилно приставката на уреда или работния инструмент (вж. Подготовка, Стр. 94)
Ниска мощност на уреда	Работният инструмент не е подходящ за обработвания детайл	Използвайте подходящ работен инструмент
	Работният инструмент е тъп или износен	Използвайте нов работен инструмент
	Грешна скорост	Настройте скоростта
	Ниска мощност на акумулатора	Зареждане на акумулатора, Стр. 96
Работният инструмент се изнася бързо	Работният инструмент не е подходящ за обработвания детайл	Използвайте подходящ работен инструмент
	Прилага се прекалено голям натиск	Намалете натиска
	Скоростта е твърде висока	Намалете скоростта

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Комбиниран акумулаторен уред**

Модел: **PKGA 20-Li D2**

Сериен номер: 000001-183000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/ЕС • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (вместо 2014/30/EU)

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
04.05.2026

Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	102
Προβλεπόμενη χρήση.....	102
Παραδοτέος εξοπλισμός/Αξεσουάρ.....	102
Επισκόπηση.....	103
Περιγραφή λειτουργίας.....	103
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	103
X 20 V TEAM.....	104
Υποδείξεις ασφαλείας.....	104
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	104
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	104
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	105
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας.....	107
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	108
Προετοιμασία.....	108
Εξαρτήματα χειρισμού μονάδας μοτέρ.....	108
Αλλαγή εξαρτημάτων συσκευής.....	109
Παρεχόμενα εξαρτήματα συσκευής και εργαλεία εφαρμογής.....	109
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	110
Φόρτιση συσσωρευτή.....	110
Λειτουργία.....	111
Υποδείξεις λειτουργίας.....	111
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	111
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	111
Μεταφορά.....	111
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	111
Καθαρισμός.....	111
Συντήρηση.....	111
Αποθήκευση.....	112
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	112
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	112
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	112
Σέρβις.....	112
Εγγύηση.....	112
Σέρβις επισκευών.....	113
Κέντρο Σέρβις.....	113
Εισαγωγέας.....	113
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	113
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	114
Διευρυμένη εικόνα.....	162

Εισαγωγή



Οι οδηγίες λειτουργίας αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για τις εξής χρήσεις:

- Βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών
- Διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό
- Πρίονισμα, λείανση και ξύσιμο

Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Παραδοτέος εξοπλισμός/Αξεσουάρ

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.



περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό



Δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

Περιλαμβάνεται στο σετ (Εικ. Α/Β/Ε) :

- Εξάρτημα δραπενοκατοαβιδου
 - 6× Τρυπάνι: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Μύτη βιδώματος
 - Στήριγμα μυτών
- Εξάρτημα σπαθόδεσας
 - Λεπίδα πριονιού για ξύλο/HCS (GY-WM515852)**
 - Λεπίδα πριονιού για μέταλλο/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Ταχυάλυβας)

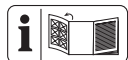
HCS = High Carbon Steel (Χάλυβας με υψηλή περιεκτικότητα σε άνθρακα)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Πολυεισάνθρακας
 - Πλάκα λείανσης τριβείου-δέλτα
 - Χάρτινη σακούλα:
 - Βυθιζόμενη λεπίδα πριονιού

- Ξύστρα
- 3* Φύλλο λείανσης: κόκκος 60/80/120

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

Εικ. Α

- 1 Άνοιγμα τσοκ
- 2 Ταχυτάοκ
- 3 Δακτύλιος ρύθμισης ροπής στρέψης
- 4 Διακόπτης επιλογής ταχυτήτων
- 5 Εξάρτημα δραπενοκατσάβιδου PKGA1
- 6 Μοχλός απασφάλισης για το εξάρτημα συσκευής
- 7 Μονάδα μοτέρ
- 8 Μαγνήτης
- 9 Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
- 10 Χειρολαβή (Μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 11 Μπαταρία
- 12 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
- 13 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 14 Απασφάλιση μπαταρίας
- 15 Βάση μπαταρίας
- 16 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 17 Τρυπάνι
- 18 Στήριγμα μυτών
- 19 Μύτη βιδώματος
- 20 Φορτιστής
- 21 Βαλιτσάκι φύλαξης
- 22 Τσοκ
- 23 Πλάκα πέδιλου
- 24 Μοχλός για απασφάλιση της λεπίδας πριονιού
- 25 Εξάρτημα σπαθόσεας PKGA3
- 26 Λεπίδα πριονιού για μέταλλο
- 27 Λεπίδα πριονιού για ξύλο

Εικ. Ε

- 28 Εξάρτημα πολυμηχανήματος PKGA4
- 29 Παξιμάδι τάνυσης
- 30 Υποδοχή εργαλείων
- 31 Μοχλός τάνυσης
- 32 Φύλλο λείανσης
- 33 Πλάκα λείανσης τριβείου-δέλτα

34 Ξύστρα

35 Βυθιζόμενη λεπίδα πριονιού

Περιγραφή λειτουργίας

Το επαναφορτιζόμενο πολυμηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει με διαφορετικά εξαρτήματα και διαθέτει σύστημα αλλαγής χωρίς εργαλεία.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο πολυεργαλείο PKGA 20-Li D2

Ονομαστική τάση U	20 V ==
Βάρος (χωρίς συσσωρευτή)	≈0,65 kg
Αριθμός στροφών εν κενώ n_0	21000 min ⁻¹
Μπαταρία	Li-Ion
Θερμοκρασία	Μέγ. 50 °C
- Διαδικασία φόρτισης	4-40 °C
- Λειτουργία	4-50 °C
- Αποθήκευση	15-25 °C
Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 208 A1	
- Ζώνη συχνοτήτων	2400-2483,5 MHz
- Ισχύς εκπομπής	≤ 20 dbm

Μονάδα μοτέρ + Εξάρτημα δραπενοκατσάβιδου . PKGA1

Βάρος (χωρίς συσσωρευτή)	≈1,23 kg
Αριθμός στροφών εν κενώ n_0	
- 1η ταχύτητα	0-400 min ⁻¹
- 2η ταχύτητα	0-1350 min ⁻¹
Μέγ. ροπή στρέψης	35 Nm
Μέγ. Διάσταση τσοκ	13 mm
Μέγ. διάμετρος διότρησης	
- ξύλο	13 mm
- χάλυβας	8 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	85,8 dB; K_{pA} =5 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})	93,8 dB; K_{WA} =5 dB
Δόνηση (a_h)	
- Διότρηση	1,561 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Μονάδα μοτέρ + Εξάρτημα σπαθόσεας PKGA3

Βάρος (χωρίς συσσωρευτή)	≈1,46 kg
Αριθμός διαδρομών ρελαντί n_0	0-3200 min ⁻¹
Μήκος ταλάντωσης $\overline{\text{mm}}$	22 mm
Απόδοση κοπής	
- ξύλο	100 mm
- μέταλλο	50 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	90,4 dB; K_{pA} =5 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})	98,4 dB; K_{WA} =5 dB

Δόνηση (a_h)

- Κοπή σανίδων 12,078 m/s²; K= 1,5 m/s²

- Κοπή ξύλινων δοκών 12,124 m/s²; K= 1,5 m/s²

Μονάδα μοτέρ + Εξάρτημα πολυμηχανήματος PKGA4

Βάρος (χωρίς συσσωρευτή) ≈1,05 kg

Αριθμός ταλαντώσεων ρελαντί ηρ 0-20000 min⁻¹

Γωνία ταλάντωσης 3,0°

Διαστάσεις (Πλάκα λείανσης τριβείου-δέλτα) 90×90×90 mm

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}) 86,7 dB; K_{pA} =3 dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) 94,7 dB; K_{WA} =3 dB

Δόνηση (a_h) 5,733 m/s²; K= 1,5 m/s²

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 20 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημία.

Εικονοσύμβολο και σύμβολο

Εικονοσύμβολο επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από το περιστρεφόμενο εργαλείο! Κρατάτε τα χέρια σας μακριά.



Μήκος ταλάντωσης



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Εικονοσύμβολο επάνω στις λεπίδες πριονιού

WOOD Λεπίδα πριονιού για ξύλο

METAL Λεπίδα πριονιού για μέταλλο

Εικονοσύμβολο στις οδηγίες λειτουργίας



Οδηγίες χειρισμού βήμα προς βήμα



Πίεση



Έλεγχος κατάστασης φόρτισης στον συσσωρευτή



Προσοχή!



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Διότρηση



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες πάνω από 50°C. Ιδιαίτερα αποφεύγετε τοποθέτηση επάνω σε θερμαντικά σώματα ή αποθήκευση σε οχήματα τα οποία είναι σταθμευμένα στον ήλιο.



Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)



Αποθηκεύετε σε στεγνή κατάσταση



Αποθηκεύετε σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά



15-25°C Αποθηκεύετε σε καθαρή κατάσταση, προστατευμένο από τη σκόνη και σε σημεία όπου δεν προκύπτει παγετός

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενούρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (αούρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηγνισκές ατμόσφαιρες,** όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων

υγρών, αερίων ή σκόνης. Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.

- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιπασοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου,**

ου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαριδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαριδιά ρούχα, κοσμήματα ή μαλλιά ενδέχεται να πιστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργα-**

λείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
 - g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
 - h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- #### 5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
 - b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
 - c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
 - d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
 - e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι καταστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
 - f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
 - g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6. ΣΥΡΒΙΣ

- a) Αναθετέτε το σέρβισ του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην αναθετέτε ποτέ το σέρβισ κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών. Το σέρβισ συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβισ.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά το πριόνισμα ή την λείανση ενδέχεται να σχηματιστούν επιβλαβείς για την υγεία σκόνης (π.χ. από μέταλλα ή ορισμένα είδη ξύλου), οι οποίες μπορεί να αποτελούν κίνδυνο για τον χειριστή ή όσους βρίσκονται κοντά. Φροντίζετε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας, προστατευτικά γάντια και προστασία για την αναπνοή.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία! Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την επεξεργασία υλικών που περιέχουν μόλυβδο και αμιάντο.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για το επαναφορτιζόμενο πολυμηχάνημα

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών κατά τις οποίες ο σύνδεσμος μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για τον εντοπισμό κρυμμένων αγωγών τροφοδοσίας ή ενημερωθείτε από την τοπική επιχείρηση παροχής. Η επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά, ενώ η επαφή με αγωγό αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η ζημιά σε αγωγό νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημιά και ηλεκτροπληξία.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας. Ένα τεμάχιο επεξεργασίας που στερεώνεται από διατάξεις στερέωσης ή μέγερνη συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ό,τι με το χέρι σας.
- Κατά τον χειρισμό εργαλείων όπως πριόνι, ξύστρα και τρυπάνι να είστε προσεκτικοί. Αυτά είναι αιχμηρά και υπάρχουν κίνδυνοι τραυματισμού.
- Κατά την αλλαγή εξαρτημάτων, φοράτε προστατευτικά γάντια. Έτσι, αποφεύγετε τραυματισμούς, εάν το εξάρτημα συσκευής θερμανθεί μετά τη χρήση.

Υποδείξεις ασφαλείας για παλινδρομικά κινούμενες σέγες

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή των εξαρτημάτων κοπής με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το υλικό προς επεξεργασία σε μια σταθερή πλατφόρμα. Εάν συγκρατείτε το υλικό προς επεξεργασία με το χέρι σας ή με το σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE. Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για παλινδρομικά κινούμενες σέγες

- Κρατάτε τα χέρια μακριά από την περιοχή της λεπίδας. Μην πιάνετε κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας. Κατά την επαφή με τη λεπίδα πριονιού, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο ενεργοποιημένο προς το τεμάχιο επεξεργασίας. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής, αν το εργαλείο εφαρμόσθηκε πιστεί στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα πέδιλου εδράζεται σωστά κατά την κοπή. Μια κεκλιμένη λεπίδα πριονιού μπορεί να σπάσει ή να οδηγήσει σε αντεπιστροφή.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τραβήξτε την λεπίδα πριονιού από το σημείο κοπής μόνο αφού αυτή έχει σταματήσει εντελώς. Έτσι, αποφεύγετε την αντεπιστροφή και μπορείτε να αποθέσετε με ασφάλεια το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μη φθαρμένες λεπίδες σε άψογη κατάσταση. Λυγισμένες ή στομαωμένες λεπίδες πριονιού μπορεί να σπάσουν, να επηρεάσουν αρνητικά την κοπή ή να προκαλέσουν αντεπιστροφή.
- Μην φρενάρτε την λεπίδα πριονιού μετά την απενεργοποίηση μέσω πλευρικής αντιπίεσης. Η λεπίδα πριονιού μπορεί να πάθει ζημιά, να σπάσει ή να προκαλέσει αντεπιστροφή.
- Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το υλικό προς επεξεργασία σε μια σταθερή πλατφόρμα. Εάν συγκρατείτε το υλικό προς επεξεργασία με το χέρι σας ή με το σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου.
- Μην αγγίζετε αντικείμενα ή το δάπεδο με τη λεπίδα σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια κατά την εργασία και φροντίζετε να στέκεστε καλά. Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, εάν η λεπίδα έχει μπλοκάρει. Ανοίξτε την τομή και τραβήξτε προσεκτικά έξω την λεπίδα. Μπορεί να υπάρξει απώλεια ελέγχου μέσω του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχής ή επικοινωνήστε με την τοπική επιχείρηση κοινής ωφέλειας για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Ζημιά στις γραμμές αερίου μπορεί να επιφέρει έκρηξη. Η θραύση σωλήνων νερού προκαλεί ζημιά στην ιδιοκτησία.

- **Περιμένετε πάντα μέχρι το ηλεκτρικό εργαλείο να σταματήσει εντελώς προτού το αποθήκευτε.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μπλοκάρει και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδίκες υποδείξεις ασφαλείας κατά τη λείανση και το ξύσιμο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία! Η συσκευή δεν ενδέχεται να λείανση υλικών που περιέχουν μόλυβδο και αμίαντο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την λείανση ενδέχεται να προκληθούν επιβλαβείς για την υγεία σκόινες (π.χ. από μέταλλα ή ορισμένα είδη ξύλου), οι οποίες μπορεί να αποτελούν κίνδυνο για τον χειριστή ή όσους βρίσκονται κοντά. Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Φοράτε πάντα υψηλά προστασίας, προστατευτικά γάντια και προστασία για την αναπνοή.

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή των εξαρτημάτων κοπής με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το υλικό προς επεξεργασία σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Εάν συγκρατείτε το υλικό προς επεξεργασία με το χέρι σας ή με το σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για στεγνή λείανση. Μην ζύνετε νερά υλικά.** Η είσοδος νερού στην ηλεκτρική συσκευή, αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε υπερθέρμανση του είδους λείανσης και του λειαντικού.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Το τεμάχιο επεξεργασίας αποκτά υψηλή θερμοκρασία κατά τη λείανση. Μην πιάνετε στο σημείο επεξεργασίας, επιτρέψτε να κρυώσει.** Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μην χρησιμοποιείτε ψυκτικά μέσα ή παρόμοια.
- **Πριν από διαλείμματα εργασίας αδειάζετε πάντα το δοχείο σκόινες.** Υπό δυσμενείς συνθήκες όπως σε σπινθηρισμό κατά την λείανση με άλλων ενδέχεται η σκόνη λείανσης στον σάκο σκόνης, στο μικροφίλτρο, στον χάρτινο σάκο (ή στον σάκο φίλτρου ή στο φίλτρο της διάταξης αναρρόφησης σκόνης) να αναφλεχθεί από μόνη της. Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος όταν η σκόνη λείανσης αναμειχθεί με υπολείμματα χρωμάτων, πολυουρεθάνης ή άλλων χημικών ουσιών και το είδος λείανσης είναι καυτό λόγω εργασίας μεγάλης διάρκειας.
- **Περιμένετε πάντα μέχρι το ηλεκτρικό εργαλείο να σταματήσει εντελώς προτού το αποθήκευτε.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μπλοκάρει και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχής ή επικοινωνήστε με την τοπική επιχείρηση κοινής ωφέλειας για βοήθεια.** Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Ζημιά στις γραμμές αερίου μπορεί να επιφέρει έκρηξη. Η θραύση σωλήνων νερού προκαλεί ζημιά στην ιδιοκτησία.

- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση μακρών μυτών διάτρησης

- **Ποτέ μη χειρίζεστε με υψηλότερη ταχύτητα από τη μέγιστη τιμή ταχύτητας της μύτης διάτρησης.** Σε υψηλότερες ταχύτητες η μύτη ενδέχεται να λυγίσει, εάν περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, με αποτέλεσμα ατομικό τραυματισμό.
- **Πάντα εκκινείτε τη διάτρηση με χαμηλή ταχύτητα και με την ακμή μύτης σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες η μύτη ενδέχεται να λυγίσει, εάν περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, με αποτέλεσμα ατομικό τραυματισμό.
- **Εφαρμόζετε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με τη μύτη και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Οι μύτες μπορούν να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου, με αποτέλεσμα ατομικό τραυματισμό.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στους πνεύμονες, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται προστασία για την αναπνοή.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Γδαρσίματα
- Τραυματισμοί από κοπή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού μονάδας μοτέρ

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

→ **Βλ. Εικ. Α**

• Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (9)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείων κ.λπ.) καθώς και κατά τη μεταφορά και φύλαξή του, θέτετε τον διακόπτη εναλλαγής κατεύθυνσης περιστροφής (9) στη μεσαία θέση. Έτσι εμποδίζεται μη ηθελημένη ενεργοποίηση του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Πιέζετε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής μόνο όταν η συσκευή είναι ακινητοποιημένη! Το βέλος στον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (9) υποδηλώνει την κατεύθυνση λειτουργίας. Κατεύθυνση του διακόπτη όπως φαίνεται από πίσω:

- **Αριστερά** Βίδωμα βίδας, διάτρηση
- **Μέσο** Φραγή ενεργοποίησης
- **Δεξιά** Ξεβίδωμα βίδας

• Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16)

- Ενεργοποίηση: Πίεση
- Αβαθμιδωτή ρύθμιση αριθμού στροφών: Όσο περισσότερο πιέζετε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης, τόσο αυξάνονται οι στροφές.
- Απενεργοποίηση: Αποδέσμευση

Αλλαγή εξαρτημάτων συσκευής

Υποδείξεις

- Θέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (9) στη μεσαία θέση. Αυτό το μέτρο προστασίας εμποδίζει μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Ελέγξτε την σταθερή έδραση τραβώντας το εξάρτημα συσκευής.
- **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος εγκαύματος! Τα εξαρτήματα συσκευής μπορεί να υπερθερμανθούν μετά τη χρήση. Εάν απαιτείται, φοράτε γάντια προστασίας.

→ βλ. Εικ. B

Παρεχόμενα εξαρτήματα συσκευής και εργαλεία εφαρμογής

Εξάρτημα δραπενοκαταβίδου PKGA1

Εξαρτήματα χειρισμού

→ βλ. Εικ. A

• Δακτύλιος ρύθμισης ροπής στρέψης (3)

Ρύθμιση της μέγιστης ροπής στρέψης για το βίδωμα κατά την οποία ενεργοποιείται ο ολισθαίνων συμπλέκτης. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Πιέζετε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής στρέψης μόνο όταν η συσκευή είναι ακινητοποιημένη!

- **1** Ελάχιστη ροπή στρέψης
- **19** Μέγιστη ροπή στρέψης

Για λόγους ασφαλείας, ξεκινάτε το βίδωμα με μικρή ροπή στρέψης. Εφόσον απαιτείται, αυξήστε τη ροπή στρέψης.

- **⚡** Διάτρηση χωρίς οριοθέτηση της ροπής στρέψης

• Διακόπτης επιλογής ταχυτήτων (4)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιέζετε τον διακόπτη επιλογής ταχυτήτων μόνο όταν η συσκευή είναι ακινητοποιημένη.

- **1** <<<<< Βίδωμα
- **2** <<<<<< Διάτρηση

Επισκόπηση εργαλείων εφαρμογής

- Τρυπάνι (17)
- Στήριγμα μυτών (18)
- Μύτη βιδώματος (19)

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου

Υποδείξεις

- Δεξιά και αριστερά στην κεφαλή μοτέρ υπάρχουν μαγνήτες (8) για την συγκράτηση των μυτών βιδώματος που χρησιμοποιούνται συχνά.
- **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος εγκαύματος! Τα πρόσθετα εργαλεία – ιδιαίτερα τα τρυπάνια – μπορούν να υπερθερμανθούν. Εάν απαιτείται, φοράτε γάντια προστασίας κατά την απομάκρυνση του πρόσθετου εργαλείου.

→ βλ. Εικ. C

Εξάρτημα σπαθόσεας PKGA3



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών

Επισκόπηση εργαλείων εφαρμογής

- Λεπίδα πριονιού για ξύλο/HCS (GY-WM515852): ξύλο, πλαστικό, γυψοσανίδα
- Λεπίδα πριονιού για μέταλλο/BIM (GY-MF515852): Ελάσματα, Προφίλ, Σωλήνες

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με την πριονολάμα. Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την πριονοκορδέλα.

Προϋποθέσεις

- Η πριονολάμα έχει μια υποδοχή γενικής χρήσης 1/2" όπως οι παρεχόμενες πριονολάμες (26/27).
- Η πριονολάμα ενδείκνυται για το εκάστοτε υλικό.
- Το σοκ δεν φέρει θραύσματα ή άλλα κατάλοιπα υλικών.

Υποδείξεις

- Για εργασίες πάνω από το κεφάλι, η πριονολάμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί και γυρισμένη κατά 180°.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Μετά την συναρμολόγηση τραβήξτε ελαφρά την πριονολάμα για να ελέγξετε την σταθερή έδραση.

→ βλ. Εικ. D

Εργαλείο εφαρμογής	Υλικό	Χρήση
Βυθιζόμενη λεπίδα πριονιού	Ξύλο, συνθετική ύλη, γύψος και άλλα μαλακά υλικά	- Κοπές διαχωρισμού και βυθιζόμενες κοπές - Πριόνισμα σε άκρα και σε δυσπρόσιτες περιοχές Παράδειγμα: Πριόνισμα εσοχών σε τοίχους ελαφρών υλικών
Ξύστρα	Υπολείμματα κονιάματος/σκυροδέματος, κόλλα πλακιδίων/μοκετών, υπολείμματα χρώματος/σιλικόνης	Απομάκρυνση υπολειμμάτων υλικών, για παράδειγμα υπολειμμάτων μοκετών σε δάπεδα
Πλάκα λείανσης τριβείου-δέλτα	Ξύλο και μέταλλο (τα φύλλα λείανσης περιλαμβάνονται στο πακέτο παράδοσης)	Λείανση σε άκρα και σε δυσπρόσιτες περιοχές

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου

Υποδείξεις

- Με τα απεσταλμένα εργαλεία εφαρμογής, δεν απαιτείται αποσυναρμολόγηση του παζιμαδιού τάνυσης (29) .
- Σε εργαλεία εφαρμογής με κλειστό άκρο πρέπει πρώτα να αποσυναρμολογηθεί το παζιμάδι τάνυσης (29) και να συναρμολογηθεί πάλι μετά την τοποθέτηση του εργαλείου.
- Προσέξτε στα εργαλεία εφαρμογής τρίτων κατασκευαστών ώστε να ταιριάζει η υποδοχή.
- Εργαλεία εφαρμογής με δυνατότητα χρήσης → **33, 34, 35**
- Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των εργαλείων κοπής.
- Οι πείροι στην υποδοχή εργαλείων πρέπει να αντιστοιχούν στις οπές του εργαλείου εφαρμογής. Οι υφιστάμενες επιγραφές δείχνουν προς τα επάνω.
- Ελέγξτε πριν τη χρήση την σταθερή έδραση του εργαλείου εφαρμογής. Ένα λάθος εργαλείο εφαρμογής ή ένα απρόσεκτα στερεωμένο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να λασκάρει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και να σας τραυματίσει.
Στην περίπτωση που το εργαλείο εφαρμογής δεν εδράζεται καλά, ανοίξτε τον μαχλό τάνυσης, (31)σφίξτε λίγο παραπάνω το παζιμάδι τάνυσης (29) και κλείστε τον μαχλό τάνυσης.

→ **βλ. Εικ. Ε**

Αντικατάσταση φύλλου λείανσης

Υποδείξεις

- Η πλάκα λείανσης τριβείου-δέλτα είναι εξοπλισμένη με μια επιφάνεια σκρατς. Με αυτήν μπορείτε να τοποθετήσετε εύκολα και με ασφάλεια φύλλα λείανσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φύλλα λείανσης τα οποία συμφωνούν στις διαστάσεις και το σχήμα με την πλάκα λείανσης τριβείου-δέλτα.
- Εξασφαλίστε ότι οι οπές στο φύλλο λείανσης συμφωνούν με τα ανοίγματα αναρρόφησης της πλάκας λείανσης τριβείου-δέλτα.
- Πριν τοποθετήσετε ένα φύλλο λείανσης. Καθαρίστε την πλάκα λείανσης τριβείου-δέλτα, ιδιαίτερα την επιφάνεια σκρατς. Χρησιμοποιήστε για παράδειγμα ένα αναρροφητική σκούπα.

Επιλογή του φύλλου λείανσης

κόκκος	Χρήση
60	για την προλείανση ακατέργαστων ξύλινων επιφανειών
80/120	Για επιφανειακή λείανση
240 (δεν αποστέλλεται μαζί)	για λείανση ακρίβειας ασταρωμένων και βαμμένων επιφανειών

→ **βλ. Εικ. Ε**

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

χρώμα	Σημασία
πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος	Συσσωρευτής μερικής φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

→ **βλ. Εικ. Α**

Φόρτιση συσσωρευτή

Υποδείξεις

- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες >50 °C. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθευμένα στον ήλιο.
- Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

→ **βλ. Εικ. Α**

Λειτουργία

Υποδείξεις λειτουργίας

Πριόνισμα

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μη φθαρμένες λεπίδες πριονιού σε άψογη κατάσταση. Οι λυγισμένες, μη αιχμηρές λεπίδες πριονιού ή οι λεπίδες πριονιού με άλλες ζημιές μπορεί να σπάσουν.
- Φροντίζετε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια και κρατάτε τη συσκευή σφιχτά με τα δύο χέρια σε απόσταση από το σώμα σας.
- Ελέγχετε πριν από την κοπή το τεμάχιο επεξεργασίας για κρυφά ξένα σώματα όπως καρφιά, βίδες. Απομακρύνετε τα.
- Κατά το πριόνισμα ελαφριών υλικών, λαμβάνετε υπόψη τις νομικές διατάξεις και συστάσεις των κατασκευαστών υλικών.
- Στη διαδικασία πριονίσματος βύθισης επιτρέπεται μόνο επεξεργασία μαλακών υλικών όπως μαλακό ξύλου, γυψοσανίδων ή παρόμοιων!

Χειρισμός σπαθόσας

Διαδικασία

1. Πριν από την ενεργοποίηση, προσέξτε ώστε η συσκευή να μην αγγίζει το τεμάχιο επεξεργασίας.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Τοποθετήστε την πλάκα πέδιλου (23) επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
4. Πριονίζετε με ομοιόμορφη κίνηση τροφοδοσίας.
5. Μετά την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και μόνο μετά απομακρύνετε την πριονολάμα από την κοπή.

Πριόνισμα βύθισης

Προϋποθέσεις

- Μαλακά υλικά όπως ξύλο, πορομπετόν, γυψοσανίδες κ.α.

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε τη συσκευή με την κάτω ακμή της πλάκας πέδιλου (23) επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας. Η πριονολάμα (27) δεν αγγίζει το τεμάχιο επεξεργασίας.
2. Βυθίστε την πριονολάμα (27) μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας γέροντας τη συσκευή προς τα εμπρός μέχρι η συσκευή να στέκεται κάθετα.
3. Πριονίστε κατά μήκος της επιθυμητής γραμμής κοπής.

Λείανση

- Οδηγείτε το εργαλείο ενεργοποιημένο προς το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Καθαρίστε την πλάκα λείανσης προτού τοποθετήσετε ένα φύλλο λείανσης.
- Να εργάζεστε μόνο με φύλλα λείανσης σε καλή κατάσταση, ώστε να έχετε καλά αποτελέσματα λείανσης.
- Να εργάζεστε με ελάχιστη και ομοιόμορφη δύναμη πίεσης και ομοιόμορφη ταχύτητα. Έτσι, προστατεύετε τη συσκευή και το φύλλο λείανσης.
- Μην λειανείτε με το ίδιο φύλλο λείανσης διαφορετικά υλικά (π.χ. μέταλλο και κατόπιν ξύλο).

Ξύσιμο

- Κατά το ξύσιμο, επιλέγεται υψηλό αριθμό ταλαντώσεων.

- Να εργάζεστε με ελάχιστη δύναμη πίεσης και μια επιπέδη γωνία, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο υλικό υπόβαθρου.

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

→ βλ. Εικ. Α

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Υποδείξεις

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας λειτουργίας της συσκευής. Πριν την τοποθέτηση του συσσωρευτή στη συσκευή βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16) λειτουργεί σωστά και επιστρέφει στη θέση απενεργοποίησης όταν τον αφήσετε.
- Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθέσετε.

→ βλ. Εικ. Α

Μεταφορά

Υποδείξεις

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Απομακρύνετε τον συσσωρευτή.
- Απομακρύνετε το πρόσθετο εργαλείο.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Να προστατεύετε τον εαυτό σας κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (11). Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιών. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Ελέγξτε τα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές και ως προς τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε τα όπου απαιτείται.
- Αντικαταστήστε ένα σπομωμένο, λυγισμένο ή με άλλο τρόπο φθαρμένο εργαλείο εφαρμογής.

- Οι εργασίες που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Αποθήκευση

→ βλ. Εικ. F

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίπτετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.

- Απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.

Χαλασμένοι συσσωρευτές

Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!

- Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
- Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
- Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
- Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστότοπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις*, σ. 113

Πρόσθετα εξαρτήματα για κάθε σκοπό χρήσης και μια μεγάλη γκάμα αξεσουάρ είναι διαθέσιμα στο εμπόριο.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιάτιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσете το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς που βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παραιτείται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοι-

μα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.
Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθιρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Χωρητικότητα συσσωρευτή) ή ζημιές σε εύθροστα εξαρτήματα (π.χ. Διακόπτης).

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοπιή χρήσης και χειρισμοί που δεν συστήνονται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διετρίχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 515852_2510) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση ατυχήματος ή δυσλειτουργίας, βγάλτε αμέσως τον συσσωρευτή από τη συσκευή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (11) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή, σ. 111

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλο τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές **που δεν εμπιπουν στην εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.
Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλο τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

 **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16) ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Οι ψήκτρες είναι φθαρμένες	
	Ο συσσωρευτής (11) έχει αποφορτιστεί	Φόρτιση συσσωρευτή, σ. 110
Το εργαλείο εφαρμογής δεν κινείται, παρότι ο κινητήρας λειτουργεί	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16) ελαττωματικός	
Το εργαλείο εφαρμογής δεν κινείται, παρότι ο κινητήρας λειτουργεί	Το προσάρτημα συσκευής ή το εργαλείο εφαρμογής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Συναρμολογήστε σωστά το προσάρτημα συσκευής ή το εργαλείο εφαρμογής (δείτε Προετοιμασία, σ. 108)
Μικρή απόδοση συσκευής	Ακατάλληλο εργαλείο εφαρμογής για το προς επεξεργασία τεμάχιο	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εργαλείο εφαρμογής
	Το εργαλείο εφαρμογής είναι στομαμένο ή φθαρμένο	Χρησιμοποιήστε καινούριο εργαλείο εφαρμογής
	Λανθασμένη ταχύτητα	Προσαρμόστε την ταχύτητα
	Ελάχιστη απόδοση συσσωρευτή	Φόρτιση συσσωρευτή, σ. 110
Το εργαλείο εφαρμογής φθερίεται γρήγορα	Ακατάλληλο εργαλείο εφαρμογής για το προς επεξεργασία τεμάχιο	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εργαλείο εφαρμογής
	Εφαρμοσμένη υπερβολική πίεση	Μειώστε την πίεση
	Πολύ υψηλή ταχύτητα	Μειώστε την ταχύτητα

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δηλώσεων συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο πολυεργαλείο**

Μοντέλο: **PKGA 20-Li D2**

Αριθμός σειράς: 000001-183000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/ΕΚ • 2014/30/ΕΥ • 2011/65/ΕΥ & (ΕΥ) 2015/863
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/ΕΥ (αντί 2014/30/ΕΥ)

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/ΕΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
04.05.2026

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση

Содржина

Вовед	116
Наменета употреба.....	116
Обем на испорака/Додатоци.....	116
Преглед.....	116
Функционален опис.....	117
Технички податоци.....	117
X 20 V TEAM.....	118
Безбедносни упатства	118
Значење на безбедносните упатства.....	118
Пиктограми и симболи.....	118
Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка.....	119
Дополнителни безбедносни упатства.....	120
Преостанати ризици.....	122
Подготовка	122
Контролни елементи на моторната единица.....	122
Промена на додатоци на уредот.....	123
Вклучени додатоци и алатки за уредот.....	123
Проверете го нивото на полнење на батеријата.....	124
Наполнете ја батеријата.....	124
Работа	124
Упатства за работа.....	124
Вметнување и вадење на батеријата.....	125
Вклучување и исклучување.....	125
Транспорт	125
Чистење, одржување и складирање	125
Чистење.....	125
Одржување.....	125
Складирање.....	125
Отстранување/Заштита на животната средина ..	126
Отстранете ги батериите на еколошки начин.....	126
ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ	126
Резервни делови и додатоци	126
Барање проблеми	126
Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ	127
Расклопен поглед	162

Вовед



Упатствата за употреба се дел од овој производ. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи кога го предавате производот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Завртнување и одвртнување на завртките
- Дупчење во дрво, метал или пластика
- Пилење, брусење и стружење

Работете само во суви простории.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Обем на испорака/Додатоци

Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.



Вклучено во опсегот на испорака



Не е вклучено во испораката

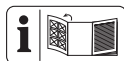
Правило фрлете го материјалот за пакување.

Вклучено во сетот (сл. А/В/Е):

- Додаток за дупчалка
 - 6× Бургија: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Бит за завртка
 - Држач за битови
 - Додаток за реципрочна пила
 - Сечило за пила за дрво/HCS (GY-WM515852)**
 - Сечило за пила за метал/BIM (GY-MF515852)**
- ** HSS = High Speed Steel (Брзински челик)
HCS = High Carbon Steel (Високојаглероден челик)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Додаток за повеќекратна брусилка
 - Делта диск за брусење
 - Хартиена кеса:
 - Сечило за длабинска пила
 - Стругалка
 - 3× Лист за шмирглање: гранулација 60/80/120

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната и задната преклопна страница.

сл. А

1 Отвор на стезна глава

- 2 Стезна глава за брзо затегнување
- 3 Прстен за прилагодување на вртежниот момент
- 4 Прекинувач за избор на брзина
- 5 Додаток за дупчалка PKGA1
- 6 Рачка за ослободување на додаток на уредот
- 7 Моторна единица
- 8 Магнет
- 9 Прекинувач за насока на ротација
- 10 Рачка (Изолирана површина за држење)
- 11 Батерија
- 12 Копче (Индикатор за ниво на полнење)
- 13 Индикатор за ниво на полнење
- 14 Ослободување на батеријата
- 15 Држач за батерија
- 16 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 17 Бургија
- 18 Држач за битови
- 19 Бит за завртка
- 20 Полнач
- 21 Кутија за складирање
- 22 Стезна глава
- 23 Подножна плоча
- 24 Рачка за отпуштање на сечилото за пила
- 25 Додаток за реципрочна пила PKGA3
- 26 Сечило за пила за метал
- 27 Сечило за пила за дрво

сл. Е

- 28 Мултифункционален додаток за уред PKGA4
- 29 Стегачка навртка
- 30 Држач за алат
- 31 Рачка за стегане
- 32 Лист за шмирглање
- 33 Делта диск за брусење
- 34 Стругалка
- 35 Сечило за длабинска пила

Функционален опис

Комбинираната алатка на батерии може да се ракува со различни додатоци и е опремена со систем за менување без алатки.

Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Акумулаторски мултифункционален алат

.....	PKGA 20-Li D2
Номинален напон U	20 V $\approx$
Тежина (без батерија)	$\approx 0,65$ kg
Брзина при мирување n_0	21000 min ⁻¹
Батерија	Li-Ion
Температура	Макс. 50 °C
- Процес на полнење	4-40 °C
- Работа	4-50 °C
- Складирање	15-25 °C
PARKSIDE Performance паметна батерија Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1	
- Фреквенциски опсег	2400-2483,5 MHz
- Моќност на пренос	≤ 20 dBm

Моторна единица + Додаток за дупчалка PKGA1

Тежина (без батерија)	$\approx 1,23$ kg
Брзина при мирување n_0	
- 1-ра брзина	0-400 min ⁻¹
- 2-ра брзина	0-1350 min ⁻¹
Макс. вртежен момент	35 Nm
Макс. Распон на дупчалката	13 mm
Макс. дијаметар на дупчење	
- дрво	13 mm
- челик	8 mm
Ниво на звучен притисок L_{pA}	85,8 dB; $K_{pA}=5$ dB
Ниво на звучна моќност L_{WA}	93,8 dB; $K_{WA}=5$ dB
вибрации a_h	
- Дупчење	1,561 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Моторна единица + Додаток за реципрочна пила

.....	PKGA3
Тежина (без батерија)	$\approx 1,46$ kg
Брзина при работа во празно n_0	0-3200 min ⁻¹
Должина на такт τ	22 mm
Капацитет на сечење	
- дрво	100 mm
- метал	50 mm
Ниво на звучен притисок L_{pA}	90,4 dB; $K_{pA}=5$ dB
Ниво на звучна моќност L_{WA}	98,4 dB; $K_{WA}=5$ dB
вибрации a_h	
- Сечење со пила на даски	12,078 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Сечење со пила на греди	12,124 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Моторна единица +

Мултифункционален додаток за уред PKGA4

Тежина (без батерија)	$\approx 1,05$ kg
Број на осцилации во мирување n_0	0-20000 min ⁻¹

Агол на осцилација 3,0°
 Димензија (Делта диск за брусење) 90×90×90 mm
 Ниво на звучен притисок L_{pA} 86,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Ниво на звучна моќност L_{WA} 94,7 dB; $K_{WA}=3$ dB
 вибрации a_h 5,733 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Вредностите на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.

Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава се измерени според стандардизирана процедура за тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава може да се користат и за да се направи прелиминарна проценка на изложеноста.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведената вредност за време на вистинската употреба на електричниот алат, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат. Неопходно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации при реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, на пример времето кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

X 20 V TEAM

Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

Препорачуваме да го користите овој уред само со следниве батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 20 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Препорачуваме полнење на овие батерии со следниве полначи: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технички податоци за батеријата и полначот: Видете ги одделните упатства.

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Телесни повреди и материјална штета поради неправилно ракување со батеријата. Земете ги предвид безбедноските упатства и упатствата за полнење и правилна употреба во упатствата за вашата батерија и полнач од серијата **X 20 V TEAM**. Детален опис на процесот на полнење и дополнителни информации можете да најдете во ова посебно упатство за употреба.

Значење на безбедносните упатства

▲ ОПАСНО! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ВНИМАНИЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот



Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.



Прочитајте ги упатствата за работа



▲ ВНИМАНИЕ! Опасност од повреда од ротирачкиот алат! Држете ги рацете подалеку.



Должина на такт



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Пиктограми на сечилата за пила

WOOD Сечило за пила за дрво

METAL Сечило за пила за метал

Симболи во упатството за употреба



Детални упатства за ракување



Притиснете



Проверете го нивото на полнење на батеријата



Опасност!



Користете заштитни ракавици



Користете заштита за очи



Дупчење



Не ја изложувајте батеријата на директна сончева светлина или температури над 50 °C подолг временски период. Особено, избегнувајте да ја ставате на радијатори или да ја складираате во возила паркирани на сонце.



Извадете ја батеријата од уредот пред продолжено складирање (погледнете ги посебните упатства за работа за батеријата и полначот)



Складирајте на суво



Да се чува подалеку од дофат на деца



Чувајте на чисто место, без прашина и мраз

Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Неследењето на сите упатства наведени подолу може да резултира со струен удар, пожар и/или сериозна повреда. **Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца.**

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка со кабел или батерија (безжична).

1. БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНАТА ОБЛАСТ

- Чувајте ја работната област чиста и добро осветлена.** Натрупани или темни области предизвикуваат несреќи.
- Не управувајте со електрични алатки во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашина или испарувањата.
- Чувајте ги децата и минувачите настрана додека работите со електричната алатка.** Губењето внимание може да предизвика да ја изгубите контролата.

2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Приклучоците за електрични алатки мора да одговараат на штекерот. Никогаш не модифицирајте го приклучокот на никаков начин. Не користете никакви адаптерски**

приклучоци со заземјени електрични алати.

Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.

- Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови.** Влегувањето на вода во електрична алатка ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
- Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Кога работите со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- Доколку е неизбежно да се работи со електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со уред за диференцијална струја (RCD).** Употребата на RCD го намалува ризикот од струен удар.

3. ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Останете будни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека работите со електрични алатки може да резултира со сериозни телесни повреди.
- Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема како што се маска за прашина, нелизгачки заштитни чевли, заштитна кацига или заштита за слух што се користи во соодветни услови ќе ги намали личните повреди.
- Спречете ненамерно стартување. Осигурајте се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батерија, да го подигнете или носите алатот.** Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или вклучувањето на електрични алати на кои прекинувачот е вклучен предизвикува несреќи.
- Отстранете го секој клуч од алатот пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч оставен закачен на ротирачки дел од електричната алатка може да предизвика телесна повреда.
- Не посегнувајте подалеку од што ви е дофатот. Одржувајте правилно стојење и рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола на електричната алатка во неочекувани ситуации.

- f) **Облечете се правилно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
 - g) **Доколку се обезбедени уреди за поврзување со постројки за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека се поврзани и правилно се користат.** Употребата на систем за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.
 - h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатката да ви овозможи да станете лажно самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатките.** Невнимателно дејство може да предизвика сериозни повреди за дел од секундата.
- #### 4. УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ
- a) **Не присилувајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата намена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајниран.
 - b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не се вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
 - c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или одстранете ја батеријата, ако се откачува, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складираете електрична алатка.** Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.
 - d) **Чувајте ги електричните алатки што не се во употреба подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со електричната алатка или со овие упатства да ја користат.** Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.
 - e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоците.** Проверете дали подвижните делови се нерамномерни или заглавени, дали деловите се скршени или дали има други состојби што можат да влијаат на работата на електричната алатка. **Доколку е оштетен, поправете го електричниот алат пред употреба.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
 - f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и полесни се за контрола.
 - g) **Користете го електричниот алат, додатоците, деловите за алати итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид условите за работа и работата што треба да се изврши.** Употребата на електричниот алат за различни операции од оние за кои е наменет може да резултира со опасна ситуација.

- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за фаќање не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5. УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА АЛАТ НА БАТЕРИЈА

- a) **Полнете само со полначот наведен од производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со други батерии.
 - b) **Користете електричен алат само со специјално означени батерии.** Употребата на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.
 - c) **Кога батеријата не е во употреба, држете ја подалеку од други метални предмети, како што се спојувалки за хартија, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети, кои можат да направат поврзување од еден терминал до друг.** Краткото поврзување на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
 - d) **Под лоши услови, може да истече течност од батеријата; избегнувајте контакт. Доколку дојде до случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте медицинска помош дополнително.** Течноста што истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
 - e) **Не користете батерија или алатка што е оштетена или модифицирана.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
 - f) **Не изложувајте батерија или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
 - g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
- #### 6. УСЛУГА
- a) **Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификувано лице за поправка, кое користи само идентични резервни делови.** Ова ќе осигури дека безбедноста на електричниот алат е задржана.
 - b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да го врши само производителот или овластени сервисери.

Дополнителни безбедносни упатства

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! При сечење со пила и брусење може да се произведе прашина што е штетна за здравјето (на пр. метали или некои видови дрво), што може да претставува ризик за операторот или за луѓето во близина. Уверете се дека работното место е добро проветрено. Секогаш носете заштитни очила, заштитни ракавици и респираторна заштита.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност по здравјето! Уредот не е погоден за обработка на материјали што содржат олово и азбест.

Посебни безбедносни упатства за комбинираниот уред на батерии

- **Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење кога вршите работа каде што сврзувачкиот елемент може да дојдат во контакт со скриена жица.** Сврзувачките елементи што доаѓаат во контакт со жица под напон може да предизвикаат металните делови на електричниот алат да бидат исто така под напон, што може да предизвика струен удар кај корисникот.
- **Користете соодветна опрема за детекција за да лоцирате скриени комунални водови или контактирајте ја вашата локална компанија за комунални услуги.** Контактот со електрични водови може да предизвика електричен удар и пожар, а допираот со гасоводот може да предизвика експлозија. Оштетувањето на водоводна цевка може да резултира со материјална штета и електричен удар.
- **Обезбедете го работното парче.** Работното парче држено со стегачки уреди или менгеме се држи сигурно отколку со рака.
- **Бидете внимателни кога ракувате со алатки, како што се пили, стругалки и дупчалки.** Овие се остри; постои ризик од повреда.
- **Носете заштитни ракавици при менување на додатоците.** Ова ќе ви помогне да избегнете повреди ако приклучокот на уредот се загрее по употребата.

Безбедносни упатства за клипни пили

- **Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во контакт со скриени жици.** Сечењето додатоци што доаѓаат во контакт со жица под напон може да ги стави изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика струен удар кај операторот.
- **Користете стеги или друг практичен начин за да го прицврстите и потпрете работниот дел на стабилна платформа.** Држењето на обработуваниот дел со рака или до телото го прави нестабилен и може да доведе до губење на контролата.
- **Користете само додатоци препорачани од PARKSIDE.** Несоодветни додатоци може да предизвикаат струен удар или пожар.

Дополнителни безбедносни упатства за клипни пили

- **Држете ги рацете подалеку од местото на сечење.** Не посегнувајте под работниот дел. Постои ризик од повреда ако дојдете во контакт со сечилото за пила.
- **Водете го електричниот алат само кон обработуваниот дел кога е вклучен.** Инаку, постои ризик од повратен удар ако алатот за вметнување се заглави во обработуваниот дел.

- **Уверете се дека основната плоча е безбедно на место додека сечете.** Заглавено сечило за пила може да се скрши или да предизвика повратен удар.
- **По завршувањето на работата, исклучете го електричниот алат и извадете го сечилото од засекот дури откако ќе застане.** Ова ќе спречи повратен удар и ќе ви овозможи безбедно да го спуштите електричниот алат.
- **Користете само неоштетени, беспрекорни сечила за пила.** Свитканите или тапи сечила за пила може да се скршат, негативно да влијаат на сечењето или да предизвикаат повратен удар.
- **Не забавувајте го сечилото за пила со тоа што ќе го туркате настрана откако ќе го исклучите.** Сечилото на пилата може да се оштети, да се скрши или да предизвика повратен удар.
- **Не допирајте никакви предмети или земјата со пилата за движење.** Постои ризик од повратен удар.
- **Држете го електричниот алат цврсто со двете раце додека работите и осигурајте се дека имате безбедно потпирање.** Со електричниот алат се ракува побезбедно со две раце.
- **Веднаш исклучете го уредот ако сечилото на пилата се заглави.** Раширете го засекот од пилата и внимателно извлечете го сечилото на пилата. Тоа може да доведе до губење на контролата врз електричната алатка.
- **Користете соодветни детектори за да утврдите дали има скриени линии за напојување или контактирајте со локалната компанија за комунални услуги за помош.** Контактот со електрични кабли може да предизвика пожар и електричен удар. Оштетувањето на гасните цевки може да доведе до експлозија. Пукањето на водоводните цевки предизвикува материјална штета.
- **Секогаш почекајте електричниот алат целосно да застане пред да го спуштите.** Алатката за нанесување може да се заглави и да предизвика губење на контролата врз електричната алатка.

Посебни безбедносни упатства за брусене и струење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност по здравјето! Уредот не е погоден за брусене материјали што содржат олово и азбест.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Брусењето може да произведе прашина што е штетна за здравјето (на пр. метали или некои видови дрво), што може да претставува ризик за операторот или за луѓето во близина. Уверете се дека работното место е добро проветрено. Сегодеш носете заштитни очила, заштитни ракавици и респираторна заштита.

- **Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во контакт со скриени жици.** Сечењето додатоци што доаѓаат во контакт со жица под напон може да ги стави изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика струен удар кај операторот.

- **Користете стеги или друг практичен начин за да го прицврстите и потпрете работниот дел на стабилна платформа.** Држењето на обработуваниот дел со рака или до телото го прави нестабилен и може да доведе до губење на контролата.
- **Користете го електричниот алат само за суво брусење. Не гребете ги навлажнетите материјали.** Навлегувањето на вода во електричниот уред го зголемува ризикот од електричен удар.
- **Избегнувајте прегревање на материјалот што треба да се брси и брусилката.** Постои ризик од пожар.
- **Работното парче се загрева за време на обработката. Не допирајте ја третираната површина; оставете ја да се олади.** Постои ризик од изгореници. Не користете течност за ладење или слични супстанции.
- **Секогаш празнете го садот за прашина пред паузите од работа.** Прашината од брусење во кесата за прав, микрофилтерот, хартиената кеса (или во филтерската кеса или филтерот на правосмукалката) може да се самозапали при неповолни услови, како при искри од брусење метали. Постои особена опасност ако прашината за брусење се измеша со боја, остатоци од полиуретан или други хемиски супстанции и материјалот што треба да се брси е жежок по долги периоди на работа.
- **Секогаш почекајте електричниот алат целосно да застане пред да го спуштите.** Алатката за нанесување може да се заглави и да предизвика губење на контролата врз електричната алатка.
- **Користете соодветни детектори за да утврдите дали има скриени линии за напојување или контактирајте со локалната компанија за комунални услуги за помош.** Контактот со електрични кабли може да предизвика пожар и електричен удар. Оштетувањето на гасните цевки може да доведе до експлозија. Пукањето на водоводните цевки предизвикува материјална штета.
- **Користете само додаточи препорачани од PARKSIDE.** Несоодветни додаточи може да предизвикаат струен удар или пожар.

Безбедносни упатства при употреба на долги битови за дупчење

- **Никогаш не работете со брзина поголема од максималната номинална брзина на дупчалката.** При поголеми брзини, битот веројатно ќе се свитка ако се дозволи слободно да се ротира без да дојде во контакт со обработуваниот дел, што ќе резултира со телесни повреди.
- **Секогаш почнувајте со дупчење со мала брзина и со врвот на битот во контакт со обработуваниот дел.** При поголеми брзини, битот веројатно ќе се свитка ако се дозволи слободно да се ротира без да дојде во контакт со обработуваниот дел, што ќе резултира со телесни повреди.
- **Притискајте само во директна линија со бургитијата и не применувајте прекумерен притисок.** Битовите

може да се свиткаат предизвикувајќи кршење или губење на контролата, што резултира со телесни повреди.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици секогаш остануваат. Следниве опасности може да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Повреда на очите ако не се носи соодветна заштита за очи.
- Оштетување на белите дробови ако не се носи соодветна респираторна заштита.
- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Оштетување на здравјето како резултат на вибрации на дланката и раката ако апаратот се користи подолг временски период или не се ракува и одржува правилно.
- Абрази
- Сечења

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електромагнетно поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја батеријата во апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

Контролни елементи на моторната единица

Пред да го користите апаратот за прв пат, запознајте се со контролите.

→ **видете сл. А**

- **Прекинувач за насока на ротација (9)**

⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда! Пред да извршите каква било работа на уредот (на пр. одржување, промена на алатки итн.), како и за време на транспорт и складирање, секогаш ставете го прекинувачот за насока на вртење (9) во средна положба. Ова го спречува ненамерно активирање на прекинувачот за вклучување/исклучување (16).

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Користете го прекинувачот за насока на ротација само кога уредот е во мирување! Стрелката на прекинувачот за насока на ротација (9) ја покажува насоката на работа. Насока на прекинувачот гледано одзад:

- **Лево** Зашрафување на завртка, дупчење
- **Средина** Заклучување на вклучување
- **Десно** Отвртете ја завртката

• Прекинувач за вклучување/исклучување (16)

- Вклучување: Притиснете
- Континуирано регулирајте ја брзината: Колку повеќе го притискате прекинувачот за вклучување/исклучување, толку е поголема брзината.
- Исклучување: Отпуштете

Промена на додатоци на уредот

Белешки

- Поставете го прекинувачот за насока (9) на средина. Оваа мерка на претпазливост го спречува ненамерното стартување на електричниот алат.
- **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** Проверете дали приклучокот на уредот е безбедно на место со влечење.
- **▲ ВНИМАНИЕ!** Опасност од изгореници! Doddatoците на уредот може да станат многу жешки по употребата. Доколку е потребно, носете заштитни ракавици.

→ видете сл. В

Вклучени додатоци и алатки за уредот

Додаток за дупчалка PKGA1

Контролни елементи

→ видете сл. А

- Прстен за прилагодување на вртежниот момент (3)

Поставување на максималниот вртежен момент за навртување при што се активира лизгачката спојка. **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** Работете со прстенот за поставување на вртежниот момент само кога уредот е во мирување!

- 1 Најмал вртежен момент
 - 19 Најголем вртежен момент
- За да бидете на безбедна страна, почнете со мал вртежен момент кога навртувате. Зголемете го вртежниот момент доколку е потребно.
- 2 Дупчење без ограничување на вртежниот момент

- Прекинувач за избор на брзина (4)

▲ ВНИМАНИЕ! Работете со прекинувачот за брзини само кога уредот е во мирување.

- 1 < < < < < Завртување
- 2 < < < < < Дупчење

Преглед на користените алатки

- Бургија (17)

- Држач за битови (18)

- Бит за завртка (19)

Монтирање и демонтирање на алатката за вметнување

Белешки

- Има магнети на десната и левата страна од главата на моторот (8), за држење на често користени битови за шрафцигер.
- **▲ ВНИМАНИЕ!** Опасност од изгореници! Алатките за вметнување - особено бургите - може да станат многу жешки. Носете заштитни ракавици доколку е потребно при вадење на алатката за вметнување.

→ видете сл. С

Додаток за реципрочна пила PKGA3



Користете заштита за очи

Преглед на користените алатки

- Сечило за пила за дрво/HCS (GY-WM515852): дрво, пластика, Гипс-картон
- Сечило за пила за метал/BIM (GY-MF515852): Плех, Профил, Цевка

Монтирање и демонтирање на алатката за вметнување



▲ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда при допирање на сечилото за пила. Носете заштитни ракавици кога ракувате со сечилото за пила.

Предуслови

- Сечилото за пила има универзален држач од 1/2" како испорачани сечила за пила (26/27).
- Сечилото за пила е соодветно за соодветниот материјал.
- Стезната глава е без струготини или други остатоци од материјал.

Белешки

- За работа над глава, сечилото на пилата може да се користи и ротирано за 180°.
- **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** По склопувањето, нежно повлечете го сечилото за пила за да проверите дали е безбедно прицврстено.

→ видете сл. Д

Преглед на користените алатки

Алатка за вметнување	Материјал	Примена
Сечило за длабинска пила	Дрво, пластика, гипс и други меки материјали	- Сечење и длабоко сечење со пила - Сечење по рабови и во тешко достапни места Пример: Сечење вдлабнатини во лесни сидови
Стругалка	Остатоци од малтер/бетон, лепило за плочки/теписи, остатоци од боја/силикон	Отстранување на остатоци од материјал, како што се остатоци од лепило за теписи на подот
Делта диск за брусење	Дрво и метал (вклучени се и листови за брусење)	Брусење по рабови и во тешко достапни места

Монтирање и демонтирање на алатката за вметнување

Белешки

- Со вклучените алатки, не е потребно расклопување на стезната навртка **(29)**.
- За алатки со затворен крај, стегачката навртка **(29)** прво мора да се отстрани, а потоа повторно да се инсталира откако ќе се прикачи алатката.
- Кога користите алатки од трети страни, проверете дали држачот одговара.
- Корисни алатки → **33, 34, 35**
- Носете заштитни ракавици при склопување и расклопување на алатките за сечење.
- Иличките на држачот за алати мора да се вклопат во дупките на алатот за вметнување; сите постоечки ознаки треба да бидат свртени нагоре.
- Проверете дали алатката за вметнување е безбедно прицврстена пред употреба. Неправилно или несигурно прицврстените алатки може да се олабават за време на работата и да ве повредат. Ако алатката не е безбедно прицврстена, отворете ја рачката за стегање **(31)** малку затегнете ја навртката за стегање **(29)** и затворете ја рачката за стегање.

→ **видете сл. Е**

Замена на листот за шмирглање

Белешки

- Делта дискот за брусење е опремена со прицврстувач. Ова ви овозможува лесно и безбедно да ги прикачите листовите за брусење.
- Користете само листови за брусење што одговараат на големината и обликот на делта дискот за брусење.
- Уверете се дека дупките на листот за брусење се порамнуваат со отворите за извлекување на делта дискот за брусење.
- Пред да ставите лист за брусење: Исклучете ја делта дискот за брусење, особено прицврстувачот. За да го направите ова, користете, на пр., правосмукалка.

Избор на лист за брусење

гранулација	Примена
60	за претходно брусење на сурови дрвени површини
80/120	за површинско брусење
240 (не е вклучено)	за фино брусење на грундирани и обоени површини

→ **видете сл. Е**

Проверете го нивото на полнење на батеријата

боја	значење
зелен	Батеријата е наполнета
портокалов	Батеријата е делумно наполнета
црвен	Батеријата треба да сеполни

→ **видете сл. А**

Наполнете ја батеријата

Белешки

- Не изложувајте ја батеријата на директна сончева светлина или високи температури подолг временски период >50 °C. Особено, избегнувајте да ја ставате на радијатори или да ја складирате во возила паркирани на сонце.
- Видете ги и упатствата за работа на полначот.

→ **видете сл. А**

Работа

Упатства за работа

Сечење

- Користете само неоштетени, бесправилни сечила за пила. Свитканите, тапи или на друг начин оштетени сечила за пила може да се скршат.

- Осигурајте се дека имате безбедно потпирање и цврсто држете го уредот со двете раце и на растојание од вашето тело.
- Пред сечење, проверете го обработуваниот дел за скриени туѓи предмети, како што се шажки или завртки. Отстранете ги.
- При сечење лесни материјали, почитувајте ги законските прописи и препораките на производителите на материјали.
- Само меки материјали како што се меко дрво, гипс-картон итн. смее да се обработуваат со методот на длабинска пила!

Работа со клипна пила

Продолжи

1. Пред да го вклучите, проверете дали уредот не го допира работниот дел.
2. Вклучете го уредот.
3. Поставете ја подлогата **(23)** на работниот дел.
4. Пила со постојана брзина на внесување.
5. По работата, исклучете го уредот и дури потоа извадете го сечилото на пила од засекогаш на пила.

Длабински пили

Предуслови

- Меки материјали, како дрво, порозен бетон, гипс картон итн.

Продолжи

1. Поставете го уредот со долниот раб на основната плоча **(23)** на работниот дел. Сечилото за пила **(27)** не го допира обработуваниот дел.
2. Вметнете го сечилото на пила **(27)** во работниот дел со навалување на уредот напред додека не биде вертикално.
3. Сечете по саканата линија на сечење.

Брусење

- Со вклучен уред, водете го до работното парче.
- Исклучете го дискот за брусење пред да закачите лист за брусење.
- Користете само беспрекорни листови за брусење за да постигнете добри резултати од брусењето.
- Работете со лесен и рамномерен притисок и со конзистентна брзина на движење. Ова ќе го заштити уредот и листот за брусење.
- Не користете иста диск за брусење на различни материјали (на пр., метал, а потоа дрво).

Стругање

- При стругање, изберете голема брзина на осцилација.
- Работете со лесен притисок и под мал агол за да избегнете оштетување на материјалот на подлогата.

Вметнување и вадење на батеријата

→ видете сл. А

Вклучување и исклучување

Белешки

- **▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ризик од повреда поради ненамерно континуирано работење на уредот. Пред да ги ставите батериите во уредот, проверете дали прекинувачот за вклучување/исклучување **(16)** работи правилно и се враќа во положбата за исклучување кога ќе се ослободи.
- Почекајте додека електричниот алат не застане пред да го оставите.

→ видете сл. А

Транспорт

Белешки

- Исклучете го апаратот.
- Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени.
- Отстранете ја батеријата.
- Отстранете ја алатката за вметнување.
- Секогаш носете го уредот за рачката.

Чистење, одржување и складирање

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Заштитете се себеси за време на работите за одржување и чистење. Исклучете го уредот и отстранете ја батеријата **(11)**. Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

Чистење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Струен удар! Никогаш не прскајте го апаратот со вода.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување. Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на апаратот. Не користете средства за чистење или растворувачи.

- Одржувајте ги отворите за вентилација, кукишето на моторот и рачките на уредот чисти. За да го направите ова, користете влажна крпа или четка.

Одржување

- Пред секоја употреба, проверете го уредот за очигледни дефекти, како што се лабави, истрошени или оштетени делови.
- Проверете ги додаточите за оштетувања и дали се правилно прилепени. Заменете ги доколку е потребно.
- Заменете ја секоја тапа, свиткана или на друг начин оштетена алатка.
- Секоја работа што не е опишана во ова упатство нека ја изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални делови. Постои ризик од повреда.

Складирање

→ видете сл. F

Отстранување/Заштита на животната средина

Отстранете ја батеријата од уредот и рециклирајте го уредот, батеријата, додатоките и пакувањето на еколошки начин.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајното корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање.

Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,
- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоките и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Отстранете ги батериите на еколошки начин



На крајот од својот век на траење, батеријата не смее да се фрла со домашен отпад. Не фрлајте ја батеријата во оган (ризик од експлозија) или во вода. Оштетените батерии можат да ја оштетат животната средина и вашето здравје доколку излезат токсични испарувања или течности.

Обврзани сте да ги отстраните неисправните или искористените батерии на еколошки начин.

- Не отворајте ги батериите и избегнувајте механичко оштетување. Постои ризик од краток спој и може да излезе пареа што ги иритира дишните патишта.
- Од безбедносни причини, батериите треба да се испразнат пред отстранување.
- Залепете ги половите со селотејп за да избегнете кратки споеви.
- Отстранете ги батериите преку продавачот или на место за собирање.
- **Оштетена батерија**
Ракувајте го надворешно оштетените батерии со посебна грижа!
 - Не допирајте ги оштетените батерии со голи раце.
 - Ако не можете да ги залепите терминалите со селотејп, ставете ги батериите поединечно во пластична кеса.
 - Оштетените батерии ставете ги поединечно во незапалив, затворен сад што може да се наполни со песок.
 - Однесете ги оштетените батерии на место за собирање со квалификуван персонал.

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

→ ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ, стр. 157

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на www.grizzlytools.shop. Доколку најдете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: **ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ, стр. 157**

На пазарот се достапни дополнителни додатоци за различни намени.

Барање проблеми

Следнава табела ќе ви помогне да ги решите помалите проблеми:

▲ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда! Во случај на несреќа или дефект, веднаш извадете ја батеријата од уредот.

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Апаратот не се стартува	Батерија (11) не е вметната	Вметнување и вадење на батеријата, стр. 125
	Прекинувач за вклучување/исклучување (16) неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
	Јаглеродните четкички се истрошени	
	Батерија (11) испразнета	Наполнете ја батеријата, стр. 124
Апаратот работи повремено	Внатрешен лабав контакт	Контактирајте го сервисниот центар.
	Прекинувач за вклучување/исклучување (16) неисправен	

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Алатката не се движи, иако моторот работи	Приклучокот или алатката на уредот не се правилно монтирани	Правилно монтирајте го додатокот или алатката на уредот (видете <i>Подготовка</i> , стр. 122)
Ниски перформанси на уредот	Користената алатка е несоодветна за работниот дел што се обработува	Користете ја соодветната алатка
	Алатката е тапа или истрошена	Користете нова алатка
	Неточна брзина	Прилагодување брзина
	Ниски перформанси на батеријата	Наполнете ја батеријата, стр. 124
Алатката брзо се троши	Користената алатка е несоодветна за работниот дел што се обработува	Користете ја соодветната алатка
	Применет е премногу притисок	Намалете го притисокот
	Премногу голема брзина	Намалете ја брзината

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Акумулаторски мултифункционален алат**
Модел: **PKGA 20-Li D2**
Сериски број: 000001-183000

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:
2006/42/ЕС • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 Производ со батерија Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (наместо 2014/30/EU)

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 Производ со
батерија Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ГЕРМАНИЈА
04.05.2026


Christian Frank
Претставник за документација

Përmbajtje

Hyrye.....	128
Përdorimi sipas qëllimit.....	128
Përmbajtja e paketës/Aksesorë.....	128
Përmbledhje.....	128
Përshkrimi i funksionit.....	129
Të dhënat teknike.....	129
X 20 V TEAM.....	130
Udhëzimet e sigurisë.....	130
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë.....	130
Shenjat dhe simbolet e figurave.....	130
Paralajmërimi të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike.....	131
Udhëzime shtesë për sigurinë.....	132
Rreziqe të mbetura.....	134
Përgatitja.....	134
Elementët e kontrollit të njësisë së motorit.....	134
Ndërrimi i shtojcave të pajisjes.....	134
Shtojca të pajisjes dhe mjete pune të përfshira në paketim.....	134
Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë.....	136
Karikoni baterinë.....	136
Operimi.....	136
Udhëzime pune.....	136
Vendosja edhe heqja e baterisë.....	136
Ndezja dhe fikja.....	136
Transporti.....	137
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja.....	137
Pastrimi.....	137
Mirëmbajtja.....	137
Ruajtja.....	137
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit.....	137
Hidhni bateritë në mënyrë miqësore ndaj mjedisit.....	137
CERTIFIKATË GARANCIE.....	137
Pjesë rezervë dhe aksesorë.....	137
Kërkimi i gabimeve.....	138
Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së.....	139
Pamje e shpërthyer.....	162

Hyrye



Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Njihuni me të gjitha udhëzimet për përdorim dhe siguri para se të përdorni produktin. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur ia kaloni produktin palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Vidhasja dhe zhvidhasja e vidave
- Shpuarja në dru, metal ose plastikë
- Sharrimi, gërryerja dhe gërvishja

Përdorimi vetëm në ambiente të thata.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuksi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar.

Përmbajtja e paketës/Aksesorë

Shpiktoni pajisjen dhe kontrolloni përmbajtjen e paketimit.



përfshirë në përmbajtjen e paketimit



Nuk përfshihet në përmbajtjen e paketimit

Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

Përfshihet në set (Fig.A/B/E) :

- Shtojcë për shpuse
 - 6× Makinë shpuse: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Bit për vidë
 - Mbatjës bitësh
- Shtojcë për sharrë sabre
 - Teh sharre druri/HCS (GY-WM515852)**
 - Teh sharre metalike/BIM (GY-MF515852)**

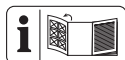
** HSS = High Speed Steel (Çelik me shpejtësi të lartë)

HCS = High Carbon Steel (Çelik me përmbajtje të lartë karboni)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Shtojcë multifunksionale
 - Pllakë e lëimit delta
 - Qese letre:
 - Sharrë zhytëse
 - Thikë gërryese
 - 3× Fleta gërryese: granulë 60/80/120

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme dhe të pasme të palosshme.

Fig.A

1 Hapje e mandrinës

- 2 Mandrinë me kapje të shpejtë
- 3 Unazë për çift rrotullues
- 4 Ndërrues i shpejtësive
- 5 Shtojcë për shpuese PKGA1
- 6 Levë lirimi për shtojcën e pajisjes
- 7 Njësi motori
- 8 Magent
- 9 Ndërrues drejtimi të rrotullimit
- 10 Dorezë (sipërfaqja e dorezës e izoluar)
- 11 Bateri
- 12 Butoni (Tregues i gjendjes së ngarkimit)
- 13 Tregues i gjendjes së ngarkimit
- 14 Zhblokim i baterisë
- 15 Mbajtës i baterisë
- 16 Butoni ndezur/fikur
- 17 Makinë shpuese
- 18 Mbajtës bitësh
- 19 Bit për vidë
- 20 Karikues
- 21 Kuti ruajtjeje
- 22 Kapëse veglash
- 23 Pllakë bazë
- 24 Levë për çlirim të fletës së sharrës
- 25 Shtojcë për sharrë sabre PKGA3
- 26 Teh sharre metalike
- 27 Teh sharre druri

Fig.E

- 28 Shtojcë për pajisje multifunkionale PKGA4
- 29 Arrë kapëse
- 30 Mbajtëse mjetësh
- 31 Levë shtrënguese
- 32 Fleta gërryese
- 33 Pllakë e lëmimit delta
- 34 Thikë gërryese
- 35 Sharrë zhytëse

Përkshkrimi i funksionit

Pajisja multifunkionale me bateri mund të përdoret me shtojcë të ndryshme dhe është e pajisur me një sistem ndërrimi pa mjete. Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Vegël multifunkionale me bateri PKGA 20-Li D2

Tensioni i vlerësuar U	20 V ==
Pesha (pa bateri)	$\approx 0,65$ kg
Numri i rrotullimeve në boshllëk n_0	21000 min^{-1}
Bateri	Li-Ion
Temperatura	Maksimal 50°C
- Karikimi	$4-40^\circ\text{C}$
- Operimi	$4-50^\circ\text{C}$
- Magazinimi	$15-25^\circ\text{C}$
PARKSIDE Performance Bateri inteligjente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1	
- Brezi i frekuencës	$2400-2483,5 \text{ MHz}$
- Fuqia e transmetimit	$\leq 20 \text{ dBm}$

Njësi motori + Shtojcë për shpuese PKGA1

Pesha (pa bateri)	$\approx 1,23$ kg
Numri i rrotullimeve në boshllëk n_0	
- Shpejtësia 1	$0-400 \text{ min}^{-1}$
- Shpejtësia 2	$0-1350 \text{ min}^{-1}$
Çifti maksimal i rrotullimit	35 Nm
Max. Gama e kapjes së mandrinës	13 mm
Diametri maksimal i shpimit	
-Dru	13 mm
-Çelik	8 mm
Niveli i presionit të zërit L_{pA}	$85,8 \text{ dB}$; $K_{pA}=5 \text{ dB}$
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}	$93,8 \text{ dB}$; $K_{WA}=5 \text{ dB}$
Dridhje a_h	
- Shpuarje	$1,561 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Njësi motori + Shtojcë për sharrë sabre PKGA3

Pesha (pa bateri)	$\approx 1,46$ kg
Shpejtësi e lëvizjes bosh n_0	$0-3200 \text{ min}^{-1}$
Gjatësia e lëvizjes lëkundëse $\rightleftharpoons$	22 mm
Kapaciteti i prerjes	
-Dru	100 mm
-Metal	50 mm
Niveli i presionit të zërit L_{pA}	$90,4 \text{ dB}$; $K_{pA}=5 \text{ dB}$
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}	$98,4 \text{ dB}$; $K_{WA}=5 \text{ dB}$
Dridhje a_h	
- Prerja e dërrasave	$12,078 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Prerja e trarëve prej druri	$12,124 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Njësi motori + Shtojcë për pajisje multifunkionale

..... PKGA4

Pesha (pa bateri)	$\approx 1,05$ kg
Numri i lëkundjeve në boshllëk n_0	$0-20000 \text{ min}^{-1}$
Këndi i oscilacionit	$3,0^\circ$
Dimensionet (Pllakë e lëmimit delta)	$90 \times 90 \times 90 \text{ mm}$

Niveli i presionit të zërit L_{pA} 86,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Niveli i fuqisë së zërit L_{WA} 94,7 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Dridhje a_h 5,733 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vlerat e zhurmës dhe dridhjes u përcaktuan në përputhje me standardet dhe rregulloret e specifikuar në deklaratën e konformitetit.

Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një procedure të standardizuar testimi dhe mund të përdoren për krahasimin e një vegje elektrike me një tjetër. Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

▲ PARALAJMËRIM! Emetimet e dridhjeve dhe të zhurmës mund të ndryshojnë gjatë përdorimit real të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si ajo përdoret. Është e nevojshme të përcaktohen masa sigurie për mbrojtjen e operatorit, të cilat bazohen në një vlerësim të ngarkesës nga dridhjet gjatë kushteve reale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës, për shembull periudhat kur vegla elektrike është e fikur dhe ato kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë).

X 20 V TEAM

Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

Në ju rekomandojmë që ta përdorni këtë pajisje vetëm me bateritë e mëposhtme: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 20 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Në rekomandojmë karikimin e këtyre baterive me karikuesit e mëposhtëm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 20 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Të dhënat teknike të baterisë dhe ngarkuesit: Shihni manualin e veçantë.

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

▲ PARALAJMËRIM! Dëmtime personale dhe materiale për shkak të përdorimit të papërshtatshëm të baterisë. Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe udhëzimet për karikimin dhe përdorimin e duhur në manualin e përdorimit të baterisë dhe karikuesit tuaj të serisë **X 20 V TEAM**. Një përshkrim i detajuar i procesit të karikimit dhe informacione të tjera i gjeni në këtë manual të veçantë të përdorimit.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

▲ RREZIK! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ PARALAJMËRIM! Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ KUJDES! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të lehtë ose i mesëm trupor. **NJOFTIM!** Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jenë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje



Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.



Lexoni manualin e përdorimit



▲ KUJDES! Rrezik lëndimi nga mjeti që rrotullohet! Mbani duart larg.



Gjatësia e lëvizjes lekundëse



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shëpëpiake.

Simbolet mbi fletët e sharrës

WOOD Teh sharre druri

METAL Teh sharre metalike

Simbol në manualin e përdorimit



Hap-pas-hapi Udhëzime



Shtyp



Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë



Vëmendje!



Përdorni doreza mbrojtëse



Përdorni mbrojtje për sytë



Shpuarje



Mos ekspozoni baterinë për një kohë të gjatë në rrezet e drejtpërdrejta të diellit ose në temperatura mbi 50 °C. Veçanërisht shmangni vendosjen mbi radiatorë ose ruajtjen në automjete të parkuara në diell.



Hiqni baterinë nga pajisja para një ruajtje të gjatë (respektoni manualin e veçantë për baterinë dhe karikuesin)



Ruani të thatë



Mbajeni larg fëmijëve

15-25 °C



Të ruhet e pastër, e mbrojtur nga pluhuri dhe nga ngricat

Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike

▲ PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë të mëvonshme.**

Termi 'vegël elektrike' në paralajmërimet i referohet veglës suaj elektrike të punësuar nga rrjeti (me kablo) ose veglës suaj me bateri (pa kablo).

1. SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e rrëmujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.
- Mos përdorni vegla elektrike në atmosfera shpërthyes, si në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- Mbajini fëmijët dhe kalimtarët larg gjatë përdorimit të një mjeti elektrik.** Shpërqendrimet mund të të bëjnë të humbasësh kontrollin.

2. SIGURIA ELEKTRIKE

- Prizat e veglës elektrike duhet të përputhen me prizën.** Mos e ndryshoni kurrë prizën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë prizë adaptuese me vegla elektrike të tokëzuara. Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara ose të përkulura, siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i madh për goditje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- Mos i ekspozoni mjetet elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagëta.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rishtë rrezikun e goditjes elektrike.

- Mos keqpërdorni kabllo.** Mos e përdorni kurrë kabllo për të mbajtur, tërhequr ose për të nxjerrë nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kabllo larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve në lëvizje. Kabllo e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.

- Kur përdorni një mjet elektrik jashtë, përdorni një kablo zgjatës të përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kablo të përshtatshme për përdorim jashtë redukton rrezikun e goditjes elektrike.

- Nëse është e pashmangshme të përdorni një mjet elektrik në një vend të lagësht, përdorni furnizim të mbrojtur me pajisje për rrjedhën e mbetur (RCD).** Përdorimi i një RCD redukton rrezikun e goditjes elektrike.

3. SIGURIA PERSONALE

- Qëndroni vigjilentë, kini kujdes se çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë kur përdorni një mjet elektrik.** Mos përdorni një mjet elektrik ndërsa jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit të mjeteve elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze personale.
- Përdorni pajisje personale mbrojtëse.** Gjithmonë vishni mbrojtëse për sytë. Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, kaskat mbrojtëse ose mbrojtëset e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.
- Parandaloni ndezjen e paqëllimshme.** Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, ta merrni ose ta mbani mjetin. Mbajtja e veglave elektrike me gishtin mbi çelës ose vënia në punë e veglave elektrike që e kanë çelësin të ndezur shkakton oksidente.
- Heqni çdo çelës rregullimi ose çelës para se të ndizni mjetin elektrik.** Një çelës ose çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të mjetit elektrik mund të shkaktojë lëndime personale.
- Mos e teproni me shtrirjen.** Mbani gjithmonë qëndrimin dhe ekuilibrin e duhur. Kjo mundëson kontrollë më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.
- Vishuni në mënyrë të përshtatshme.** Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- Nëse ofrohen pajisje për lidhjen e pajisjeve të nxjerrjes dhe mblidhjes së pluhurit, sigurohuni që këto të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mblidhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- Mos lejoni që njohja e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të injoroni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një sekonde të shkurtër.

4. PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETVE ELEKTRIKE

- a) **Mos e shtypni mjetin elektrik me forcë. Përdorni mjetin elektrik të duhur për aplikimin tuaj.** Mjeti elektrik i duhur do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk e ndez dhe fik atë.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse është e shkëputshme, nga vegla elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat elektrike.** Masa të tilla parandaluese sigurie zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të mjetit elektrik.
- d) **Mbajini veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve dhe mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose me këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbani mjetet dhe aksesorët elektrikë.** Kontrolloni për keqpozicionim ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, riparoheni mjetin elektrik para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesorët dhe pjesët e mjetit etj., në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për operacione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të mjetit në situata të papritura.

5. PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETIT TË BATERISË

- a) **Mbushni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) **Përdorni vegla elektrike vetëm me paketa baterish të përcaktuara posaçërisht.** Përdorimi i çdo pakete tjetër baterie mund të krijojë rrezik lëndimi dhe zjarri.
- c) **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni larg objekteve të tjera metalike, si kapëse letre, monedha, çelësa, gozha, vida ose objekte të tjera të vegla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal në tjetrin.** Lidhja e shkurtër e terminaleve të baterisë së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

- d) **Në kushte abuzive, lëngu mund të nxirret nga bateria; shmangni kontaktin.** Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëljajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore gjithashtu. Lëngu i nxjerrë nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.
- e) **Mos përdorni një bateri ose mjet që është i dëmtuar ose i modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- f) **Mos e ekspozoni një bateri ose mjet ndaj zjarrit ose temperaturës së lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
- g) **Ndëiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë ose mjetin jashtë diapazonit të temperaturës së specifikuar në udhëzime.** Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të risë rrezikun e zjarrit.

6. SHËRBIIMI

- a) **Lëroni mjetin tuaj elektrik të shërbehet nga një person i kualifikuar riparimi duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të sigurojë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.
- b) **Mos i servisoni kurrë bateritë e dëmtuara.** Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Udhëzime shtesë për sigurinë

▲ PARALAJMËRIM! Gjatë sharrimit ose gërryerjes mund të krijohen pluhura të dëmshme për shëndetin (p.sh. nga metale ose disa lloje druri), të cilat mund të paraqesin rrezik për personin që përdor pajisjen ose për personat në afërsi. Siguroni ventilim të mirë të vendit të punës. Përdorni gjithmonë syze mbrojtëse, doreza sigurie dhe maskë për frymëmarrje.

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik për shëndetin! Pajisja nuk është e përshtatshme për përpunimin e materialeve që përbëjnë plumb dhe asbest.

Udhëzime të veçanta të sigurisë për pajisjen me bateri

- **Mbajeni mjetin elektrik nga sipërfaqet e izoluar kapëse, kur kryeni një veprim ku mbërthyesi mund të bjerë në kontakt me instalime të fshehura elektrike.** Mbërthyesit që bien në kontakt me një tel "në tension" mund t'i bëjnë pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik "në tension" dhe mund t'i shkaktojnë operatorit goditje elektrike.
- **Përdorni pajisje të përshtatshme për të zbuluar linjat e furnizimit të fshehura, ose kontakti kompaninë lokale të furnizimit.** Kontakti me kablo elektrike mund të shkaktojë goditje elektrike dhe zjarr, ndërsa kontakti me tubacion gazi mund të shkaktojë shpërthim. Dëmtimi i tubave të ujit mund të shkaktojë dëmtime të pronës dhe goditje elektrike.
- **Siguroni pjesën e punës.** Një pjesë pune e mbajtur me pajisje kapëse ose me stol shtërngimi është më e sigurt sesa të mbahet me dorën tuaj.

- **Jini të kujdesshëm kur përdorni mjete si sharrë, thikë gërvishtuese dhe sharrë me shpime.** Ato janë të mprehta, ekziston rrezik lëndimi.
- **Vishni doreza mbrojtëse kur ndryshoni shtojcat e pajisjes.** Kështu shmangni lëndimet nëse shtojca e pajisjes është nxehtë pas përdorimit.

Udhëzime sigurie për prerje me lëvizje përpara dhe mbrapa

- **Mbajeni mjetin elektrik nga sipërfaqet e izoluar të kapjes, kur kryeni një veprim ku aksesori prerës mund të bjerë në kontakt me instalime elektrike të fshehura.** Prerja e aksesoreve që bien në kontakt me një tel "në tension" mund t'i vërë pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik në tension dhe mund t'i shkaktojë operatorit goditje elektrike.
- **Përdorni kapëse ose një mënyrë tjetër praktike për të siguruar dhe mbështetur pjesën e punës në një platformë të qëndrueshme.** Mbajtja e pjesës së punës me dorë ose pranë trupit e lë atë të paqëndrueshme dhe mund të çojë në humbjen e kontrollit.
- **Përdorni vetëm aksesore të rekomanduar nga PARKSIDE.** Aksesorët e papërshtatshëm mund të shkaktojnë goditje elektrike ose zjarr.

Udhëzime të mëtejshme sigurie për sharrat me lëvizje përpara e prapa

- **Mbajini duart larg zonës së tehut të sharrës.** Mos e futni dorën nën pjesën e punës. Kontakti me tehun e sharrës paraqet rrezik lëndimi.
- **Përdorni veglën elektrike vetëm kur është e ndezur dhe e drejtuar drejt copës së punës.** Përndryshe ekziston rreziku i një rikthimi nëse vegla e prerjes ngec në copën e punës.
- **Sigurohuni që pllaka mbështetëse të qëndrojnë mirë gjatë prerjes.** Një teh i sharrës që ngec mund të thyhet ose të shkaktojë rikthim.
- **Pas përfundimit të punës, fiken veglën elektrike dhe hiqeni tehun e sharrës nga materiali vetëm pasi ai të jetë ndalur plotësisht.** Kështu shmangni rikthimin dhe mund ta vendosni veglën në mënyrë të sigurt.
- **Përdorni vetëm tehe sharrash të padëmtuara dhe të pastra.** Tehet e fshehura ose të mprehta mund të thyhen, të ndikojnë negativisht në prerje ose të shkaktojnë rikthim.
- **Mos e shtyni anash tehun e sharrës pas fikjes për ta ndalur.** Tehu i sharrës mund të dëmtohet, të thyhet ose të shkaktojë rikthim.
- **Mos preknit asnjë objekt apo tokën me sharrën në punë.** Ekziston rreziku i rikthimit.
- **Mbajeni veglën elektrike fort me të dyja duart gjatë punës dhe sigurohuni që të qëndroni në mënyrë të qëndrueshme.** Vegla elektrike drejtohet më sigurt me të dy duart.
- **Fikeni pajisjen menjëherë nëse tehu i sharrës ngec. Hapeni sharrën dhe nxirrni tehun me kujdes.** Mund të ndodhë humbja e kontrollit mbi veglën elektrike.

- **Përdorni detektorë të përshtatshëm për të përcaktuar nëse ka linja të fshehura furnizimi ose kontakti kompaninë lokale të shërbimeve për ndihmë.** Kontakti me kabllo elektrike mund të shkaktojë zjarr dhe goditje elektrike. Dëmtimi i tubave të gazit mund të çojë në shpërthim. Thyerja e tubave të ujit shkakton dëme materiale.
- **Gjithmonë prisni derisa mjeti elektrik të ndalet plotësisht përpara se ta vendosni poshtë.** Mjeti i aplikimit mund të bllokohet dhe të shkaktojë humbjen e kontrollit të mjetit elektrik.

Udhëzime të veçanta të sigurisë për gërryerje dhe gërvishje

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik për shëndetin! Pajisja nuk është e përshtatshme për lëimin e materialeve që përmbajnë plumb dhe azbest.

⚠ PARALAJMËRIM! Gjatë lëimit mund të krijohen pluhura të dëmshme për shëndetin (p.sh. nga metale ose disa lloje druri), që mund të paraqesin rrezik për personin që punon ose për personat në afërsi. Siguroni ventilim të mirë të vendit të punës. Gjithmonë vishni syze mbrojtëse, doreza sigurie dhe maskë për mbrojtjen e frymëmarrjes.

- **Mbajeni mjetin elektrik nga sipërfaqet e izoluar të kapjes, kur kryeni një veprim ku aksesori prerës mund të bjerë në kontakt me instalime elektrike të fshehura.** Prerja e aksesoreve që bien në kontakt me një tel "në tension" mund t'i vërë pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik në tension dhe mund t'i shkaktojë operatorit goditje elektrike.
- **Përdorni kapëse ose një mënyrë tjetër praktike për të siguruar dhe mbështetur pjesën e punës në një platformë të qëndrueshme.** Mbajtja e pjesës së punës me dorë ose pranë trupit e lë atë të paqëndrueshme dhe mund të çojë në humbjen e kontrollit.
- **Përdorni veglën elektrike vetëm për lëim të thatë. Mos gërryeri materiale të lagura.** Depërtimi i ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- **Shmangni mbinxehjen e materialit të lëimit dhe të mjetit të lëimit.** Ekziston rreziku i zjarrit.
- **Pjesa e veglës nxehtë gjatë lëimit. Mos e preknit vendin e përpunuar, lëreni të ftohet.** Ekziston rreziku i djegies. Mos përdorni ftohës ose të ngjashëm.
- **Zbrazi gjithmonë enën e pluhurit para pauzave të punës.** Pluhuri i lëimit në qesen e pluhurit, në mikrofiltrin, në qese letre (ose në qesen e filtrit apo filtrin e fshesës për thithje të pluhurit) mund të vetëdizet në kushte të pafavorshme, si p.sh. nga shkëndijat gjatë lëimit të metaleve. Rrezik i veçantë paraqitet kur pluhuri i lëimit përziehet me mbetje llaku, poliuiretani ose substanca të tjera kimike dhe materiali i lëmuar nxehtë pas një pune të gjatë.
- **Gjithmonë prisni derisa mjeti elektrik të ndalet plotësisht përpara se ta vendosni poshtë.** Mjeti i aplikimit mund të bllokohet dhe të shkaktojë humbjen e kontrollit të mjetit elektrik.
- **Përdorni detektorë të përshtatshëm për të përcaktuar nëse ka linja të fshehura furnizimi ose kontakti kompaninë lokale të shërbimeve për ndihmë.**

Kontakti me kabllo elektrike mund të shkaktojë zjarr dhe goditje elektrike. Dëmtimi i tubave të gazit mund të çojë në shpërthim. Thyerja e tubave të ujit shkakton dëme materiale.

- **Përdorni vetëm aksesorë të rekomanduar nga PARKSIDE.** Aksesorët e papërshtatshëm mund të shkaktojnë goditje elektrike ose zjarr.

Udhëzime sigurie kur përdorni maja të gjata shpimi

- **Mos e përdorni kurrë me një shpejtësi më të lartë se shpejtësia maksimale e lejuar e majës së shpimit.** Në shpejtësi më të larta, maja ka të ngjarë të përkulet nëse lihet të rrotullohet lirishit pa kontaktuar pjesën e punës, duke rezultuar në lëndime personale.
- **Filloni gjithmonë shpimin me shpejtësi të ulët dhe me majën e shpimit në kontakt me pjesën e punës.** Në shpejtësi më të larta, maja ka të ngjarë të përkulet nëse lihet të rrotullohet lirishit pa kontaktuar pjesën e punës, duke rezultuar në lëndime personale.
- **Ushtroni presion vetëm në vijë të drejtpërdrejtë me majën dhe mos ushtroni presion të tepërt.** Bitat mund të përkulen duke shkaktuar thyerje ose humbje të kontrollit, duke rezultuar në lëndime personale.

Rreziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të syve, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për sytë.
- Dëmtime të mushkërive, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur e frymëmarrjes.
- Dëmtime të dëgjimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Dëmtimet shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut, nëse pajisja përdoret për një periudhë të gjatë kohore ose nuk mirëmbahet dhe nuk përdoret siç duhet.
- Gërvishje të lëkures
- Lëndime nga prerjet

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendosni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

Elementët e kontrollit të njësisë së motorit

Njihuni me pjesët e kontrollit para përdorimit të parë të pajisjes.

→ shih Fig.A

• Ndërrues drejtimi të rrotullimit (9)

⚠ KUJDE! Rrezik lëndimi! Para çdo pune në pajisje (p.sh. mirëmbajtje, ndërrim veglash etj.), si edhe gjatë transportit dhe ruajtjes, vendosni çelësin e drejtimit të rrotullimit **(9)** në pozicionin e mesëm. Kjo parandalon aktivizimin e paqëllimshëm të butonit ndezur/fikur **(16)**. **NJOFTIM!** Shtyni çelësin e drejtimit vetëm kur pajisja të jetë e ndalur!

Shigjeta në çelësin e drejtimit rrotullues **(9)** tregon drejtimin e punës.

Drejtimi i çelësit si shihet nga prapa:

- **Majtas** Vidhasja, shpuarja e vidës
- **Qendra** Bllokimi i ndezjes
- **Dajhtas** Hiqni vidën

• Butoni ndezur/fikur (16)

- Ndezja: Shtyp
- Rregullimi i shpejtësisë së rrotullimit pa nivele: Sa më shumë të shtypni butonin e ndezjes/fikjes, aq më e lartë është shpejtësia e rrotullimit.
- Fikja: Lëshimi

Ndërrimi i shtojcave të pajisjes

Udhëzime

- Vendosni butonin e drejtimit të rrotullimit **(9)** në mes. Kjo masë paraprake parandalon ndezjen e paqëllimshme të veglës elektrike.
- **NJOFTIM!** Kontrolloni vendosjen e qëndrueshme të shtojcave të punës duke e tërhequr atë.
- **⚠ KUJDE!** Rrezik djegieje! Shtojcat e pajisjes mund të nxehen shumë pas përdorimit. Nëse është e nevojshme, vishni doreza mbrojtëse.

→ shih Fig.B

Shtojca të pajisjes dhe mjete pune të përfshira në paketim

Shtojcë për shpuese PKGA1

Elementët e kontrollit

→ shih Fig.A

• Unazë për çift rrotullues (3)

Vendosja e çiftit rrotullues maksimal për vidosje, në të cilën aktivizohet kopllungu rrëshqitës.

NJOFTIM! Rrotulloni unazën e rregullimit të çiftit rrotullues vetëm kur pajisja është e palëvizshme!

- **1** Çift rrotullues minimal
- **19** Çift rrotullues maksimal

Për siguri filloni vidosjen me një çift rrotullues të vogël. Rritni çiftin rrotullues nëse është e nevojshme.

- **⚡** Shpuarje pa kufizim të çiftit rrotullues

• Ndërrues i shpejtësive (4)

⚠ KUJDES! Përdorni celësin e zgjedhjes së shpejtësisë vetëm kur pajisja është në gjendje të ndalur.

- 1  Vidat
- 2  Shpuarje

Përmbledhje e mjeteve të përdorur

- Makinë shpuese (17)
- Mbajtës bitësh (18)
- Bit për vidë (19)

Montimi dhe çmontimi i mjetit të futjes

Udhëzime

- Në të djathtën dhe të majtë të kokës së motorit ndodhen magnetet (8); për të mbajtur bitet e vidave që përdoren shpesh.
- **⚠ KUJDES!** Rrezik djegieje! Mjetet e përdorur - veçanërisht makinat shpuese - mund të nxehen shumë. Gjatë heqjes së mjetit të përdorur, nëse është e nevojshme, vishni doreza mbrojtëse.

→ shih Fig.C

Shtojçë për sharrë sabre PKGA3



Përdorni mbrojtje për sytë

Shtojçë për pajisje multifunksionale PKGA4

Përmbledhje e mjeteve të përdorura

Mjet përdorimi	Material	Përdorim
Sharrë zhytëse	Druri, plastika, gipsi dhe materialet e tjera të buta	• Prerje ndarëse dhe prerje zhytëse • Sharrim në skaje dhe në zona të vështira për t'u arritur Shembull: Sharrje të hapësirave në muret e lehta ndërtimore
Thikë gërryese	Mbetje mortari/betoni, ngjitës për pllaka/tapet, mbetje boje/silikoni	• Heqja e mbetjeve të materialeve, për shembull mbetjet e ngjitësit të tapetit në dyshe
Pllakë e lëimitit delta	Druri dhe metali (fletët e lëimitit përfshihen në përmbajtjen e paketës)	• Gërryerje në skaje dhe në zona të vështira për t'u arritur

Montimi dhe çmontimi i mjetit të futjes

Udhëzime

- Për mjetet e përdorura të përfshira në paketim nuk është e nevojshme të çmontohet arra kapëse (29).
- Për mjetet me fund të mbyllur, arrë kapëse (29) duhet së pari të çmontohet dhe pas vendosjes së mjetit të montohet përsëri.
- Kujdes me mjetet shtesë të palëve të treta që mbajtësi të përputhet.
- Mjetet e përdorura të punës → 33, 34, 35
- Vishni doreza mbrojtëse gjatë montimit dhe çmontimit të mjeteve prerëse.

Përmbledhje e mjeteve të përdorura

- Teh sharre druri/HCS (GY-WM515852): Dru, Plastikë, Gips-karton
- Teh sharre metalike/BIM (GY-MF515852): Fletë metali, Profil, Tuba

Montimi dhe çmontimi i mjetit të futjes



⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi nga prekja e tehut së sharrës. Vishni doreza mbrojtëse kur punoni me tehun e sharrës.

Parakushtet

- Tehu i sharrës ka një mbajtëse universale 1/2" si tehet e sharrës (26/27) që vijnë me pajisjen.
- Tehu i sharrës është i përshtatshëm për materialin përkatës.
- Kapësja është e pastër nga copëzat ose mbetjet e tjera të materialit.

Udhëzime

- Për punë mbi kokë, tehu i sharrës mund të vendoset edhe e rrotulluar për 180°.
- **NJOFTIM!** Pas montimit, tërhiqeni butësisht tehun e sharrës për të kontrolluar nëse është fiksuar mirë.

→ shih Fig.D

- Pinat e mbajtësit të mjetit duhet të përshtaten me vrimat e mjetit; shkrimet që janë aty duhet të tregohen lart.
- Kontrolloni para përdorimit montimin e ngushtë të mjetit. Mjetet e punës të ngjitura gabim ose jo të sigurt mund të lirohen gjatë punës dhe të shkaktojnë lëndime. Nëse mjeti nuk qëndron fort, hapni levën e shtrëngimit (31), tërhiqni arrën kapëse (29) pak më fort dhe mbyllni levën shtrënguese.

→ shih Fig.E

Ndërrimi i fletës së lëimit

Udhëzime

- Pllaka gërryese Delta është e pajisur me një pëlthurë me Velcro. Kështu mund të vendosni fletët gërryese lehtësisht dhe në mënyrë të sigurt.
- Përdorni vetëm fletët gërryese që përputhen në madhësi dhe formë me pllakën gërryese Delta.
- Sigurohuni që vrimat në fletën gërryese përputhen me hapjet e thithjes së pllakës gërryese Delta.
- Përpara se të vendosni një fletë gërryese: Pastroni pllakën e gërryerjes Delta, veçanërisht pëlthurën me velcro. Për këtë përdorni p. sh. një aspirator.

Zgjedhja e fletës së lëimit

granulë	Përdorim
60	për paragërryerjen e sipërfaqeve të drurit të papërpunuar
80/120	për gërryerjen e sheshtë
240 (nuk është i përfshirë)	për gërdhëllim të imët të sipërfaqeve të grunduara dhe të lakuara

→ shih Fig.E

Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë

ngjyrë	Kuptim
gjelbër	Bateria është ngarkuar
portokalle	Bateria është pjesërisht e ngarkuar
kuqe	Bateria duhet të rikarikohet

→ shih Fig.A

Karikoni baterinë

Udhëzime

- Mos e ekspozoni baterinë për një kohë të gjatë ndaj rrezatimit të drejtpërdrejtë të diellit ose temperaturave >50 °C.
- Sidomos shmangni vendosjen mbi radiatorë ose ruajtjen në automjete të parkuara në diell.
- Shihni gjithashtu udhëzimin e përdorimit të karikuesit.

→ shih Fig.A

Operimi

Udhëzime pune

Prerje me sharrë

- Përdorni vetëm tehe sharre të padëmtuara dhe pa të meta. Tehet e sharrës të përkulura, të turbullta ose të dëmtuara ndryshe mund të thyhen.
- Siguroni një qëndrim të sigurt dhe mbani pajisjen fort me të dyja duart dhe të larguar nga trupi.
- Përpara se të sharroni, kontrolloni pjesën e punës për objekte të huaja të fshehura, siç janë gozhdët ose vidat. Hiqini ato.
- Kur sharroni materiale të lehta, respektoni rregulloret ligjore dhe rekomandimet e prodhuesve të materialeve.

- Vetëm materialet e buta si druri i butë, gipsi etj., mund të përpunohen duke përdorur metodën e sharrës zhytëse!

Përdorimi i sharrës sabre

Procedura

1. Sigurohuni para ndezjes që pajisja të mos prekë asnjë objekt.
2. Ndezni pajisjen.
3. Vendosni pllakën bazë **(23)** në pjesën e punës.
4. Preni me shtytje të njëtrajtshme.
5. Fikni pajisjen pas punës dhe vetëm atëherë nxirrni fletën e sharrës nga prerja.

Sharra zhytëse

Parakushtet

- Materiale të buta si druri, beton celular, panele gipsi etj.

Procedura

1. Vendosni pajisjen me skajin e poshtëm të pllakës bazë **(23)** mbi pjesën e punës. Fleta e sharrës **(27)** nuk prek pjesën e punës.
2. Zhytni fletën e sharrës **(27)** në veglën e punës, duke e përkulur pajisjen përpara, deri sa pajisja të qëndrojë vertikalisht.
3. Preni përgjatë linjës së prerjes që dëshironi.

Gërryerje

- Drejtoni pajisjen të ndezur drejt pjesës së veglës.
- Pastroni pllakën e gërryerjes përpara se të vendosni fletën gërryese.
- Punoni vetëm me fletë gërryese në gjendje të përsosur, për të arritur rezultate të mira gërryerjeje.
- Punoni me presion të lehtë dhe të njëtrajtshëm, si edhe me shtytje të rregullt. Kështu ruani pajisjen dhe fletën gërryese.
- Mos lëmoni materiale të ndryshme me të njëjtën fletë gërryese (p.sh. metal e pastaj druri).

Gërvishitje

- Gjatë gërvishitjes zgjidhni një numër të lartë të dridhjeve.
- Punoni me presion të ulët dhe në një kënd të sheshtë, për të mos dëmtuar materialin bazë.

Vendosja edhe heqja e baterisë

→ shih Fig.A

Ndezja dhe fikja

Udhëzime

- **⚠ PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi për shkak të funksionimit të padëshiruar të vazhdueshëm të pajisjes. Para futjes së baterive në pajisje, kontrolloni që butoni ndezur/fikur **(16)** të funksionojë siç duhet dhe të kthehet në pozicionin Fikur kur lirohet.
- Prisni derisa mjeti elektrik të ndalet para se ta vendosni.

→ shih Fig.A

Transporti

Udhëzime

- Fikni pajisjen.
- Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të jenë ndalur plotësisht.
- Hiqni baterinë.
- Hiqni veglën e punës.
- Mbajeni pajisjen gjithmonë nga doreza.

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Mbroni veten gjatë punimeve të mirëmbajtjes dhe pastrimit. Fikeni pajisjen dhe hiqni baterinë (11). Punët e riparimit dhe mirëmbajtjes që nuk përshkruhen në këtë manual kryhen nga qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Pastrimi

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Mos e spërkatni pajisjen kurrë me ujë.

NJOFTIM! Rrezik dëmtimi. Substancat kimike mund të sulmojnë pjesët prej plastike të pajisjes. Mos përdorni pastrues përkatësisht tretës.

- Mbani hapjet e ventilimit, mbështjellësen e motorit dhe dorezat e pajisjes të pastra. Përdorni për këtë një leckë të lagur ose një furçë.

Mirëmbajtja

- Kontrolloni pajisjen para çdo përdorimi për defekte të dukshme si pjesë të lëshuara, të konsumuar ose të dëmtuara.
- Kontrolloni shtojcat për dëmtime dhe për vendosje të saktë. Ndërroni ato nëse është e nevojshme.
- Ndërroni çdo mjet pune të mpirë, të shtrembëruar ose të dëmtuar në ndonjë mënyrë.
- Punët që nuk përshkruhen në këtë manual duhet t'i kryejë qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë origjinale. Ekziston rreziku i lëndimit.

Ruajtja

→ **shih Fig.F**

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Hiqni baterinë nga pajisja dhe ricikloni pajisjen, baterinë, aksesoret dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së

saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.

Në varësi të zbatimit të ligjit kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzimi atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesoret dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Hidhni bateritë në mënyrë miqësore ndaj mjedisit



Në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, bateria nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Mos e hidhni baterinë në zjarr (trezik shpërthimi) ose në ujë. Bateritë e dëmtuara mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin tuaj nëse dalin tymra ose lëngje toksike.

Jeni të detyruar të hidhni bateritë me defekte ose të përdorura në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

- Mos i hapni bateritë dhe shmangni dëmtimin mekanik. Ekziston rreziku i qarkut të shkurtyr dhe mund të dalin avuj që irritojnë rrugët e frymëmarrjes.
- Për arsye sigurie, bateritë duhet të shkarkohen para hedhjes.
- Mbulojini polet me ngjites për të shmangur qarqet e shkurtra.
- Dorëzoni bateritë tek dyqani ose në një pikë grumbullimi.

• Bateritë e dëmtuara

Trajtoni me kujdes të veçantë bateritë që janë dëmtuar nga jashtë!

- Mos i prekni bateritë e dëmtuara pa doreza.
- Nëse nuk mund t'i mbuloni polet me ngjites, vendosini bateritë veçmas në një qese plastike.
- Vendosini bateritë e dëmtuara veçmas në një enë që nuk digjet, e cila mund të mbyllet dhe të mbushet me rërë.
- Dërgoni bateritë e dëmtuara në një pikë grumbullimi me personel të kualifikuar.

ÇERTIFIKATË GARANCIE

→ **ÇERTIFIKATË GARANCIE**, fq. 158

Pjesë rezervë dhe aksesore

Pjesë rezervë dhe aksesore mund t'i merrni në www.grizzlytools.shop. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: **ÇERTIFIKATË GARANCIE**, fq. 158

Të tjera shtojca pune për përdorime të ndryshme si dhe aksesore të shumtë janë në dispozicion në treg.

Kërkimi i gabimeve

Tabela e mëposhtme ju ndihmon të eliminoni ndërprerjet e vogla:

▲ KUJDESI! Rrezik lëndimi! Në rast aksidenti ose defekti të pajisjes, hiqni menjëherë baterinë nga pajisja.

Problem	Shkak i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk ndizet	Bateria (11) nuk është vendosur	Vendosja edhe heqja e baterisë, fq. 136
	Butoni ndezur/fikur (16) defekt	Kontakti qendrën e shërbimit.
	Furçat e karbonit të konsumuar	
	Bateria (11) e shkarkuar	Karikoni baterinë, fq. 136
Pajisja punon me ndërprerje	Kontakt i brendshëm i lëkundshëm	Kontakti qendrën e shërbimit.
	Butoni ndezur/fikur (16) defekt	
Vegla e punës nuk lëviz, edhe pse motori është në funksion	Shtojca e pajisjes ose mjeti i përdorur nuk janë montuar siç duhet	Montimi i saktë i shtojcës së pajisjes ose mjetit të përdorur (shih <i>Përgatitja</i> , fq. 134)
Performancë e ulët e pajisjes	Mjeti i përdorur nuk është i përshtatshëm për pjesën që do të përpunohet	Vendosja e mjetit të duhur të përdorur
	Vegla e punës e mpirë ose e konsumuar	Vendosja e mjetit të ri të përdorur
	Shpejtësi e gabuar	Përshtatja e shpejtësisë
	Kapacitet i ulët i baterisë	Karikoni baterinë, fq. 136
Mjeti i përdorur konsumohet shpejt	Mjeti i përdorur nuk është i përshtatshëm për pjesën që do të përpunohet	Vendosja e mjetit të duhur të përdorur
	Është ushtruar shumë presion	Ulja e presionit
	Shpejtësia shumë e madhe	Ulja e shpejtësisë

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Vegël multifunkionale me bateri**

Modeli: **PKGA 20-Li D2**

Numri Serial: 000001-183000

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 Produkti me bateri Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 208 A1: 2014/53/EU (në vend të 2014/30/EU)

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 Produkti me
bateri Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
04.05.2026

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	140
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	140
Lieferumfang/Zubehör.....	140
Übersicht.....	141
Funktionsbeschreibung.....	141
Technische Daten.....	141
X 20 V TEAM.....	142
Sicherheitshinweise.....	142
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	142
Bildzeichen und Symbole.....	142
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	143
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	144
Restrisiken.....	146
Vorbereitung.....	146
Bedienteile Motoreinheit.....	146
Geräteaufsätze wechseln.....	146
Mitgelieferte Geräteaufsätze und Einsatzwerkzeuge.....	147
Ladezustand des Akkus prüfen.....	148
Akku aufladen.....	148
Betrieb.....	148
Arbeitshinweise.....	148
Akku einsetzen und entnehmen.....	149
Ein- und Ausschalten.....	149
Transport.....	149
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	149
Reinigung.....	149
Wartung.....	149
Lagerung.....	149
Entsorgung/Umweltschutz.....	149
Akku umweltgerecht entsorgen.....	150
Ersatzteile und Zubehör.....	150
Service.....	150
Garantie.....	150
Reparatur-Service.....	151
Service-Center.....	151
Importeur.....	151
Fehlersuche.....	151
Original-EU-Konformitätserklärung.....	152
Explosionszeichnung.....	162

Einleitung



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Si-

cherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben
- Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff
- Sägen, Schleifen und Schaben

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.



im Lieferumfang enthalten



Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Im Set enthalten (Abb. A/B/E):

- Bohrschraubenaufsatz
 - 6× Bohrer: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Schraub-Bit
 - Bithalter
- Säbelsägen-Aufsatz
 - Holz-Sägeblatt/HCS (GY-WM515852)**
 - Metall-Sägeblatt/BIM (GY-MF515852)**

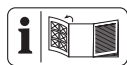
** HSS = High Speed Steel (Schnellarbeitsstahl)

HCS = High Carbon Steel (Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Multischleifer-Aufsatz
 - Delta-Schleifplatte
 - Papiertüte:
 - Tauchsägeblatt
 - Schabmesser
 - 3× Schleifblatt: Körnung 60/80/120

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Bohrfutteröffnung
- 2 Schnellspannbohrfutter
- 3 Drehmomenteinstellung
- 4 Gang-Wahlschalter
- 5 Bohrschraubenaufsatz PKGA1
- 6 Entriegelungshebel für Geräteaufsatz
- 7 Motoreinheit
- 8 Magnet
- 9 Drehrichtungsschalter
- 10 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 11 Akku
- 12 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 13 Ladezustandsanzeige
- 14 Akku-Entriegelung
- 15 Akku-Halter
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Bohrer
- 18 Bithalter
- 19 Schraub-Bit
- 20 Ladegerät
- 21 Aufbewahrungskoffer
- 22 Spannfutter
- 23 Fußplatte
- 24 Hebel für Sägeblattentriegelung
- 25 Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
- 26 Metall-Sägeblatt
- 27 Holz-Sägeblatt

Abb. E

- 28 Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
- 29 Spannmutter
- 30 Werkzeugaufnahme
- 31 Spannhebel
- 32 Schleifblatt
- 33 Delta-Schleifplatte
- 34 Schabmesser
- 35 Tauchsägeblatt

Funktionsbeschreibung

Das Akku-Kombigerät lässt sich mit unterschiedlichen Aufsätzen betreiben und ist mit einem werkzeuglosen Wechselsystem ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Kombigerät PKGA 20-Li D2

Bemessungsspannung U	20 V ==
Gewicht (ohne Akku)	≈ 0,65 kg
Leerlaufdrehzahl n_0	21000 min ⁻¹
Akku	Li-Ion
Temperatur	Max. 50 °C
- Ladevorgang	4-40 °C
- Betrieb	4-50 °C
- Lagerung	15-25 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1 /	
Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 208 A1	
- Frequenzband	2400-2483,5 MHz
- Sendeleistung	≤ 20 dBm

Motoreinheit + Bohrschraubenaufsatz PKGA1

Gewicht (ohne Akku)	≈ 1,23 kg
Leerlaufdrehzahl n_0	
- 1. Gang	0-400 min ⁻¹
- 2. Gang	0-1350 min ⁻¹
Max. Drehmoment	35 Nm
Max. Bohrfutter-Spannweite	13 mm
Max. Bohrdurchmesser	
- Holz	13 mm
- Stahl	8 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	85,8 dB; K_{pA} =5 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	93,8 dB; K_{WA} =5 dB
Vibration a_h	
- Bohren	1,561 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Motoreinheit + Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Gewicht (ohne Akku)	≈ 1,46 kg
Leerlaufhubzahl n_0	0-3200 min ⁻¹
Hublänge s	22 mm
Schnittkapazität	
- Holz	100 mm
- Metall	50 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	90,4 dB; K_{pA} =5 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	98,4 dB; K_{WA} =5 dB
Vibration a_h	
- Sägen von Brettern	12,078 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
- Sägen von Holzbalken	12,124 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Motoreinheit + Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4

Gewicht (ohne Akku)	≈1,05 kg
Leerlaufschwingzahl n_0	0–20000 min ⁻¹
Oszillationswinkel	3,0°
Abmaße (Delta-Schleifplatte)	90×90×90 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	86,7 dB; K_{pA} =3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	94,7 dB; K_{WA} =3 dB
Vibration a_h	5,733 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 20 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie

X 20 V TEAM. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Hublänge



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf den Sägeblättern

WOOD Holz-Sägeblatt

METAL Metall-Sägeblatt

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Ladezustand am Akku prüfen



Achtung!



Schutzhandschuhe benutzen



Augenschutz benutzen



Bohren



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50°C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.



Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät entfernen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elek-

trowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ WARNING! Beim Sägen oder Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

⚠️ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für die Bearbeitung von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

Spezielle Sicherheitshinweise für das Akku-Kombigerät

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Seien Sie beim Umgang mit Werkzeugen wie Säge, Schabmesser und Bohrer vorsichtig.** Diese sind scharf, es besteht Verletzungsgefahr.
- **Tragen Sie beim Wechsel der Aufsätze Schutzhandschuhe.** So vermeiden Sie Verletzungen, wenn sich der Geräteaufsatz nach Benutzung erhitzt hat.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum**

Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.

- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhasen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Spezielle Sicherheitshinweise beim Schleifen und Schaben

⚠️ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

⚠️ WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schürfwunden
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile Motoreinheit

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

→ siehe Abb. A

• Drehrichtungsschalter (9)

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Bringen Sie vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsschalter (9) in Mittelstellung. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen des Ein-/ Ausschalters (16). **HINWEIS!** Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!

Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter (9) gibt die Arbeitsrichtung an.

Richtung des Schalters von hinten gesehen:

- **Links** Schraube eindrehen, bohren
- **Mitte** Einschaltsperr
- **Rechts** Schraube ausdrehen

• Ein-/Ausschalter (16)

- Einschalten: Drücken
- Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.
- Ausschalten: Loslassen

Geräteaufsätze wechseln

Hinweise

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **HINWEIS!** Prüfen Sie durch Ziehen am Geräteaufsatz den festen Sitz.

- **⚠ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Die Geräteaufsätze können nach der Benutzung sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

→ siehe Abb. B

Mittelieferte Geräteaufsätze und Einsatzwerkzeuge

Bohrschrauberaufsatz PKGA1

Bedienteile

→ siehe Abb. A

• Drehmomenteinstellung (3)

Einstellung des maximalen Drehmoments zum Schrauben, bei dem die Rutschkupplung auslöst.

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehmomenteinstellung nur, wenn das Gerät stillsteht!

- 1 Kleinstes Drehmoment
- 19 Größtes Drehmoment

Beginnen Sie beim Schrauben zur Sicherheit mit einem kleinen Drehmoment. Erhöhen Sie das Drehmoment falls notwendig.

- Bohren ohne Begrenzung des Drehmoments

• Gang-Wahlschalter (4)

⚠ VORSICHT! Betätigen Sie den Gang-Wahlschalter nur, wenn das Gerät still steht.

- 1 Schrauben
- 2 Bohren

Übersicht Einsatzwerkzeuge

- Bohrer (17)
- Bithalter (18)
- Schraub-Bit (19)

Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4

Übersicht Einsatzwerkzeuge

Einsatzwerkzeug	Werkstoff	Anwendung
Tauchsägeblatt	Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien	• Trenn- und Tauchsägeschnitte • Sägen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden
Schabmesser	Mörtel-/Betonreste, Fliesen-/Teppichkleber, Farb-/Silikonreste	• Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden
Delta-Schleifplatte	Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten)	• Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Rechts und links am Motorkopf befinden sich Magnete (8), um häufig verwendete Schraub-Bits festzuhalten.
- **⚠ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge – insbesondere Bohrer – können sehr heiß werden. Tragen Sie beim Entfernen des Einsatzwerkzeugs gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

→ siehe Abb. C

Säbelsägen-Aufsatz PKGA3



Augenschutz benutzen

Übersicht Einsatzwerkzeuge

- Holz-Sägeblatt/HCS (GY-WM515852): Holz, Kunststoff, Gipskarton
- Metall-Sägeblatt/BIM (GY-MF515852): Bleche, Profile, Rohre

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine 1/2" Universal-Aufnahme wie die mitgelieferten Sägeblätter (26/27).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.

Hinweise

- Für Überkopf-Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt werden.
- **HINWEIS!** Ziehen Sie nach der Montage leicht am Sägeblatt, um den festen Sitz zu prüfen.

→ siehe Abb. D

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Bei den mitgelieferten Einsatzwerkzeugen ist es nicht notwendig, die Spannmutter **(29)** zu demontieren.
- Bei Einsatzwerkzeugen mit geschlossenem Ende muss die Spannmutter **(29)** zunächst demontiert und nach dem Aufsetzen des Werkzeugs wieder montiert werden.
- Achten Sie bei Einsatzwerkzeugen von Drittanbietern darauf, dass die Aufnahme passt.
- Verwendbare Einsatzwerkzeuge → **33, 34, 35**
- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Montage und Demontage von Schneidwerkzeugen.
- Die Stifte der Werkzeugaufnahme müssen in die Löcher des Einsatzwerkzeugs passen; vorhandene Aufschriften zeigen nach oben.
- Prüfen Sie vor Gebrauch den festen Sitz des Einsatzwerkzeugs. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen. Falls das Einsatzwerkzeug nicht fest sitzt, öffnen Sie den Spannhebel **(31)**, ziehen Sie die Spannmutter **(29)** ein wenig fester und schließen Sie den Spannhebel.

→ siehe Abb. E

Schleifblatt tauschen

Hinweise

- Die Delta-Schleifplatte ist mit einem Klettgewebe ausgestattet. Damit können Sie Schleifblätter einfach und sicher anbringen.
- Verwenden Sie nur Schleifblätter, die in Größe und Form mit der Delta-Schleifplatte übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Löcher im Schleifblatt mit den Absaugöffnungen der Delta-Schleifplatte übereinstimmen.
- Bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen: Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte, insbesondere das Klettgewebe. Verwenden Sie dafür z. B. einen Staubsauger.

Wahl des Schleifblattes

Körnung	Anwendung
60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
80/120	zum Planschleifen
240 (nicht mitgeliefert)	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

→ siehe Abb. E

Ladezustand des Akkus prüfen

Farbe	Bedeutung
grün	Akku geladen
orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

→ siehe Abb. A

Akku aufladen

Hinweise

- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen >50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.
- Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

→ siehe Abb. A

Betrieb

Arbeitshinweise

Sägen

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Säbelsäge bedienen

Vorgehen

1. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Setzen Sie die Fußplatte **(23)** auf das Werkstück auf.
4. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
5. Schalten Sie nach der Arbeit das Gerät aus und nehmen Sie erst dann das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt.

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiche Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.

Vorgehen

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte **(23)** auf das Werkstück. Das Sägeblatt **(27)** berührt das Werkstück nicht.
2. Tauchen Sie das Sägeblatt **(27)** in das Werkstück ein, indem Sie das Gerät nach vorne kippen, bis das Gerät senkrecht steht.
3. Sägen Sie entlang der gewünschten Schnittrinne.

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.

- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Schaben

- Wählen Sie beim Schaben eine hohe Schwingzahl.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck und in einem flachen Winkel, um das Untergrundmaterial nicht zu beschädigen.

Akku einsetzen und entnehmen

→ siehe Abb. A

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- **⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen des Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (16) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

→ siehe Abb. A

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (11). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie die Aufsätze auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Einsatzwerkzeug aus.
- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

→ siehe Abb. F

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

• Beschädigte Akkus

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter

www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 151*

Weitere Aufsätze für verschiedene Einsatzzwecke sowie umfangreiches Zubehör ist im Handel erhältlich.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab

dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 515852_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur

die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 515852_2510

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzlytools.de

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (11) nicht eingesetzt	Akku einsetzen und entnehmen, S. 149
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Akku (11) entladen	Akku aufladen, S. 148
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	
Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Geräteaufsatz oder Einsatzwerkzeug nicht korrekt montiert	Geräteaufsatz oder Einsatzwerkzeug korrekt montieren (siehe Vorbereitung, S. 146)
Geringe Geräteleistung	Einsatzwerkzeug für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Einsatzwerkzeug einsetzen
	Einsatzwerkzeug stumpf oder abgenutzt	Neues Einsatzwerkzeug einsetzen
	Falsche Geschwindigkeit	Geschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku aufladen, S. 148
Einsatzwerkzeug nutzt schnell ab	Einsatzwerkzeug für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Einsatzwerkzeug einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Geschwindigkeit zu hoch	Geschwindigkeit verringern

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Kombigerät**

Modell: **PKGA 20-Li D2**

Seriennummer: 000001-183000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
04.05.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus kombinált készülék
A termék típusa:	PKGA 20-Li D2
Gyártási szám:	515852_2510

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavítá-shoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavežemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontakt na številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko po-

trošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Ce se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Ce proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; ГЕРМАНИЈА; www.grizzlytools.de
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	Акумулаторски мултифункционален алат
Модел:	PKGA 20-Li D2
IAN/сериски број:	515852_2510/000001-183000
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,

Овој производ доаѓа со гаранција од 3 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член 18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од три години до, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално обење и затоа може да се сметаат за потрошни делови (на пр. Капацитет на батеријата) или за оштетување на кршливи делови (на пр. Прекинувач).

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во рок од **1 работни дена** и да ги изврши потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/ Контакт:	PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

CERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; GJERMANIA; www.grizzlytools.de
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	Vegël multifunksionale me bateri
Modeli:	PKGA 20-Li D2
IAN/Numri serik:	515852_2510/000001-183000
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient,
Merrni për këtë produkt 3 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektesh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.
Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, si pas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur.

Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaktimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme (p.sh. Kapaciteti i baterisë) ose dëmtime të pjesëve të brishta (p.sh. Çelës).

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendarike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

Kushtet për shërbimet e garancisë

Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, janë kryer riparime të paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime mekanike (si pas asaj që përcaktohet në kushtet e plota të garancisë).

Gendër e autorizuar servisi / Kontakti:	PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk , 8 e paradites - 6 e pasditës
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

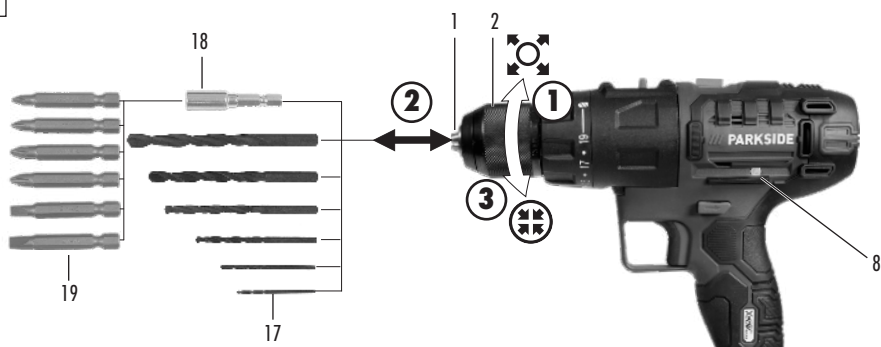
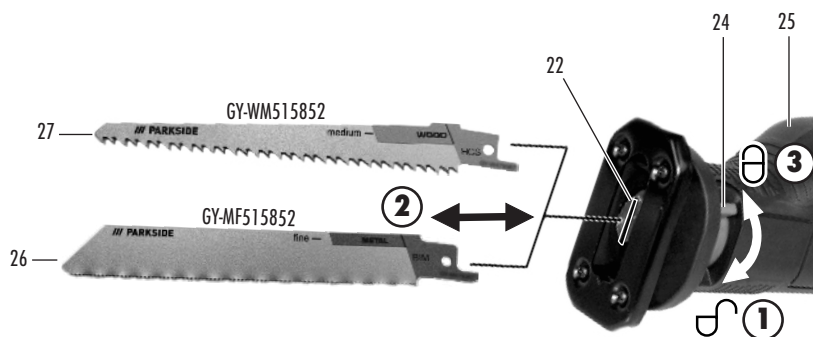
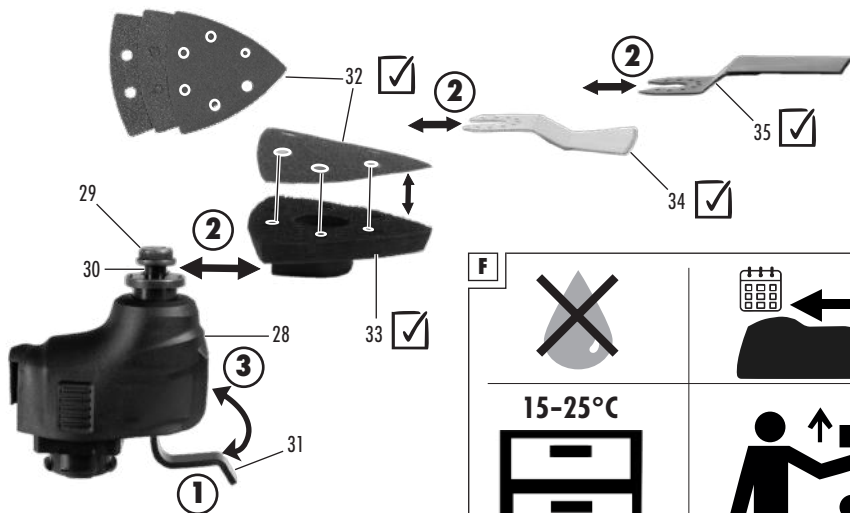
Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

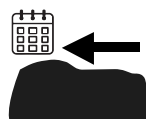
Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rdanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

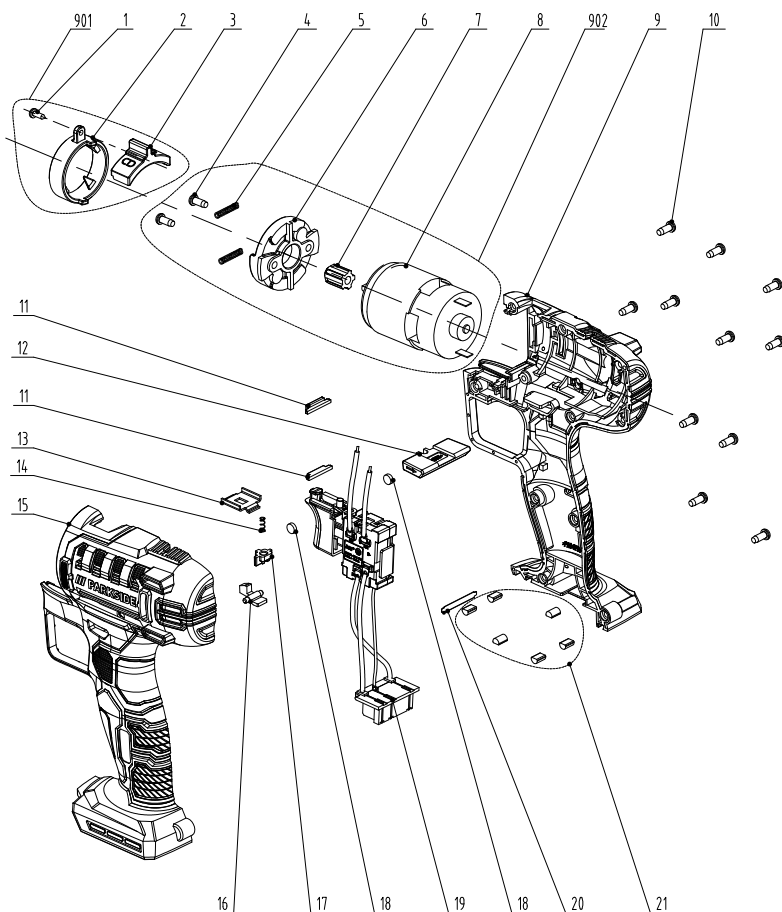
Naziv proizvoda:	Aku kombinovani uređaj
Model:	PKGA 20-Li D2
IAN/Serijski broj:	515852_2510/000001-183000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksides-diy.com

C**D****E****F**

15-25°C



PKGA 20-Li D2



An exploded view diagram of a front suspension assembly. The components are numbered 1 through 11. 1 is the upper control arm, 2 is the ball joint, 3 is the lower control arm, 4 is the steering knuckle, 5 is the upper ball joint, 6 is the lower ball joint, 7 is the upper control arm bush, 8 is the lower control arm bush, 9 is the lower control arm pin, 10 is the lower control arm bracket, and 11 is the lower control arm pin.

This diagram illustrates the exploded view of the front suspension assembly. The components are labeled with numbers 1 through 11, corresponding to the parts list provided. The assembly includes a lower control arm (1), a ball joint (2), a steering knuckle (3), a lower control arm bush (4), a lower control arm bracket (5), a lower control arm nut (6), a lower control arm bolt (7), a lower control arm washer (8), a lower control arm nut (9), a lower control arm bolt (10), and a lower control arm washer (11).

This diagram shows the exploded view of a motorcycle engine and chassis assembly. The components are numbered as follows:

- 1: Upper engine cover
- 2: Lower engine cover
- 3: Spark plug
- 4: Spark plug cap
- 5: Ignition coil
- 6: Ignition switch
- 7: Ignition key
- 8: Ignition lock cylinder
- 9: Ignition switch housing
- 10: Ignition switch cable
- 11: Ignition switch cable bracket
- 12: Ignition switch cable bracket pin
- 13: Ignition switch cable bracket pin
- 14: Ignition switch cable bracket pin
- 15: Ignition switch cable bracket pin
- 16: Ignition switch cable bracket pin
- 17: Ignition switch cable bracket pin
- 18: Ignition switch cable bracket pin
- 19: Ignition switch cable bracket pin
- 20: Ignition switch cable bracket pin
- 21: Ignition switch cable bracket pin
- 22: Ignition switch cable bracket pin
- 23: Ignition switch cable bracket pin
- 24: Ignition switch cable bracket pin

/// PARKSIDE®

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Versiunea informațiilor • Információk állása
• Stanje informacij • Stanje informacija • Stav informací • Stav in-
formácii • Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност на информацията
• Статус на информациите • Status i informacionit: 01/2026
Ident.-No.: 72035571012026-HU/SI/CZ/SK/HR/RS/MK/RO/BG/GR



IAN 515852_2510

